

روايات  
عالمية  
للفتيان

# نساء صغيرات

لويزا ام الكوت



الجزء الثاني



نمير عباس مظفر



روايات  
عالمية  
للقتيان

# نساء صغيرات

الجزء الثاني



فريق التوثيق  
الإلكتروني

فريق التوثيق الإلكتروني

نساء صغيرات - الجزء الثاني  
تأليف : لويزا ام الكوت  
ترجمة : نمير عباس مظفر  
الطبعة العربية الاولى ١٩٨٧  
جميع الحقوق محفوظة  
الناشر ، وزارة الثقافة والاعلام . دار ثقافة الاطفال  
العراق . بغداد : ص . ب ٨٠٤١

سلسلة روايات عالمية للفتيان  
تصدر عن قسم النشر في دار ثقافة الاطفال  
المدير العام رئيس مجلس الادارة : فاروق سلوم  
سكرتير تحرير السلسلة : فاروق يوسف

# **نساء صغيرات الجزء الثاني**

**بقلم لويزا ام الكوت  
ترجمة نمير عباس مظفر**



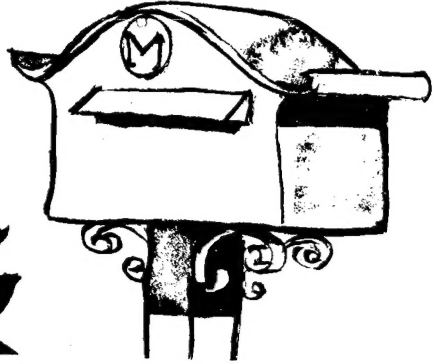


# **نساء صغيرات**

## **الجزء الثاني**



## الفصل الثاني عشر



### معسكر لورنس

كانت (بيث) هي المسؤولة عن البريد . فبحكم تواجدها في البيت صار بإمكانها ادارة شؤونه بانتظام .

وكانت تستسيع واجبها الذي يتطلب قيامها بفتح الصندوق وجمع ما به من بريد ومن ثم توزيعه . وقد دخلت للبيت في احد ايام شهر تموز ويدها مملوءتان وراحت توزع الرسائل والرزم مثل «البريد البنسي» (\*) «هذه باقة الزهر الخاصة بك يا (مامي)! ان (لوري) لا ينسى ابداً ،

---

(\*) «البريد البنسي» - هو احد انظمة البريد العديدة والذي كان يؤمن ايصال البريد لقاء بنسي

(او بنسي) واحد عن كل رسالة - المترجم

قالت (بيث) وهي تضع الزهور في المزهرة التي كان موقعها في «زاوية مامي» - والتي دأب هذا الشاب على تأمين ايصالها على نحو منتظم ومستمر لتستقر في «نفس الزاوية».

«الانسة (ميج مارتش)، رسالة واحدة وقفاز واحد» واصلت (بيث) كلامها وهي تعطي اختها نصيها من البريد وقد جلست الاخيرة هذه بجانب امها وهي تخط .

«لقد تركت زوجا من القفازات وها انا ذي استلم فردة واحدة» قالت (ميج) وهي تنظر الى فردة القفاز القطنية ، الرمادية اللون . «هل اسقطت الفردة الاخرى في الحديقة؟» «كلا! اني متأكدة بانني لم افعل ذلك . كانت هناك فردة واحدة فقط» .

«كم اكره ان يكون لي فردة قفاز! لاضرر في الامر . سيتم العثور على الفردة الاخرى ولاشك . ان مضمون رسالتي يحتوي على النص المترجم للاغنية الالمانية التي اردتها . لقد قام السيد (بروك) بترجمتها اذ ان الخط ليس بخط (لوري)».

ونظرت السيدة (مارتش) الى ابنتها (ميج) التي بدت في غاية الخجل - وهي ترتدي فستانها القطني الصباحي وقد تطايرت خصلات شعرها فوق جبينها - فبدت في غاية الانوثة وهي تجلس امام منضدتها الصغيرة وقد انصرفت كلياً للخياطة .

راحت اصابعها تتطاير وافكارها منشغلة بتصورات بنائية لم تقل طهارة وعذوبة عن الزهور التي ثبتتها في زنارها - وفي اثناء ذلك ابتعد

وعياها عما كان يدور في ذهن امها من افكار الى حد انها ابتسمت من خلالها عن رضى .

«هناك رسالتان للدكتور (جو) اضافة الى كتاب وقبعة قديمة ، مضحكة كانت قد غطت دائرة البريد وبرز جزء منها الى الخارج» قالت (بيث) وهي تضحك حين ذهابها الى غرفة المكتبة حيث جلست (جو) وهي تكتب .

«ياله من شاب مراوغ (لوري) هذا .

فعندما اخبرته بانى تمنيت ان يشمل الزى السائد القبعات العريضة لاني احرق وجهي في كل يوم جار ، سألتني عن سبب التزامي بالازياء السائدة ونصحني بلبس قبعة عريضة لكي احقق لنفسى الراحة . وقد اجبته بأنى لا اتوانى عن لبس مثل هذه القبعة لو امتلكت واحدة منها . ولقد ارسل لي هذه القبعة ليختبرني هل سالبسها لمجرد النكتة ام ساءبت له بانى لاهتم بالازياء السائدة» قالت (جو) . وبعد ان عقلت القبعة القديمة ، ذات الحافة العريضة على تمثال نصفي للفيلسوف الاغريقي (افلاطون) بدأت (جو) تطالع رسالتها .

كانت احدى الرسالتين من امها .

وقد احمرت وجنتها اثناء قراءتها ، واغرورت عيناها بالدموع لان الرسالة خاطبتها:

عزيزتي - اكتب هذه الاسطر القليلة لكي اخبرك بانى اتابع جهودك التي تستهدف السيطرة على اعصابك بكثير من الراحة والرضى .  
انك لا تتحدثين عن محاولاتك او اخفاقك او نجاحك ولربما تظنين

بعدم وجود من يلاحظ ذلك باستثناء الصديق الذي تطلبين منه الغون والدعم كل يوم، كما يتضح ذلك بصورة جلية من حال غلاف كتاب الهداية الخاص بك، ذلك الغلاف الذي تهرأ من كثرة الاستخدام. أنا أيضاً قد شاهدت وراقبت محاولاتك، واني اومن من كل قلبي بصدق عزمك سيما وانه قد بدا يثمر. فواصل جهودك، ياعزيزتي، بصبر وشجاعة ودعيني اؤكد لك عدم وجود من يقف متعاطفاً معك بلطف ورقة اكثر من الموقعة ادناه .

امك الحنون .

«هذا امر عظيم للغاية . انه يساوي الملايين من النقود ، وهو أعلى درجات المديح . اعدك ياماه باني احاول ، وسأستمر في المحاولة دون سأم لانك موجودة معي ولن تبخلي علي بالمساعدة» .  
وبعد ان اسندت رأسها على ذراعها بللت (جو) روابتها الغرامية ببعض دموع الفرح التي ذرفت عيناها لانها كانت تظن بان جهودها لم تلق انتباهاً من احد . وكان لهذا التأكيد اهمية مضاعفة وتشجيع مضاعف لانه قد جاء على نحو غير متوقع فحسب، بل لأنه مصدر من الانسان التي كانت (جو) تقيم استحسانها وتقديرها تقييماً عالياً . وبعد ان شعرت انها اقوى من اي وقت ، وعلى اتم استعداد لمواجهة ملاك الهاوية ، قامت بتثبيت هذه الرسالة داخل سترتها كدرع وكذكرة لها خشية ان تؤخذ على حين غرة ، ثم انصرفت الى فتح الرسالة الثانية وهي مستعدة لتلقي اخباراً سارة او سيئة . وما ان فتحتها حتى وجدت بأن (لوري) قد كتب بما يلي بخط انيق جداً:

عزيزتي (جو)

ماذا هناك!

سيزورني غداً بعض الفتيات والفتيان الانكليز وقد قررت أقضي وقتاً ممتعاً . فاذا كان الجو صحواً فسانصب خيمتي في (لونجميدوو) وسانقل الجميع في قارب الى المكان المذكور حيث سنتناول طعام الغداء ونلعب (الكروكي) (\*) .

فهم اناس لطيفون للغاية وتستهيهم مثل هذه السفرة . سيرافقنا (برووك) ليقوم برعايتنا ويؤمن حسن تصرفنا ، كما سترافقنا ايضاً (كايتي فون) التي ستعزف للفتيات . -

اطلب منكن جميعاً الحضور ولابد حضور (بيث) التي لن تجد من يقلق راحتها او يضايقها باي شكل . لانتقلي بشأن المؤونة فسوف اعالج هذا الجانب والجوانب الاخرى كذلك . ان المطلوب هو حضوركن فقط الذي ارجو ان يتحقق يا صديقي العزيز . سأتركك الآن لأني في غاية العجلة .

المخلص

لوري

«هذا هو الكرم» صاحت (جو) وهي تنطلق لتخبر (ميچ) بالتفاصيل . «يمكننا الذهاب طبعاً يا اماء اليس كذلك؟ ستمكن من مساعدة (لوري) لاني استطيع تجديد القارب وستشرف (ميچ) على ترتيبات الطعام ، كما يمكن للصغيرتين مساعدتنا بشكل ما» .

---

(\*) الكروكي - لعبة بالكرات الخشبية - المترجم



«آمل ان لا يكون الاخوان (ثون) واختاهما كبار السن. هل تعرفين اي شيء عنهم؟» سألت (ميج).

«اعلم فقط انهم اربعة اشخاص : (كيت) هي اكبر منك سناً اما التوأمان (فرانك) و (فريد) فهما بعمرى تقريباً وهناك كذلك أختهم الصغيرة (جريس) التي تبلغ التاسعة او العاشرة من عمرها . لقد تعرف عليهم (لوري) عندما كان تلميذاً خارج البلاد وقد احب الاخوين . كما اتضح لي من الطريقة التي يزم بها (لوري) شفثيه كلما ذكر سيرة (كيت) بانه لا يميل اليها كثيراً» .

«يسرني بان فستاني المصنوع من قماش فرنسي مطبوع نظيف وجاهز . انه لائق لهذه المناسبة كما انه الزى السائد الآن» .

علقت (ميج) بارتياح . «هل لديك فستان لائق؟»  
«ان بدلي الرمادية والقرمزية الخاصة بركوب الزوارق والقوارب هي جيدة بالقدر الكافي بالنسبة لي . ساقضي وقتي في التجديف وفي التنزه وبذلك لن اكون بحاجة الى فستان» .

انيق منشى . هل سترافقينا يا (بيث)؟  
«اذا ما استطعت منع الصبيان من التحدث معي» .  
«بدون استثناء!»

«يسرني ارضاء (لوري) كما انني لا اهاب السيد (برووك) فهو لطيف ومجامل للغاية .

ولكنني لا اريد اللعب او الغناء او الحديث . ساعمل يجد ولن اقلق احداً وسوف تقومين برعايتي يا (جو) ولذلك اوافق على الذهاب» .

«يا لك من فتاة لطيفة . حاولي ان تقضي على خجلك وسأكون ممتنة لك . ان تجاوز الخطاء ليس بالامر السهل وأنا أدرك ذلك جيداً، إلا أن كلمة تشجيع يمكنها أن تكون حافزاً شكرياً يا امام» قالت (جو) ثم مالت لتطبع على ذلك الحند النحيف قبلة تعبر عن الامتان كانت بالنسبة للسيدة (مارتش) اغلى من اي شيء آخر .

«استلمت صندوقاً من الشوكولاته والصورة التي أرادت نقلها» قالت (ايمي) وهي تعرض بريدها امام الجميع .

«اما انا فقد استلمت رسالة من السيد (لورنس) يطلب مني زيارته مساء اليوم ، وقبل حلول الظلام لغرض قيامي بعزف بعض المقطوعات الموسيقية وقد قررت الذهاب» . اضافت (بيث) التي كانت صداقتها بالرجل العجوز تزدهر على نحو رائع .

«هيا بنا للقيام باعمال مضاعفة اليوم لنتمكن من التمتع غداً بضائير مرتاحة» قالت (جو) وهي تستعد لاستبدال قلمها بمكنسة .

وعندما نفذت اشعة الشمس الى غرفتي الفتيات في وقت مبكر من صباح اليوم التالي ، لتبشرهن بيوم مشمس جميل ، فانها شهدت منظراً مضحكاً .

لقد قامت كل واحدة منهن بالتهيؤ لهذه السفرة كما بدا لها لائئفاً وضرورياً في آن واحد . فقد وضعت (ميچ) صفاً اضافياً من الاوراق الملفوفة على جبينها بينما دهنت (جو) وجهها المبتل برهم ملطف للبشرة . وكانت (بيث) قد دعت دميته (جوانا) لمشاركتها فراشها تكفيراً عن الفراق المرتقب ، بينما وضعت (ايمي) على انفها مشبك غسيل لكي ترفع

هذا الجزء الجارح من ملامح وجهها . وكان المشبك هذا من النوع الذي يستعمله الفنانون لتثبيت الاوراق على لوحات الرسم وبذلك فقد كان لائقاً وفعالاً للغرض الذي استخدم من اجله . لقد راق للشمس ، على ما بدا ، هذا المنظر المضحك اذ انها سرعان ما اندفعت بتألق افاق (جو) التي افاقت بدورها اخواتها عندما انفجرت ضاحكة بعد ان شاهدت منظر (ايحي) .

كان الضحك وضيء الشمس نذيري خير لمجموعة قصدت المتعة والبهجة . وسرعان ما عم المتزلين نشاط صاحب . وكانت (بيث) - التي انتهت قبل اخواتها - تفيد اخواتها باخبار بيت الجيران وقد كان لاخبارها المنقولة من الشباك اثرها الفاعل في حث اخواتها على الاسراع في استعداداتهن .

«ها قد ذهب الرجل المسؤول عن الخيمة!

ارى السيدة (باركر) وهي تضع طعام الغداء في سلة كبيرة . والآن بدأ السيد (لورنس) ينظر الى السماء ثم الى ديك الرياح (\*) . ليت يذهب معنا هو الآخر كذلك . وها هو (لوري) الذي بدا كبچار . صبي لطيف . يا الهي ! ها قد وصلت مركبة مملوءة بالناس : سيدة طويلة القامة ، فتاة صغيرة وصبيان مقرفان . احدهما اعرج . مسكين . انه يتوكأ على عصاة . لم نخبرنا (لوري) عن هذا الجانب .  
هيا ايها الفتيات عليكن بالاسراع . الوقت يدركنا .

---

ديك الرياح : اداة على شكل ديك توضع . اعتيادياً فوق سطوح المنازل او في اماكن عالية لاطهار اتجاه الرياح .

هاهو (نيد موفيت)! ما هذا! انظري ، يا (ميح) اليس هذا هو الرجل الذي انحنى لك محيياً في احد الايام عندما كنا في السوق؟»  
«اجل انه هو بالذات . ماغرب هذه الصدفة .

ظننته يقضي فترة في المناطق الجبلية . وهذه هي (سالي) . يسرني انها قد عادت في الوقت المناسب . هل ابدو بمظهر لائق يا (جو)؟» ضاحت (ميح) مهتاجة .

«انك زهرة ربيع بحق . امسكي فستانك وضعي قبعتك بصورة معتدلة .

انها تبدو اكثر رقة وجالاً اذا مااملتها بهذا الاتجاه ولكنها ستطير عند هبوب اول نسمة هواء . هيا اسرعن ايها الفتيات .

«ما هذا يا (جو)! انك لن تقومي بلبس هذه القبعة القبيحة؟ انها مضحكة للغاية! عليك تفادي الظهور بمظهر الصبيان» احتجت (ميح) عندما قامت (جو) بتثبيت القبعة العتيقة الطراز ، ذات الحافة العريضة ، بشريط احمر .

وكانت هذه القبعة تلك التي كان (لوري) قد بعثها لها من باب النكتة

«بل سألبسها لانها تجلب الانظار اضافة الى انها خفيفة الوزن ، كبيرة وتؤمن لي مقدار الظل الكافي . ستستقطب العديد من الملاحظات اللاذعة . ولا يهمني الظهور بمظهر الصبيان اذا ماأمن لي هذا الزي مااطلب من الراحة» . وما ان انتهت من كلامها هذا حتى خرجت (جو) من الغرفة لتتبعها بقية اخواتها . وقد بدت النساء الصغيرات مجموعة

لطيفة من الاخوات اللواتي ظهروا بابهى حلة ، وهن يلبسن الملابس الصيفية وقد بدت الفرحة واضحة على وجوههن التي غطتها حافات القبعات .

هرع (لوري) لاستقبالهن ولتعريفهن بأصدقائه بطريقة ودية ومهذبة للغاية . وقد تحولت الحديقة الى غرفة استقبال حيث دارت احداث مشهد مثير مفعم بالحياة . وقد ابتهجت (ميچ) عندما لاحظت بان ملابس الانسة (كيث) - بالرغم من بلوغ هذه الانسة سن العشرين - قد اتصفت ببساطة يستحسن بالفتيات الأمريكيات ان تحذو حذوها . كما سرت (ميچ) سروراً عظيماً عندما اكد لها السيد (نيد) بانه قد جاء خصيصاً للقائها . وقد ادركت (جو) سبب قيام (لوري) بزم شفثيه كلما ذكر اسم (كيث) او سيرتها لانها كانت تغالي في التصنع بعكس بقية الفتيات اللواتي تصرفن تصرفاً طبيعياً .

واخذت (بيث) تلاحظ الصبيان الجدد لتقرر بعد ذلك بان الاعرج الذي بينهم لم يكن «مقرفاً» بل كان رقيقاً ، ضعيف البنية ولذلك عزمت على ملاطفته ومعاملته برقة . وقد وجدت (ايمي) بان (جريس) كانت انساناً صغيرة ، مؤدبة ومرحة . وبعد تهيب لم يدم سوى لحظات وجد الجميع انفسهم يمتزجون مع بعضهم ليصبحوا اصدقاء .

كانت الخيم وطعام الغداء وعدة لعبة (الكروكي) قد ارسلت مسبقاً . وسرعان ما ركب هذا الجمع قاربين كانا بانتظارهم منطلقاً في طريقه تاركاً السيد (لورنس) العجوز يلوح بقبعته من الشاطئ . وقد قام (لوري) و (جو) بتجديف احد القوارب بينما تولى السيد (برووك) و (نيد) القارب

الآخر. اما (فريد فون)، احد التوأمن ، فقد حاول جهده قلب الزورقين من خلال تحريك يديه وقدميه مثل حشرة ماء مشوشة . وقد استحققت قبعة (جو) كلمة ثناء لما قدمته من خدمة عامة - فهي لم تحقق كسر طوق الجمود والتهيب من خلال ما اثارته من ضحك فحسب بل انها قامت كذلك بتوليد نسائم منعشة من خلال رفرقتها بفعل تجديف (جو) ، كما كان بإمكانها ان تكون مظلة ممتازة لكل هذا الحشد من الناس اذا ما امطرت السماء . وقد نظرت (كيت) الى (جو) وتصرفاتها بشيء من التعجب لاسيما عندما كانت الاخيرة هذه تصرخ بعبارة (كرستوفر كولومبوس) عندما افلتت المجداف من يدها ، وحين قال لها (لوري) مخاطباً : «هل آذيتك يا صديقي العزيز؟» وذلك عندما عثر بقدمها اثناء انتقاله الى مكانه . ولكن بعد ان ان وضعت الانسة (كيت) نظاراتها لتفحص هذه الفتاة الغريبة بتأنٍ ، ولمرات عديدة ، قررت انها كانت «فتاة غريبة الاطوار ولكنها ذكية» ثم ابتسمت لها عن بعد . كانت (ميج) في القارب الثاني وقد جلست وجهاً لوجه امام الجذافين الذي راقهما هذا المنظر فاخذوا يحركان المجدافين بفن ومهارة . وكان السيد (برووك) رجلاً وقوراً ، صموتاً ذا عينين بنيتي اللون ، جميلتين وصوتٍ دافئٍ . وقد اعجبت (ميج) بتصرفاته الهادئة واعتبرته دائرة معارف متنقلة تحتوي على الكثير من المعلومات المفيدة . لم يكلمها السيد (برووك) كثيراً ولكنه كان بطل النظر اليها وكانت هي على ثقة تامة بانه لا يكتن لها سوى التقدير والاعجاب . اما (نيد) ، الطالب الجامعي ، فقد تصرف بطبيعة الحال التصرف الذي يعتبره طلاب الصف الاول

الجامعيين لائثاً وامراً لا بد منه ، لم يكن (نيد) حكيماً في تصرفه ولكنه كان دمث الاخلاق وانساناً ممتازاً في مثل هذه المناسبات ، وقد انشغلت (سالي جاردنر) في محاولة الابقاء على نظافة فستانها ما استطاعت والتحدث الى (فريد) الذي كان في كل مكان والذي اربع (بيث) باستمرار بفعل ما جادت به قريحته من حيل ومكائد .

لم يكن الطريق الى (لونجميدوو) طويلاً . وفي الوقت الذي وصلت فيه هذه المجموعة كانت الخيم قد نصبت كما تمّ تثبيت القوائم الخاصة بلعبة (الكروكي) . وكان (لونجميدوو) حقلاً واسعاً ، اخضر اللون انتصبت في وسطه ثلاثة سنديانات وفيرة الظل واشتمل على مجال ملائم للممارسة لعبة (الكروكي) .

«مرحباً بكم في معسكر (لورنس)» ، قال المضيف الشاب بحركة دلت على مقدار فرحه في اثناء نزول الضيوف من القاربين .

«ان (برووك) هو القائد العام وانا الضابط المسؤول عن امور التكوين والاعاشة والآخرين هم ضباط الاركان . اما انتن ، ايها السيدات المهذبات ، فتشكلن مجموع افراد الجيش . لقد وضعت الخيمة هذه لاستخداممكن وستكون غرفة استراحتكن تحت ظلال تلك السنديانة . وسيكون المطعم تحت السنديانة الثانية وسيحتل المطبخ المجال الذي تظله السنديانة الثالثة . فدعونا نبدأ لعبة (الكروكي) الآن قبل اشتداد الحر وسنقرر موعد تناول الغداء لاحقاً» .

جلست (بيث) و (ايمي) و (جريس) بصحبة (فرانك) لمشاهدة اللعبة التي اشترك فيها البقية . وقد اختار السيد (برووك) و (ميج) و

(كيت) و (فريد) ليشكل منهم فريقه ، بينما اختار (لوري) كلا من (سالي) و (جو) و (نيد) . لعب الانكليز بصورة جيدة ولكن الامريكيين كانوا افضل منهم وقد حافظوا على كل شبر من ارضهم بعزم وقوة وكأن روح عام (١٧٧٦) قد ألهمتهم . وقد حدثت بين (جو) و (فريد) عدة مناوشات كادت تصل احداها الى السب والشتم : كانت (جو) قد وصلت الوند الاخير ولكنها اخفقت في تسديد الضربة المناسبة الامر الذي ازعجها الى ابعد حد . وكان (فريد) خلفها ولكن دوره قبلها . وعندما ضرب الكرة فانها اصابت الوند وتوقفت مسافة إنج واحد في الجهة المخالفة . ولم يكن هناك احد قريب من ذلك المكان ولذا فانه قام بتسديد ضربة خفيفة ، مراوغة الى الكرة بقدمه دفعها مسافة انج داخل الجهة الصحيحة .

«لقد انتهيت ! والآن ياآنسة (جو) سأصني امري معك وسأنتهي قبلك» ، صاح هذا السيد الشاب وهو يهز مضربه استعداداً لتسديد ضربة اخرى .

«لقد دفعت كرتك بطريقة غير مشروعة . وقد شاهدتك تقوم بذلك . لقد حان دوري لتسديد الضربة الآن» ، صاحت (جو) بجدة . «أوكد لك اني لم احركها ابداً .. لقد تدرجرت تلقائياً وهو امر مباح . فارجو منك الوقوف جانبا لاتتمكن من الاستمرار في اللعب» . «اننا لانغش في اللعب هنا في امريكا ، ولكن بإمكانك القيام بالغش ان اردت ذلك» ، قالت (جو) بعصية . «ان الامريكيين اكثر مراوغة وخداعاً من غيرهم ، وهذا امر معروف



عنهم» ، اجاب (فريد) وهو يدفع بكرتها بعيداً .  
فتحت (جو) فمها استعداداً للتفوه بشيء فظ ولكنها سيطرت على  
نفسها في الوقت المناسب . واحمر وجهها وهي تقف لحظة وتضرب  
الارض بمضربها بكل ماوتيت به من قوة بينما سدد (فريد) ضربه التي  
ارادها واعلن انتهاءه بكثير من الفرح . وذهبت (جو) لالتقاط كرتها  
ولكنها لم تعثر عليها بين الاحراش إلا بعد مضي فترة طويلة من الوقت .  
وعندما عادت كانت قد تمالكت اعصابها وبدت هادئة جداً وهي تنتظر  
دورها بصبر . ولم تعد الى المركز الذي فقدته إلا بعد قيامها بتسديد العديد  
من الضربات ، وعندما وصلت الى ذلك المركز كان الفريق الآخر على  
وشك الفوز بالمباراة لان كرة (كيت) كانت قبل الاخيرة وكانت قرب  
الموقد .

«لقد انتهت المباراة بحق القديس (جورج) وقد فزنا الوداع يا  
(كيت) . ان الآنسة (جو) مدينة لي بضربة وبذلك ستسددين انت  
الضربة النهائية» ، صاح (فريد) بأثارة اثناء تجمع اعضاء الفريقين  
لمشاهدة النهاية .

«يميل الامريكيون الى استخدام خدعة تكريم اعدائهم» ، قالت  
(جو) وهي ترمق الصبي بنظرة جعلت وجهه يحمر ، ثم اضافت «لاسيا  
عندما يفوزون على هؤلاء الاعداء» قالت ذلك وهي تحقق الفوز بحركة  
ذكية دون ان تمس كرة (كيت) .

قذف (لوري) قبعته في الهواء ، ولكنه تذكر فجأة ان ابتهاجه  
باندحار ضيوفه يخرج عن حدود اللياقة ولذلك كتم هتافه وهمس في اذن

صديقته قائلاً : «احسنت يا (جو) . لقد غش فعلاً وقد رأيته بنفسى .  
لا يمكننا ان نقول له ذلك ولكنى اعدك بانه لن يكرر هذا العمل ثانية» .  
وجرت (ميج) اختها جانباً ، بحجة اعادة تثبيت احدى صفائرها ،  
لتقول لها باستحسان : «كان تصرفاً استفزازياً للغاية ولكنك تمكنت من  
السيطرة على اعصابك وهذا ما يسرنى للغاية يا (جو)» .

«لاثنى على يا (ميج) فبامكانى ضربه فى اية لحظة . لو لم ابق بين  
الشجيرات والاحراش فترة من الزمن ، تمكنت فيها من تمالك اعصابى  
واستعادة هدوئى ، لما تمكنت من تجاوز هذه الازمة . انى لازل غاضبة  
فارجو ان يتركنى لشأنى» ، اجابت (جو) وهى تعض على شفتها وتنظر  
شزراً الى (فريد) من تحت قبعها .

«حان وقت الغداء» ، قال السيد (بروك) وهو ينظر الى ساعته .  
«عليك اشعال النار وتهيئة الماء ، يا ضابط التموين والاعاشة ، بينما نقوم  
انا والانستين (مارتش) و (سالى) باعداد المائدة . من يستطيع صنع  
قهوة جيدة؟» .

«(جو) تستطيع ذلك!» ، قالت (ميج) وهى فرحة بتزكية اختها .  
وبعد ان شعرت (جو) بان تجربتها السابقة فى مجال الطبخ ستكون خير  
عون لها ، تقدمت لاستلام ابريق القهوة بينما قام الاطفال بتجميع شئ  
من الحطب واستعد الصبيان لاشعال النار وجلب الماء من ينبوع  
القريب . اخذت الانسة (كىت) تخطط بينما انشغل (فرانك) فى حديث  
مع (بيث) التى انهمكت فى صنع جدائل من الاسل لاستخدامها  
كصحون للاكل .

وسرعان ما مد القائد العام ومرافقوه السباط ووضعوا عليه تشكيلة شهية من المأكولات والمشروبات بعد ان تم تزيينها بالاوراق النباتية الخضرة. وما ان اعلنت (جو) بان القهوة جاهزة حتى جلس الجميع لينضموا الى وجبة لذيدة. فالشبان لا يعانون من سوء الهضم إلا نادراً ، كما ان ممارسة التمارين الرياضية تزيد الرغبة في الطعام. وكان غداءً مرحاً للغاية فقد بدا كل شيء نقياً ، منعشاً ومضحكاً وقد افترعت عواصف الضحك التي كانت تهب بين الفينة والفينة حصاناً جليل المظهر كان يقاتل بالقرب منهم. وقد عكست هذه المائدة العامرة نوعاً من عدم المساواة الذي بعث على السرور وادى بدوره الى اضطراب الصحن والفناجين لمواجهة بعض الخن: فقد سقطت بعض البلوطات في الحليب واشتركت مجموعة من الغزل الاسود الصغير في تناول المرطبات بلا دعوة مسبقة كما انقض عدد من الأساريح من الشجرة لاكتشاف ما كان يدور هناك من امور ، ومن وراء السياج ، برزت رؤوس بيض لثلاثة اطفال اخذت تنظر الى المجتمعين بفضول ، بينما اعترض على وجودهم كلب ملأ الدنيا بنباحه من موقعه عبر النهر.

«هذا ملح ان كنت تفضلين استعماله» ، قال (لوري) وهو يناول (جو) صحناً من التوت.

«شكراً افضل اكل العناكب» ، اجابت وهي تلتقط عنكبوت صغيرين كانا قد القيا بنفسيهما بهور وسط هذا المزيج المهلك من التوت والقشطة. «كيف تجرؤ على تذكيري بتلك الدعوة سيئة الصيت في الوقت الذي تُحقِّق فيه دعوتك الكمال من جميع الجوانب» ، اضافت

(جو) وهما يضحكان ويأكلان من نفس الصحن لشحة عدد الصحن الموجودة .

«لقد تمتعت كثيراً في دعوة الغداء تلك التي اقيمتها ولا تزال تفاصيلها تدور في مخيلتي . اما هذه الدعوة فانها لم تتم بفضل جهودي او تدبيري اذ لم اقم باي شيء لتحقيقها . ان الفضل في نجاحها يعود لك ولـ (ميج) و (برووك) وأنا ممن لكم جداً . ياترى ماذا سنفعل بعد ان نعجز عن تناول المزيد من الطعام؟» تساءل (لوري) وهو يشعر بانه قد لعب ورقته الراجحة الاخيرة بانتهاء الغداء .

«لنمارس بعض الالعاب حتى يصبح الطقس اقل حرارة لقد جلبت معي «المؤلفين» وهي لعبة مسلية جداً ، ولا بد ان لدى الآنسة (كيت) بعض الافكار الجيدة في هذا المجال ، ولاتنسّ انها ضيفتك وعليك ان تقضي بعض وقتك بصحبته» .

«لست ضيفتي كذلك؟ ظننتها تليق بـ (برووك) الا انه يستمر في مسامرة (ميج) و (كيت) تراقبهما من خلال نظارتها التي تثير السخرية . اني ذاهب الآن وعليك التوقف عن المواعظ والارشادات بخصوص التصرف اللائق اذ لا يمكنك تطبيق مواعظك يا (جو)» .

كانت الآنسة (كيت) في الواقع تعرف الكثير من الالعاب المسلية . ولرفض الفتيات اكل المزيد ، وعدم تمكن الصبيان من الاستراحة ، جلس الجميع للاشتراك في لعبة «ريجارول»<sup>\*</sup> .

«يبدأ احدها برواية قصة - اي كلام فارغ يريد قوله - ويتحدث

---

\* تعني عبارة (ريجارول) باللغة الانكليزية الاسلوب او الاجزاء المعقد .

بالقدر الذي يريده ولكن عليه التوقف عند نقطة تثير فضول المستمعين وتستأثر باهتمامهم . ثم يقوم شخص آخر بمواصلة الرواية ليفعل بعد ذلك ما فعله الشخص الذي سبقه . ستجدون ان اللعبة في النهاية لا تخلو من مرح وتسلية اذ انها تحوي الكثير من الجوانب المضحكة . والآن ارجو ان تكون انت البادئ يا سيد (برووك) ، قالت (كيت) بلهجة أمر اذهلت (ميج) التي كانت تكن لهذا المعلم احتراماً بالغاً .

وهكذا قام السيد (برووك) ، الذي كان مستلقياً على العشب عند قدمي فتاتين من المدعوات ، بالابتداء برواية قصة وقد ركز عينيه البنيتين ، الجميلتين على صفحة ماء النهر الساطعة .

«في سالف العصر والاولان انطلق فارس في ارجاء الدنيا طلباً للرزق اذ لم يكن يملك من طعام الدنيا سوى سيفه وترسه . وبعد ان قطع مسافات شاسعة وسار في بقاع الارض فترة قاربت ثمانية وعشرين عاماً قاسى خلالها الامرين وصل بلاط احد الملوك الصالحين الذي كان قد حدد جائزة لمن يتمكن من ترويض وتدريب مهر غير مروض كان مولعاً به للغاية . وقد وافق الفارس على القيام بمحاولة تحقيق هذه المهمة وبدأ العمل بتمهل تشوبه الثقة . وكان المهر هذا مخلوقاً شهماً وسرعان ما تعلم حب سيده الجديد بالرغم من طبيعته الجاحمة ونزواته الغريبة . ومن خلال قيامه بتلقين هذا المهر المدلل من قبل الملك درسه اليومي . كان الفارس يركب على ظهره ويدور به في اطراف المدينة . وفي اثناء ذلك كان يحول بانظاره بحثاً عن وجه جميل معين ، كان قد شاهده في احلامه مرات عديدة ، ولكن دون جدوى . وفي احد الايام ، بينما كان راكباً

جواده في شارع هادئ شاهد الوجه الجميل يطل من إحدى نوافذ قلعة  
متهمة . فتملكه الفرح ، وتساءل عن سكان هذه القلعة فقيل له انها  
تضم عدداً من الاميرات اللواتي احتجزن هناك بسحر وقصين وقتن  
بالغزل ليوفرن مبالغ عالية كافية تؤمن لهن الحرية . ولكن الفارس هذا  
كان معدماً ولم يسعه سوى الذهاب يومياً ليرقب ظهور ذلك الوجه  
الجميل ورؤيته في ضوء الشمس . واخيراً قرر الدخول الى القلعة لكي  
يفهم كيف يكون بإمكانه مساعدتهن فذهب الى الباب وطرقها فانفتحت  
ليجد امامه «سيدة في غاية الجمال ما ان شاهده حتى صاحت صيحة  
طرب ونشوة : «اخيراً ! أخيراً !» واصلت (كيت) كلامها وكانت قد  
قرأت روايات فرنسية اعجبت بأسلوبها . «انها هي بعينها» ، صاح  
الكونت (غوستاف) وترامى على قدميها بنشوة فرح . «انهض بالله  
عليك» ، قالت وهي تمد له يداً كالمرمر .

«لن اقف حتى تخبريني كيف يتسنى لي انقاذك» ، قال الفارس وهو  
لا يزال جائياً . «واحسرتاه ! لقد شاء حظي العاثر ان ابقى هنا حتى يهلك  
طاغيتي» . «واين هذا الوغد؟» «في الصالة البنفسجية . فاذهب ايها  
القلب الشجاع وانقذني من ياسي» . «سمعاً وطاعة وسأعود اما ميتاً او  
منتصراً» . بهذه العبارات المثيرة انطلق ذاهباً . وما ان فتح باب الصالة  
البنفسجية بعنف واوشك على الدخول حتى تلقى ضربة صاعقة من معجم  
اغريقي قذفه به رجل يرتدي قفطاناً أسود» ، قال (نيد) . «وسرعان  
ما تمالك السير (ايأ كان اسمه) وقام بدفع الطاغية من الشباك ثم التفت  
منتصراً لينظم الى الفتيات المهذبات ، وقد اعتلى جبينه ورم . ولكنه وجد

الباب موصداً ، فانتزع الستائر وصنع منها سلماً من الحبال واخذ بالتزول . وما كاد يصل نصف المسافة حتى انقطع به السلم فسقط على رأسه في الخندق الى مسافة ستة اقدام . ولكنه كان يحسن العوم كالبطة . فاخذ يسبح حول القلعة حتى وصل الى باب صغيرة يجرسها رجلان قويان سرعان ما امسك بهما واخذ يصفق رأسيهما الواحد بالآخر حتى انكسرا كما تنكسر البندقة . وما ان انتهى من ذلك حتى عالج الباب بقوته المذهلة فحطمها وصعد درجتين من حجر غطتها طبقة من التراب بلغ سمكها قدماً وانتشرت فوقها اعداد من ضفادع الطين - بلغ حجم الواحد منها حجم راحة اليد - والعناكب التي تخيفك يا آنسة (مارتشي) الى درجة تدفعك من خلالها الى الجنون ، وفي اعلى هاتين الدرجتين شاهد منظرأ قطع انفاسه وجمد الدم في عروقه .

«شاهد شكلاً بشرياً بلباس ابيض وقد غطى وجهه بوشاح وحمل في يده مصباحاً» ، واصلت (ميج) الرواية . «وبعد ان اوما هذا الشكل البشري للفارس ان اتبعني انسل امامه بلا صوت ومشى في رواق معتم وبارد مثل القبر . وقد اصطفت على جانبي الرواق اشكال بشرية مبهمة مدججة بالسلاح ، وخيم على المكان صمت ممت . وكان المصباح يبعث ضياءً ازرق . اما الشكل الشبحي هذا فكان يلتفت بين حين وآخر ليرمق الفارس من خلال وشاحه بنظرات من عينين يشع منهما بريق مخيف . وبعد قليل وصلا الى باب عليها ستارة وقد انبعثت من خلفها موسيقى عذبة للغاية . واندفع الفارس الى الامام ليدخل ولكن الشبح جذبه الى الخلف وهو يلوح مهدداً بيده ضمت «علبة سعوط» ، قالت

(جو) بصوت كئيب انتفض لساعه الحضور . «شكراً ، قال الفارس ثم تناول بعض السعوط واستنشقه فعطس سبع مرات تدرج بعدها رأسه ساقطاً . ضحك الشبح ملء شذقيه . وبعد ان التى نظرة من خلال فتحة المفتاح ، ورأى الاميرة المسكينة منهكة في الغزل ، حمل الشبح جثة ضحيته ووضعها في صندوق كبير من القصدير ضم جثث احد عشر فارساً حشروا بعضهم جنب البعض الآخر - من غير رؤوس - مثل سمك الساردين . وفجأة نهض هؤلاء الفرسان وبدأوا - » .

«يرقصون الرقصة الزمارية\*» ، قاطع (فريد) بعد ان توقفت (جو) للاستراحة . واثناء رقصهم فان هذه القلعة القديمة ، المتداعية تحولت الى سفينة حربية تسير باقصى سرعتها . ارفعوا الشراع ! اثنوا السارية ! أديروا الدفة نحو الجانب البعيد عن الريح ! ليتياً اعداد المدافع» ، صاح قائد السفينة عندما شاهد في الافق سفينة قراصنة برتغالية وقد رفرف فوقها علم اسود اللون كالخبر . وسرعان ما نشبت معركة ضارية بين السفينتين وبطبيعة الحال فاز البريطانيون كعادتهم دائماً . «كلا ، انهم لا يفوزون دائماً ، صاحت (جو) .

«وبعد ان قام قائد السفينة البريطاني باسر القائد القرصان سار بسفينته فوق سفينة الاعداء التي امتلاً سطحها بجثث القتلى وسالت فوقه الدماء ، صاح برجاله قائلاً : (اشنقوا الوغد هذا على ذراع الرافعة اذا مارفض الاعتراف بذنوبه وطلب الرحمة) . ولكن القرصان البرتغالي لم يبال بهذا التهديد بل مشى ثابت القلب ، مرفوع الرأس وسط هتاف

---

\* الرقصة الزمارية - رقصة انكليزية شعبية مرحة كانت تؤدي في الاصل على انغام الزمار القرني .



البحارة . وفجأة قفز هذا المراوغ الى البحر وغاص تحت السفينة الحربية ثم قام باغراقها بعد ان فتح كوة في قاعها ففرقت وغرق من كان عليها وغاصوا الى اعماق البحر ، البحر ، البحر حيث - .

«يا الهي ! ماعساى ان اقول» ، صاحت (سالي) بعد ان انتهى (فريد) من روايته المشوشة التي جمع فيها احاديث من هنا وهناك و اضاف اليها بعض التعابير البحرية والاحداث التي كان قد قرأها في احد كتبه المفضلة . وهكذا ذهبوا الى الاعماق حيث رحبت بهم هناك حورية ماء جميلة سرعان ما حزنّت عندما اكتشفت الصندوق الحديدي الذي ضم الفرسان الذين فقدوا رؤوسهم . ثم قامت بحفظهم في محلول مالح وهي تأمل تمكّنها من اكتشاف سر قضيتهم بسبب الفضول الذي دفعها الى ذلك لانها امرأة . وبعد فترة نزل غواص الى تلك الاعماق فقالت له حورية الماء : سأعطيك صندوق اللؤلؤ هذا اذا تمكنت من رفعه الى سطح البحر . لقد ارادت ان ترد لؤلؤاء الفرسان حياتهم ولكنها عجزت عن رفع الصندوق الثقيل . وهكذا رفعه الغواص الى اعلى ، وكم كانت خيبته كبيرة عندما فتحه ولم يجد اللؤلؤ فيه . فتركه في حقل كبير موحش حيث وجدته - .

«راعية اوز صغيرة كانت ترعى مائة اوزة سمينة في الحقل» ، قالت (ايمي) بعد ان انتهت (سالي) من روايتها . شعرت الفتاة الصغيرة بالحزن على الفرسان وسألت المرأة العجوز ماعساها ان تعمل لكي تساعدهم . فاجابتها (ستخبرك اوزاتك فهن يعرفن كل شيء) ، وهكذا استفسرت عن الشيء الذي توجب عليها استعجاله للحصول على رؤوس جديدة لان

تلك القديمة كانت قد فقدت ، ففتحت الاوزات افواها المائة وصاحت -» .

«الكرب!» واصل (لوري) على الفور . (اجل ، هو الشيء المطلوب) ، قالت الفتاة وركضت لتقطف اثني عشر رأساً من الكرب من حديقته . وما ان وضعتها حتى عادت الحياة فوراً للفرسان الذين شكروا الفتاة على صنيعها ومضوا في طريقهم فرحين ، من غير ان يدركوا الفرق فقد كان هناك الكثير من الرؤوس في العالم التي لم يعرفها احد اي اهتمام . اما الفارس الذي يهمني فقد عاد ثانية يبحث عن الوجه الجميل الذي شغل فكره فعلم ان الاميرات قد نلن حريتهن وكن جميعهن على وشك الزواج باستثناء واحدة منهن . وانشغل الفارس عند سماعه هذا الخبر واسرع يركب مهره ، الذي لازمه في السراء والضراء ، وهرع الى القلعة ليعرف من بقيت من الاميرات . وعندما استرق النظر من خلف سياج الشجيرات رأى اميرة احلامه تقطف الزهور في حديقته .

(هل تعطيني وردة) ، قال «عليك ان تتقدم لتأخذها . لا يمكنني القدوم نحوك ، فهو امر غير لائق» ، قالت بلهجة احلى من العسل . وحاول تسلق السياج ولكنه عجز اذ بدا السياج هذا يرتفع الى الاعلى باستمرار ، وعندما حاول اختراقه وجد انه قد اصبح اكثر كثافة فتملكه اليأس . ولكنه بدأ يكسر العسايلج بصبر : عسلوجا بعد آخر حتى تمكن من احداث فجوة ظل من خلالها وقال يخاطب الاميرة بتوسل : «دعيني ادخل ، دعيني ادخل» . ولكن الاميرة لم تفهم - على مابدا - قول الفارس اذ انها حملت زهورها ومشت بهدوء وتركته يحاول الدخول

جاءتدا . اما اذا كان عقد تمكّن من الدخول ، ابو اخفق فيه ، فهنا  
سيخبركم بتفاصيله (فرانك) .

«لا يمكنني ذلك فلست من المشتركين في هذه اللعبة التي لا العبا  
ابداً» ، قال (فرانك) الذي ازعجته هذه الورطة العاطفية التي كان عليه  
ان يجد للحبيين السخيفين مخرجاً منها . وكانت (بيث) قد اختفت خلف  
(جو) بينما كانت (غريس) نائمة .

«لقد كتب على هذا الفارس البائس ان يبقى مغروراً في سياج  
الشجيرات اذا اليس كذلك؟» قال السيد (بروك) وهو لا يزال يراقب  
النهر ويداعب الوردة المثبتة في عروة سترته .

«اعتقد بان الاميرة قامت باعطائه وردة ثم فتحت له الباب بعد فترة  
قصيرة» ، قال (لوري) وهو يتسم لنفسه ويرمي معلمه بجوزة بلوط .  
«لقد شغلنا انفسنا بكلام فارغ . يمكننا بالممارسة التوصل الى شيء  
اكثر براعة . «هل تعرفون (الصدق)؟» سألت (سالي) بعد ان ضحكوا  
من قصتهم .

«آمل ان اكون على بينة منه» ، قالت (ميج) بجديّة .  
«اقصد لعبة (الصدق)» .

«وماهي اللعبة هذه؟» سأل (فريد) .

«تضعون اكفكم الواحدة فوق الاخرى ، وتختارون رقماً معيناً ثم  
تسحبون الاكف تباعاً ، وعلى الشخص الذي يتوافق دوره في السحب  
مع الرقم المختار ان يجيب على مايطرحه عليه الجميع من اسئلة بصدق انها  
لعبة ممتعة ومرحة للغاية» .

«دعنا نحاول لعبها» ، قالت (جو) التي كانت تهوى التجارب الجديدة .

رفض كل من الآنسة (كيت) والسيد (برووك) و (ميج) و (نيد) الاشتراك في هذه اللعبة ، بينما قام (فريد) و (سالي) و (جو) و (لوري) بوضع اكفهم الواحدة فوق الاخرى وبدأوا بالسحب فاصبحت الاجابة من نصيب (لوري) .

«من هم ابطالك المفضلون؟» سألت (جو) .

«جدي ونابليون» .

«من برأيك اجمل الموجودات هنا؟» .

«مارجريت» .

«من هو اكثر شخص تهواه؟» .

«(جو) بطبيعة الحال» .

«مااسخف الاسئلة التي تطرحها!» قالت (جو) وهي تهز كتفيها

استهجاناً بينما ضحك الجميع من نبرة صوت (لوري) التي اوحى ان ماقاله كان امراً مسلماً به .

«حاول ثانية . هذه لعبة لا بأس بها» ، قال (فريد) .

«بل هي جيدة جداً بالنسبة لك» ، اجابت (جو) بصوت خافت -

فقد جاء دورها بعد ذلك .

«ماهو اكبر عيب تعاني منه؟» سأل (فريد) وهو يحاول ان يسخر من

الفضيلة التي تتمتع بامتلاكها ويفتقر هو شخصياً اليها .

«المزاج الحاد» .

«ماهو اكثر شيء تتمنين الحصول عليه؟» سأل (لوري) .  
«قيطان لجزمتي» ، اجابت (جو) وهي تحرز هدفه وتحاول افشاله .  
«هذا ليس بجواب صادق . لابد ان تقولي الشيء الذي تتمنيه  
بالدرجة الاولى» .

«العبقريّة . الا تتمنى ان يكون بإمكانك تأمين حصولي عليها يا  
(لوري)؟» قالت (جو) وهي تبسم ابتسامة خبيثة لوجهه الذي بدت عليه  
خبيّة الامل .

«ماهي اكثر فضائل الرجال اثارة لاعجابك؟» سألت (سالي) .  
«الشجاعة والامانة» .

«والآن جاء دوري» ، قال (فريد) بعد ان كان كفه هو الاخير .  
«دعنا نواجهه بالحقيقة» ، همس (لوري) لـ (جو) التي هزت رأسها  
مستجيبة ثم سألت (فريد) على نحو مفاجئ قائلة : «ألم تغش اثناء لعبة  
الكروكي؟» .

«اجل .. بعض الشيء» .  
«جيد . ألم تستمد قصتك من رواية (اسد البحر)؟» تساءل  
(لوري) .

«الى حد ما» .  
«الا تظن بان الامة الانكليزية تتمتع بالكمال من كافة الجوانب» ،  
سألت (سالي) .  
«سيكون عاراً علي ان ظننت خلاف ذلك» .

«انه (جون بول) \* بحق . والآن يا آنسة (سالي) ستتوفر لك الفرصة دون الضرورة لانتظار دورك في السحب . سأغيضك أولاً بسؤالك ما اذا كنت لاتظنين بانك فتاة عابثة؟» سأل (لوري) بينما اومأت (جو) لـ (فريد) ايماءة توحى بان السلام قد اعلن بينهما .

«ايها الصبي الوقح ! انني طبعاً لست بفتاة عابثة» ، قالت (سالي) بدهشة ولكن بطريقة اوحى عكس ماقالته بالضبط .  
«مالذي تكرهين اكثر من اي شيء آخر؟» سأل (فريد) .  
«العناكب والفطائر» .

«مالذي تحبين اكثر من اي شيء آخر؟» سألت (جو) .  
«الرقص والقفزات الفرنسية» .

«اعتقد بان لعبة (الصدق) هذه سخيفة جداً . فدعنا نلعب (المؤلفين) لننمش بها افكارنا» . اقترحت الانسة (جو) .

اشترك في هذه اللعبة (نيد) و (فرانك) والبنات الصغيرات ، بينما اكتفى الاكبر سناً منهم بالتحدث فيما بينهم . وبدأت الانسة (كيت) ترسم ثانية ، وقد جلست (مارجريت) تراقبها ، بينما استلقى السيد (برووك) على العشب ويده كتاب لم يكن قد قرأه .

«مااجمل رسمك ! كم اتمنى ان استطيع الرسم مثلك» ، قالت (ميج) بصوت جمع بين الاعجاب والأسف .

«لماذا لاتحاولين ان تتعلمي . فلا بد ان يكون لديك الميل والملكة» ،

اجابت الانسة (كيت) بكياسة .

---

• جون بول - هو الاسم الذي يراد فيه التعبير عن الشخص البريطاني النموذجي او عن الشعب البريطاني .

«لاوقت لذي» .

«تفضل امك مآثر اخرى ، على مااعتقد . وهكذا كانت أمي انا ،  
إلا انني أثبت لها قابليتي من خلال بضعة دروس خصوصية اشركت  
فيها .

وبعد ذلك لم تعارض استمراري في الرسم . الا يمكنك تحقيق  
النتيجة نفسها بالاتفاق مع مريتك؟»  
«ليس لذي مربية» .

«لقد نسيت ان الصبيات يذهبن الى المدارس في امريكا بنسبة اكبر  
ما هو عليه الحال في انجلترا . ويقول ابي ان المدارس الامريكية جيدة  
جداً . اظنك تذهبن الى مدرسة خاصة؟»  
«لا اذهب الى المدرسة ابداً فانا اعمل مربية»

«حقاً!» قالت الانسة (كيت) التي كان من الاجدى بها قول لا«ما  
هذا الكلام يا ألهي!» اذ هذا ما أوحته نبرة صوتها ، كما ان التعابير التي  
ظهرت على وجهها جعلت (ميج) تحمر بعض الشيء وتتمنى لو انها لم  
تكن بمثل هذه الدرجة من الصراحة .

نظر السيد (برووك) الى الاعلى وقال بسرعة «ان الأوانس  
الامريكيات يهون حريتهن شأنهن بذلك شأن اجدادهن كما انهن محط  
اعجاب وتقدير لتمكنهن من اعالة انفسهن» .

«اجل انه شيء جيد جداً ولاثق للغاية ، فلدينا الكثير من السيدات  
المحترمات والاوانس المهدبات اللواتي ينهجن هذا النهج ، وهكذا تجدهن  
مستخدمات من قبل العوائل الاستقرائية ، اذ بسبب كونهن بنات سادة

مهدبين فانهن يتمتعن بترية عالية ومواهب متعددة ، قالت الانسة (كيت) بلهجة لطيفة لم تخل من استعلاء الامر الذي جرح كبرياء (ميج) وجعل وظيفتها تبدو لا كربة وممقوتة فحسب بل اكثر ذلاً وحقارة .  
«هل راقت الاغنية الالمانية للآنسة (مارتش)؟» تساءل السيد (برووك) وهو يحاول كسر فترة الصمت المحرجة التي تلت .  
«اجل . كانت عذبة للغاية وانا ممتنة جداً للشخص الذي قام بترجمتها لي ،» قالت (ميج) وقد تلامع وجهها المكتئب عندما تكلمت .  
«الاتقراين الالمانية؟» سألت الانسة (كيت) وقد اعتلت وجهها نظرة تعجب .

«لا اقرأها بشكل جيد فوالدي الذي كان يشرف على تعليمي غير موجود في الوقت الحاضر ولا يمكنني مواصلة تعليمي بسرعة وانا وحدي لعدم وجود من بامكانه تصليح اخطائي في اللفظ» .  
«حاولي الآن . فهذا كتاب (ماري ستوارت) للشاعر الألماني (شيلر) ولديك هنا معلم يهوى التعلم» . قال السيد (برووك) وهو يلقي بالكتاب في حضنها ويتبسم ابتسامة جذابة .

«ان الالمانية لغة صعبة وانا اخشى المحاولة» . قالت (ميج) وهي ممتنة للغاية ولكنها متيبة بسبب وجود هذه الانسة المتمكنة بالقرب منها .  
«ساقراً بعض الشيء لا شجعتك» . قالت الانسة (كيت) وبدأت تقرأ اكثر المقاطع جمالاً بطريقة صحيحة جداً ولكنها خالية من كل تعبير .  
لم يعلق السيد (برووك) باي شيء عندما اعادت الانسة (كيت) الكتاب الى (ميج) التي قالت ببراءة :



«ظننت بان العمل هذا شعري» .

«البعض منه شعري . حاولي هذا المقطع» .

«ارتسمت فوق فم السيد (برووك) ابتسامة غريبة عندما فتح الكتاب

في الجزء الذي احتوى رثاء (ماري) \* البائسة .

ومن خلال المتابعة المتمثلة بحركة ورقة العشب الطويلة التي استخدمها معلمها الجديد للدلالة قرأت (ميج) بهدوء وتهيب ومن دون وعي منها كانت تحول بالترنيمة الخافتة لصوتها الموسيقي الكلمات الصعبة الى شعر . وهكذا اخذ المؤشر الاخضر يهبط تدريجياً من اعلى صفحة الكتاب الى اسفلها . وفجأة بدأت (ميج) تقرأ وكأنها تجلس بمفردها ، بعد ان نسيت وجود رفيقها وسط جمال المشهد الحزين ، وهي تعطي لكلمات الملكة التعييسة مسحة مأساوية .

ولو انها شاهدت في تلك اللحظة العينين البنيتين ، لتوقفت قبل النهاية ، ولكنها لم تنظر الى اعلى ولم يفسد عليها الدرس . .

«جيد جداً بحق!» قال السيد (برووك) - عندما توقفت عن القراءة - متناسياً اخطاءها العديدة وقد بدا كأنه في الواقع كان «يهوى القيام بالتعليم» .

اما الانسة (كيت) فقد وضعت نظارتها على عينيها .

وبعد ان تفحصت المنظر المائل امامها اغلقت كراسة الرسم العائدة

---

\* - ماري ستوارت - هي حفيذة هنري السابع ملك انجلترا كما انها كانت ملكة سكوتلندا التي حكمها عام ١٥٦٠ ولدة سبعة عشر عاماً (عندما كانت اسكوتلندا مستقلة عن انجلترا) وقد اضطرها شعبها الى التنازل عن العرش حيث لجأت الى انجلترا وقد اعدمت من قبل الملكة اليزابيث الاولى عام ١٥٨٧ - المترجم .

لها لتقول بتنازل وتعطف :

«ان لهجتك لطيفة وبمرور الوقت ستصبحين قارئة بارعة ولذلك اشير عليك بضرورة تعلم الالمانية اذ تعتبر هذه اللغة من المآثر القيمة التي يتمتع بها المعلمون والمعلّات . والآن علي ان ارعى (غريس) التي انهمكت في اللعب والمرح» ، قالت الانسة (كيت) ومشت وهي تكلم نفسها وتهز كتفها استهجاناً ، قائلة : «لم اشترك في هذه التزهة لأرعى مربية اطفال وان كانت شابة وجميلة الشكل . ما اغرب الامريكيين . اخشى انهم سيتسببون في افساد (لوري)» .

نسيت ان الانجليز ينظرون الى المربيات «نظرة دنيا ولا يعاملونهن كما نفعل نحن» ، قالت (ميچ) وهي تسدد الى ذلك الشكل البشري المتراجع نظرة غضب

«يؤسفني القول ان المعلمين هناك يعانون من الشيء ذاته فلا يوجد مكان آخر في الدنيا كأمريكا بالنسبة لنا نحن العمال ، يا آنسة (مارجريت)» قال السيد (برووك) وقد بدا مرتاحاً ومبتهجاً الى درجة شعرت فيها (ميچ) بالخنجل من ندب حظها العاثر .

«يسرني جداً اني اعيش في أمريكا . وبغض النظر عن عدم محبتي لعملي فانه مصدر ارتياح كبير بالنسبة لي ولذلك فاني ارفض التذمر اني اتمنى لو كنت اهوى التدريس كما تهواه انت» .

«اظنك ستحبين التدريس لو كان لديك تلميذ مثل (لوري) . سأتأسف جداً لفقدانه في العام المقبل» ، قال السيد (برووك) وهو منشغل في حفر ثقب في الارض التي تكسوها الاعشاب .

«سوف يذهب الى الجامعة على ما اعتقد؟» سألت شفتا (ميج)  
واضافت عيناها ثمة سؤال مفاده «وماذا سيكون مصيرك؟»  
«اجل . لقد حان وقت ذهابه ، فهو على استعداد لدخول الحياة  
الجامعية وحالما يذهب سأتطوع انا في صفوف الجيش حيث توجد حاجة  
لخدماتي» .

«يسرني ان اسمع هذا» ، قالت (ميج) «اعتقد ان الانخراط في  
الجيش امنية كل شاب وان كان الامر صعباً على الامهات والاخوات  
اللواتي يبقين في بيوتهن» اضافت (ميج) بحزن  
«ليس لدي ام او اخت كما ليس لدي الكثير من الاصدقاء من  
يهمهم عيشي او موتي» ، قال السيد (بروك) بنبرة فيها مسحة من المראה  
وهو يضع الوردة الميتة في احدى الحفر - دون ان يعي - ثم يغطيها  
بالتراب كقبر صغير .

«بل يهتم (لوري) و (جده) كثيراً بما يحدث لك ، كما يؤسفنا جداً ان  
اصابك اي مكروه» قالت (ميج) باخلاص وحماسة .  
«شكراً هذا يبدو لطيفاً للغاية» ، قال السيد (بروك) وقد بدأ  
يستعيد مريحة ثانية ، ولكن قبل ان يتمكن من الانتهاء من كلامه جاء  
(نيد) ممتطياً حصاناً وهو يحاول جهده ان يستعرض مهارته في الفروسية  
امام الاوانس .

«الا تهوين ركوب الخيل؟» سألت (غريس) (ايمي) عندما وقفنا  
تستريحان بعد ان اشتركتا في سباق قاده (نيد) حول الحقل .  
«اني مغرمة به . كانت אחتي (ميج) تمارس هذه الهواية عندما كان

ابي غنياً ، اما الآن فليس لدينا اية خيول في البيت باستثناء (ألين ترى)»  
اضافت (ايمي) ضاحكة .

«أخبريني عن (ايلين ترى) هل هي حمارة؟ سألت (غريس) بفضول  
«ان (جو) تعشق الخيل الى حد الجنون وكذلك انا ولكننا لا نملك  
سوى سرج جانبي\* . ولكن لشجرة التفاح في حديقتنا غصناً واطئ  
الارتفاع اعتادت (جو) ان تضع السرج عليه وتشد اللجام في نهايته التي  
تتجه الى الاعلى وهكذا فاننا نثب على (ايلين ترى) متى ما شئنا» .  
«ياله من شيء مضحك» ، قالت (غريس) ضاحكة .

«لدي مهر في البيت وامارس هواية الركوب في المنتزه كل يوم تقريباً  
بصحبة (فريد) و(كيت) . انها هواية ممتعة يمارسها كل اصدقائي اضافة  
الى سيدات المجتمع والسادة المهذبين الذين يكتظ بهم (الرواق) .  
«ما ألطف ذلك ! آمل ان اسافر خارج البلاد في يوم ما ولكنني  
افضل الذهاب الى روما بدلاً من (الرواق)» . قالت (ايمي) التي لم تكن  
لديها اية فكرة عن معنى عبارة (الرواق) كما لم تكن لديها اية نية في  
الاستفسار عن معناها .

وقد سمع (فرانك) - الذي كان يجلس خلف الفتاتين - ما قالته  
احدهما للآخرى وقد دفع بعكازه بعيداً عنه بحركة نمت عن نفاذ صبره  
وهو يراقب بقية الصبيان الذين كانوا يقومون بشتى انواع النشاطات  
والحركات المضحكة . اما (بيث) التي انهمكت في جمع الاوراق المتناثرة  
والخاصة بلعبة (المؤلفين) فانها رفعت راسها وقالت بطريقتها المحتفظة ،

• - سرج جانبي - سرج تستقر عليه المرأة جاعلة كلتا رجليها على جانب واحد من الفرس -  
المرجم .

الخجولة والودودة في نفس الوقت : «اخشى انك تعب . فهل يمكنني القيام باية خدمة؟» «تجاذبي معي اطراف الحديث من فضلك فان جلوسي بمفردي امر يبعث على السأم» ، أجاب (فرانك) الذي اتضح انه شخص مدلل للغاية .

ولو ان (فرانك) كان قد طلب من (بيث) القاء خطبة باللغة اللاتينية لما بدت مهمة اكثر صعوبة بالنسبة لـ (بيث) الخجولة التي وجدت نفسها في ورطة لا سبيل لها للخلاص منها : فلم يكن امامها مكان تلجأ اليه ولا (جو) التي بامكانها الاحتماء خلفها بينما اخذ الولد البائس ينظر اليها بطريقة عكست مدى رغبته في الاستماع الى ما كان عليها ان تقوله . ولذلك فانها قررت بشجاعة ان تجرب حظها .

«ما الذي تريدنا ان نتحدث عنه؟» تساءلت وهي تحاول تصفيف رزمة الورق التي كانت في يدها بلا انتظام وقد تناثر نصف اوراقها من يدها .

«اود الاستماع الى اخبار لعبة (الكريكت) والتمتزه في القوارب والصيد» ، قال (فرانك) الذي لم يكن قد تعلم الملائمة ما بين تسليته وقوته .

«آه يا قلبي ! ما عساي ان افعل؟ اني لا اعرف شيئاً عن هذه الامور» ، فكرت (بيث) في نفسها . ومن خلال اضطرابها نسيت ما كان يعاني هذا الصبي من علة ، فانبرت قائلة وهي تأمل ان تدفعه الى الحديث : «لم يسبق لي الاشتراك في اية حملة للصيد وهو امر اظنك تعرف الكثير عنه»

«اشتركت في مناسبة ولكنني لن أتمكن من الصيد ابداً فقد تعرضت للاصابة في اثناء محاولتي القفز فوق بوابة ولذلك خرجت من عالم الخيول وكلاب الصيد الى الابد» ، قال (فرانك) وهو يذرف حسرة جعلت (بيث) تكره نفسها لهذه الهفوة العفوية .

«ان الغزلان لديكم اجمل بكثير من جاموسنا البشع» قالت وهي تلجأ الى السهول والبرية للخلاص من ورطتها وتشعر بغبطة لانها كانت قد قرأت احدى قصص الاولاد التي كانت (جو) مولعة بها . وقد ثبت بان موضوع الجاموس كان مرضياً وملطفاً في آن واحد . ومن خلال حرصها الشديد على تسلية شخص آخر فانها نسيت نفسها وبقيت غير واعية لما اصاب اخوتها من مفاجئة وفرحة وهن يجدن اختهن تكلم احد الصبيان الخفيفين الذين كانت قبل ذلك قد طلبت الحماية ضدهم .

«بارك الله فيها ! انها تعطف عليه ولذلك تجدها تلاطفه وتجامله» ، قالت (جو) ووجهها يشع ابتسامة رضى وهي تراقب اختها من ساحة (الكروكي) .

«انها ملاك صغير وهذا ما اقوله عنها دائماً» ، اضافت (ميج) وكأن الامر لم يعد يقبل الشك مطلقاً .

«لم اسمع (فرانك) يضحك بهذا القدر الكبير لفترة طويلة» ، قالت (غريس) لـ (ايمي) عندما جلستا لتبادلا اطراف الحديث حول الدمى ولتصنعا من كؤوس جوز البلوط عدداً للشاي .

«ان اختي (بيث) شديدة الحساسية عندما تشاء ذلك» ، قالت

(ايبي) وقد سرها نجاح اختها . الا انها كانت تعني (مرهفة الاحساس) لا  
(شديدة الحساسية) ولكن (غريس) لم تفهم معنى من أي العبارتين  
واندالت كان العبارة (شديدة الحساسية) وقع مؤثر في نفسها  
وتوجت نشاطات وفعاليات عصر يوم الزهرة هذا بلعبة (كروكي)  
ودية . وما ان قاربت الشمس على المغيب حتى رفعت الخيمة ووضعت  
العدد والادوات في السلال ورفعت الاوتاد من الارض وتم تحميل  
القاربين اللذين تهاديا على سطح الماء وقد حملا ذلك الجمع من الشبان  
والشابات الذين اخذوا يغنون ملء حناجرهم .  
وما ان غلبت العاطفة على (نيد) حتى اتخذ يشدو لحناً اذ ارجع حزين :

وحيد ، وحيد يا ويلتاه وحيد

وعندما وصل الى المقطع

فكل منا يافع ولكل منا فؤاد

فلماذا نقف منعزلين هكذا ببرود

نظر الى (ميج) وعلى وجهه تعبير واهن الى درجة دفع (ميج) الى  
الضحك مما افسد عليه اغنيته .

«كيف يمكنك ان تكوني بهذه القهوه» ، همس لها (نيد) منتهزاً فرصة  
اشتراك الجميع في ترديده صاحبة . «لقد جلست قرب تلك الفتاة  
الانكليزية المتصنعة طوال الوقت والان تعمدن الى صدي» .

«لم اقصد ذلك ابداً . ولكنك ظهرت مضحكاً للغاية فلم اتمالك  
نفسي» ، اجابت (ميج) وقد تجاهلت الجزء الاول من لومه لانها في  
الواقع قد تعمدت صده بعد ان تذكرت حفلة (آل موفيت) وما سمعته

من لفظ بعد ذلك .

تألم (نيد) فالتفت الى (سالي) يطلب العزاء وهو يقول لها بنكد «ان هذه الفتاة لا تعرف للغزل والعبث طعماً اليس كذلك؟»  
«لا تعرف له اي طعم ولكنها فتاة محبوبة» .  
اجابت (سالي) وهي تدافع عن صديقتها حتى عند الاعتراف بما لديها من سليات .

«ولكنها صبية غير مبتلاة في كل الاحوال» .

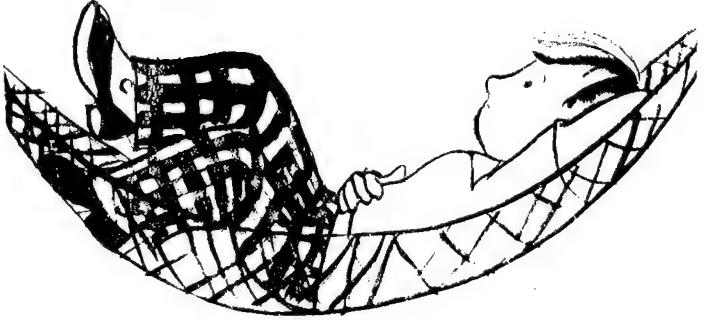
قال (نيد) وهو يحاول ان يكون خفيف الظل .

وعندما وصل الجمع الى حيث تجمعوا قبل هذه التزهة تفرقوا بعد ان تبادلوا عبارات الوداع الودية واهدى بعضهم البعض الآخر اطيب التمنيات فقد كان (آل فون) ذاهبون الى كندا . وبعد ان عادت الفتيات الاربع الى بيتهن من خلال الحديقة القت عليهن الانسة (كيت) نظرة وهي تقول بنبرة خلت من تعاليها المعهود : «على الرغم من عدم تمكنهن من كتم مشاعرهن وكبت عواطفهن فان الفتيات الامريكيات لطيفات وهذا امر يدركه المرء متى ما عرفهن بصورة جيدة» .  
«أؤيد ذلك» ، اجاب السيد برووك .





## الفصل الثالث عشر



### قصور في الهواء

رقد (لوري) يترف وهو يتأرجح غادياً راحاً في ارجوحته الشبكية في عصر اليوم دافئ من ايام شهر ايلول متسائلاً في نفسه عما كان يشغل جاراته في ذلك اليوم دون ان يگلف نفسه مشقة الذهاب اليهن لمعرفة ماكن يعملنه لقد كان في الواقع اسير احدى نوبات الكآبة التي كانت تعصف به بين الاونة والاخرى ، ذلك لان يومه لم يكن غير مجد فحسب بل غير مرضٍ كذلك وكان يتمنى لو انه استطاع ان يعيشه مرة اخرى . وقد شعر بتراخٍ وكسل بسبب حرارة الجو الامر الذي جعله ينبذ دروسه ، ويستنفد صبر السيد (بروك) الى آخر حد ، ويضايق جده من

خلال ممارسة عزف البيان لفترة تجاوزت نصف عصر ذلك اليوم ، ويرعب الخادومات من خلال تنويه هن بان احد كلابه قد اصبح مسعوراً . وبعد ان دخل في جدل عقيم مع السائس حول ما اختلقه من اهمال الاخير هذا في رعاية حصانه قام (لوري) برمي نفسه في الارجوحة ليستشيط غضباً من تفاهة العالم بصورة عامة ، وبقي كذلك حتى عمد هدوء ذلك اليوم الجميل الى ان يسكن روعه بالرغم منه . وبينما انشغل (لوري) في التحديق في تلك العتمة الخضراء لأشجار الكستناء التي كانت تحمي فوقه فقد راودته شتى انواع الاحلام وكان على وشك ان يتخيل نفسه مقدماً على ركوب البحار في رحلة حول العالم ، عندما اعادته الى البر بسرعة فائقة اصوات ناعمة تسربت اليه عبر سياج الشجيرات . ومن خلال خيوط ارجوحته الشبكية استطاع ان يسترق النظر الى بيت جيرانه فوجد البنات خارجات وكأنهن متوجهات لقضاء مهمة معينة .

«ما امر هؤلاء البنات يا ترى؟» فكر (لوري) مع نفسه متسائلاً وهو يفتح عينه جيداً ليتمكن من الحصول على فكرة والهمة فقد وجد ثمة امر غريب في مظهرهن : فقد لبست كل منهن قبة عريضة تتدلى حاشيتها الى الاسفل كما وضعت على كتفها كيساً بني اللون وحملت بيدها عصا طويلة وبالإضافة الى ذلك فقد حملت (ميج) وسادة وحملت (جو) كتاباً . اما (بيث) فقد حملت سلة بينما حملت (ايمي) حقيبة . وقد مشت البنات جميعهن بهدوء عبر الحديقة وخرجن من خلال بابها الخلفي الصغير ثم بدأن يصعدن التل الذي يقع بين البيت والنهر .

«شيء جميل!» قال (لوري) في نفسه ، «أنهن يخرجن الى نزهة ولا يكلفن انفسهن مشقة اعلامي . لا يمكنهن الذهاب الى الزورق اذ لم يكن لديهن المفتاح ، ولعلهن قد نسيته . سأأخذه اليهن واكتشف مايدور من امر» .

وبالرغم من امتلاكه ما لا يقل عن ست قبعات فقد تأخر في اختيار التي اراد لبسها ، ثم امضى بعض الوقت بحثاً عن المفتاح الذي وجده اخيراً في جيبه وعندما قفز فوق السياج ليلحق بهن كانت الفتيات قد توارين عن الانظار .

وبعد ان اختار اقصر الطرق المؤدية الى بيت الزورق\* جلس بانتظارهن ، ولكنهن لم يظهرن .

ثم مشى الى اعلى التل ليتمكن من المراقبة .  
لقد غطى عدد من اشجار الصنوبر جزء من المنطقة التي وصلها (لوري) وقد ارتفع من وسط هذه البقعة الخضراء صوت اكثر وضوحاً من تنهد اشجار الصنوبر الناعم الصغير الناعس للصرصر .

«ياله من منظر رائع!» قال (لوري) في نفسه وهو يسترق النظر من خلال الشجيرات وقد بدا طلق الحيا وفي كامل نشاطه وحيويته .

كانت صورة لطيفة جداً تلك التي شاهدها : فقد جلست الاخوات معاً في ذلك الركن المنعزل ، الظليل وقد اخذ الظل واشعة الشمس يتناوبان فوقهن والرياح العطرية ترفع شعرهن لترطب خدودهن الساخنة وقد انهمك سكان الغابة الصغار باعمالهم اليومية وكأن الفتيات لم يكن

---

(\*) - هو المربأ المخصص لايواء الزورق - المترجم.

غربيات بل صديقات قديمات . فقد جلست (ميج) فوق وسادتها وراحت اصابعها البيضاء تخطط بخفة واناقة بينما بدت ناضرة وجميلة كالوردة في فستانها الوردى اللون وسط تلك الخضرة وانهمكت (بيث) بتصنيف اكواز الصنوبر التي انتشرت تحت الشواكران\* القرية منها فقد اعتادت صنع اشياء جميلة من هذه الاكواز .

وقد انشغلت (ايمي) برسم مجموعة من السراخس بينما اخذت (جو) تقرأ بصوت عالٍ ويدها منشغلتان بالحياكة . ومرت سحابة من التفكير امام (لوري) وهو يراقب البنات فشعر بوجوب ذهابه وتركهن لوحدهن لانه لم يكن مدعواً للاشتراك معهن . ومع ذلك فانه تلكأ لان البيت بدا موحشاً جداً قياساً بهذه المجموعة الصغيرة التي جلست في الغابة والتي انجذبت اليها روحه المضطربة فوقف بصمت وبدون اية حركة بجيث هبط سنجاب - كان منهمكاً في حصاده - الى اسفل شجرة صنوبر قريبة منه ولكنه سرعان ما ولى ادباره هارباً بعد ان رآه واطلق صيحة رفعت (بيث) على اثرها عينيها الى الاعلى لتجد ذلك الوجه الذي تشوبه الالهفة ينظر اليهن من خلف شجرة البتولا فاومات له بابتسامة مشجعة .

«هل يمكنني الدخول ام ساكون عبئاً عليكن؟» تساءل وهو يتقدم ببطء .

رفعت (ميج) حاجبيها ولكن (جو) عاجلتها بنظرة تحدٍ وقالت على الفور : «يمكنك ذلك بطبيعة الحال . كان علينا ان ندعوك لمشاركتنا ولكننا اعتقدنا بانك قد لا ترغب الاشتراك في مثل هذا النشاط البنائي .»

(\*) - الشوكران - اعشاب سامة يستخرج من ثمرها شراب سام - المترجم .

«لقد احببت ألعابكن ونشاطاتكن ومع ذلك فاني مستعد للعودة ان لم توافق (ميج) على وجودي بينكن .»  
«لا مانع لدي اذا ما قمت بعمل ما فقوانيننا لا تسمح بالترحيب باحد دون قيامه بعمل معين» ، اجابت (ميج) بجد ولطف .  
«اني ممتن جداً . ساقوم باي شيء ان رضىتن ببقائي معكن فالبيت موحش كالصحراء .

فهل تردن مني ان اقرأ او اخيط او اقوم بجمع الاكواز او الرسم او القيام بكل هذه الاعمال في آن واحد؟ اني تحت امركن وعلى استعداد للقيام باي شيء» قال (لوري) ذلك وجلس وعلى وجهه نظرة اذعان .  
«اكمل هذه القصة ريثما ارتب كعب حزائي»  
قالت (جو) وهي تناوله الكتاب .

«اجل ياسيديتي» . هكذا كان الجواب الدمث عندما بدأ ينفذ واجبه وقد حاول جهده ان يثبت للفتيات مدى امتنانه لهذا الفضل الذي اسبغنه عليه ومكنه من دخول (جمعية النحلة الدوابة) .  
لم تكن القصة طويلة . وعندما انتهى من قراءتها غامر بطرح عدة اسئلة كمكافأة على ما قام به من عمل مثمر .  
«ارجوك ياسيديتي هل لي ان اسأل عما اذا كانت هذه المؤسسة المفيدة الرائعة هي تشكيل حديث؟» .

«هل توافقن على اخباره؟» سألت (ميج) اخواتها .  
«سيضحك اذا اخبرناه» قالت (ايمي) بتحذير .  
«نحن لانهم لذلك» اجابت (جو) «سيقع الامر من نفسه موقعاً

حسناً» اضافت (بيث) .

«هذا صحيح . وأؤكد لكن باني لن اضحك من الامر ابداً . هيا يا (جو) اخبريني ولا تخافي» .

«فكرة الخوف منك . فاعلم اذاً باننا كنا نلعب لعبة (رحلة الحاج) وقد دأبنا على ممارسة هذه اللعبة طيلة فصلي الصيف والشتاء .

«اجل ، اني ادرك ذلك» أجاب (لوري) بحكمة.

«من الذي اخبرك؟» سألت (جو) باصرار .

«اخبرتني بعض الارواح» .

«بل اخبرته أنا. فقد اردت ان اجلب المتعة الى نفسه في ليلة خرجت فيها جميعكن وكان هو مكثباً وفي حالة يرثى لها . وقد راققت له الحكاية

واعجب بها فلا داعي للتوبيخ يا (جو)»

قالت (بيث) بلطف .

«ليس للسر لديك مكان . لاضرر في الامر الان ، لقد وفرت علينا

مشقة اخباره بالامر» .

واصلي كلامك من فضلك» قال (لوري) عندما انهمكت (جو) في

عملها وقد بدا عليها عدم الرضا .

«الم تخبرك عن خطتنا الجديدة؟ لقد حاولنا الا تنقضي عطلتنا دون

قيامنا بشيء مفيد ، ولذلك وضعنا لكل منا مهمة قامت بها بعزم وتصميم

. لقد قاربت العطلة على الانتهاء وقد اكملنا ماوضعناه نصب اعيننا من

مهام ونحن فرحات جداً لاننا لم نتقاعس» .

«اجل . هكذا يجب ان تسير الامور» قال (لوري) وهو يفكر بندم

على منهجه المثلكى الكسول .

«ترغب امنا في ذهابنا خارج الدار للتزّه اطول وقت ممكن ، ولذلك فاننا نقوم بجلب اعمالنا هنا لنقوم بها ولقضاء وقت ممتع .

وزيادة في المتعة فاننا نقوم بوضع حاجياتنا في هذه الاكياس ونلبس القبعات القديمة ونستخدم العصي لصعود التل ونمثل دور الحاجات كما نفعل قبل عدة سنوات . اننا نطلق على هذا التل اسم «الجبل المبهج» اذ يمكننا منه النظر بعيداً الى الموقع الذي نأمل التمكن من السكن فيه في وقت ما» .

وأشارت (جو) باصبعها واخذ (لوري) ينظر الى ذلك الاتجاه . فمن خلال ثغرة في الغابة يمكن للمرء ان ينظر عبر النهر الازرق ، العريض ليرى المروج في الجهة الاخرى منه ، البعيدة عن ضواحي المدينة ، وهي تتصل بالتلال الخضراء التي ترتفع لتلتقي بالسماء . وكانت الشمس مائلة وقد توهجت السماء بجلال غروب خريفي ، وتجمعت فوق قمم التلال غيوم ارجوانية وذهبية ، وارتفعت عالياً الى الضياء الاحمر قمم بيضاء فضية تلامعت كالابرار العلوية المدينة لمدينة سماوية .

«مااجمل هذا المنظر» قال (لوري) برقة لانه كان سريعاً في ملاحظة وتحسس الجمال بانواعه .

«انه كذلك في اغلب الاحيان ونحن نحب النظر اليه . فهو دائم التغيير ودائم الروعة»

قالت (ايمي) التي كانت تتمنى لو انها تمكنت من رسمه .

«تحدث (جو) عن المنطقة التي تتمنى ان نسكن فيها وقت ما -



فهي تعني الريف الحقيقي . بما فيه من دواجن وخنازير علف .  
ياحبذا لو يتحقق حلمنا هذا . كم أتمنى ان يكون الريف المائل  
هنالك حقيقياً وكم أتمنى ان نتمكن من الذهاب اليه والعيش فيه» قالت  
(بيث) وهي تتأمل .

«هناك ريف اجمل كثيراً من هذا وهو ماسنذهب اليه عاجلاً ام  
آجلاً اذا ما كنا اناساً طيبين وصالحين» اجابت (ميج) بصوتها العذب .  
«يبدو الانتظار طويلاً والعمل مضنياً .

اريد ان اطير فوراً كالعصافير وادخل من تلك البوابة الرائعة» .  
«ستصلين هناك يا (بيث) عاجلاً ام آجلاً ، فلا تخافي من هذا  
الجانب» قالت (جو)

«فانا التي كتب عليها الصمود في العمل ، والصعود والانتظار وقد  
لااصل حيث اريد ابداً» .

«ساكون رفيقتك ان كان هذا يشكل اي عزاء لك . على ان اقطع  
مسافات شاسعة قبل ان تلوح لي مدينتك السماوية . فاذا ماتأخرت في  
الوصول فعليك ان تتركيني . اليس كذلك يا (بيث)؟»

كان ثمة شيء في وجه الفتى اقلق صديقه الصغيرة . ولكنها قالت بمرح  
، وعيناه تراقب الغيوم المتغيرة : «اذا ما عزم الناس حقاً على الذهاب واذا  
ما حاولوا جهدهم فسوف يبلغون غايتهم على ما اعتقد . فالابواب خالية  
من الاقفال ومن الحراس كما اظن . اني اتصورها كما عليه في الصورة  
حيث يمد الاخيار هناك ايديهم للترحيب بـ (كريستيان) وهو يتقدم الى  
المدينة من النهر» .

«حبذا لو تحققت لنا قصورنا التي ننبها في الهواء لكي نتمكن من اشغالها» قالت (جو) بعد توقف وجيز .

«لقد بنيت اعداداً ضخمة منها بحيث يصعب علي اختيار القصر الذي افضل» قال (لوري) وهو يستلقي على ظهره ويصوب عدداً من الاكواز باتجاه السنجاب الذي كان قد وشى به .  
«عليك اختيار قصرك المفضل . فما هو؟

سألت (ميج) .

«اذا اخبرتك عن قصري فهل تخبريني عن قصرك؟»

«اجل واذا ما اخبرتك البقية عن قصورهن»

«سنخبره . هيا يا (لوري)» .

«بعد ان اشاهد اكثر أجزاء العالم التي أريد مشاهدتها اود الاستقرار في المانيا كما اريد ممارسة اكبر قدر من الموسيقى . اريد أن اصبح موسيقاراً مشهوراً يهرع العالم كله لسماع موسيقي . كما لا اريد ان اقلق نفسي بقضايا المال والاعمال بل مجرد الخلود الى المتعة والعيش كما اريد .

هذا هو قصري المفضل . فما هو قصرك انت يا (ميج)؟»

وجدت (مارجريت) في اخباره عن قصرها امراً لم يخل من صعوبة .

ثم لوحث بنخشة امام وجهها ، كما لو كانت تطرد بعوضاً وهمياً ، بينما قالت بهدوء : «اتمنى ان يكون لي بيت جميل يضم الكثير من امور الترف المختلفة من طعام جيد وملابس جميلة واثاث انيق واصدقاء لطيفين واكداس من المال . كما اتنى ان اكون المالكة الوحيدة لهذا المال وان اتصرف به كما اشاء .

وان يكون لي العديد من الخدم لكي لا اضطر الى القيام باي عمل  
بنفسي . كم سأتمتع بمثل هذه الحياة . ولكني لن اكون كسولة بل  
سأسعى الى عمل الخير لكي اجعل الناس يحبوني جداً جداً .  
«الا تريدن سيداً لقصرك الذي في الهواء»  
سأل (لوري) بنجبت .

«قلت اصدقاء لطيفين كما تعلم» قالت (ميج) وهي تشد شريط  
حذاءها بتأنٍ ولذلك لم ير وجهها احد من الحضور .  
«لماذا لاتقولين انك تتمنين زوجاً رائعاً وحكيماً وعدداً من الاطفال  
الذين يشبهون الملائكة الصغار؟ فلن يكتمل قصرك من دون هذين  
الشيثين» قالت (جو) بصراحة وهي التي لم يكن لديها اية تخيلات رقيقة  
لحد ذلك الوقت بل كانت تسخر من الرومانسية الا اذا وردت في  
الكتب التي كانت تقرأها .  
«اما انت فلن يكون لك سوى الخيل والمحابر والقصص الروائية»  
اجابت (ميج) بانفعال .

«هذا ماسيحيوه قصري بحق . اود ان يكون لي اسطبل مملوء بالحياد  
العربية المطهمة وغرف فيها اكداش كبيرة من الكتب وسباتي مدادي من  
محبرة سحرية لتكون كتبتي مشهورة كموسيقى (لوري) .  
كما اريد ان اعمل شيئاً عظيماً قبل ذهابي الى قصري - شيئاً بطولياً  
رائعاً لن ينساه العالم بعد وفاتي . لا ادري ماهو هذا الشيء ولكنني اترقبه  
واريد أن افاجئكم جميعاً به في يوم ما .  
اظنني ساقوم بتأليف الكتب وسأصبح غنية ومشهورة وهذا مايليق

بي وهو حلمي المفضل» .

«اما حلمي المفضل فهو البقاء آمنة في البيت قرب امي وابي امد يد المساعدة للعائلة واعني بها» قالت (بيث) بقناعة .  
«الأتمنين شيئاً آخر؟» سأل (لوري)

«منذ ان امتلكت بياني الصغير اصبحت راضية تماماً . كل ما أتمنى هو ان نبقى في صحة جيدة ولانفترق عن بعضنا . لا أتمنى اي شيء آخر» .  
«لدي الكثير من الامنيات ولكن اغلاها عندي .

هي ان اصبحت فنانة واذهب الى روما وارسم صوراً جميلة واكون افضل رسامة في العالم» . وكانت هذه هي امنية (ايمي) المتواضعة .  
«اننا مجموعة طموحة ، السنا كذلك؟ فقد طلبنا جميعاً ، باستثناء (بيث) ، الغنى والشهرة كما اردنا البهجة من كل جوانبها . ياترى هل سيتحقق لنا ماتميناها؟» قال (لوري) وهو يمزغ الحشائش مثل عجل متأمل .

«لدي مفتاح قصري المعلق في الهواء .

اما مدى تمكني من فتح بابه فهو امر ثانٍ»

علقت (جو) بغموض .

«اما انا فلدي مفتاح قصري ايضاً ولكن محاولة فتح بابه غير مسموح

بها لي . فليعلن الله الجامعة» تتم (لوري) بحسرة نمت عن ضيق صدر .

«هاهو ذا مفتاحي» قالت (ايمي) وهي تلوح بقلمها .

«ليس لدي مفتاح» قالت (ميج) بشبه يأس .

«اجل لديك» قال (لوري) .

«اين هو؟»

«انه في وجهك» .

«كلام فارغ . انه عديم الفائدة هناك» .

«انتظري وستجدين انه سيجلب لك شيئاً مجدياً جداً ، اجاب الصبي وهو يضحك لفكرة سر صغير ، ظن بانه عالم به .

توردت وجنتا (ميح) ولكنها لم توجه اي سؤال بل نظرت عبر النهر بنفس ذلك التعبير المترقب الذي كان قد اعتلى وجه السيد (بروك) عندما كان يروي تفاصيل قصة للفارس .

«اذا ما كتب لنا العيش عشر سنوات من هذا التاريخ فدعونا نجتمع ثانية لنجد من منا قد حقق امينته ، او كم قد تقر بنا من تحقيق امانينا» قالت (جو) التي لم تخل من خطة .

«لتباركني السماء! كم سابلغ من العمر في ذلك الوقت - سأكون في السابعة والعشرين» تساءلت (ميح) التي شعرت بانها قد بلغت سن الرشد وهي التي اكملت لتوها السابعة عشرة من العمر .

«سنكون انا وانت في السادسة والعشرين من العمر يا (تيدي) وستكون (بيث) في الرابعة والعشرين و (ايمي) في الثانية والعشرين يالها من نخبة جلية» قالت (جو) .

«آمل اني اكون قد حققت شيئاً يجعلني فخورة عندما يحين ذلك الوقت . ولكنني مخلوق كسلان للغاية . اخشى بانى سألتكأ يا (جو)» .  
«انك بحاجة الى دافع هكذا تقول امنا . ومتى ما وجدت الدافع هذا فسيكون كل شيء على مايرام بالتأكيد» .

«هل هي متأكدة من ذلك؟ سأفعل متى ماسنحت لي الفرصة»  
صاح (لوري) ثم انتصب حلاً بطاقة مفاجئة . «علي ان اكون راضياً  
لاربح جدي .

اني احاول ذلك ولكنني اخفق في تحقيق النتيجة المطلوبة .  
انه يريد مني ان اصبحت تاجراً مثله وانا افضل ان اعدم بدلاً من ذلك  
، فانا اكره الشاي والحريير والتوابل وبقية البضائع النفاهة التي تنقلها  
سفنه . ولا يهمني ابداً ان غرقت هذه السفن وسكنت قاع البحار عندما  
ستؤول ملكيتها لي . يجب ان يرضى جدي بمجرد ذهابي الى الجامعة اذ  
عليه ان يطلق سراحي من مسؤولية زجي في الاعمال التجارية لقاء قيامي  
بهبته اربع سنوات من عمري . ولكنه عازم على تنفيذ مايريد وعلي ان  
ارضخ لمشيئته اللهم الا اذا قررت التخلي عن كل شيء وارضاء نفسي كما  
فعل ابي .

فلو كان هناك من يبقى مع الرجل العجوز ويرعاه لفعلت ما أريد  
غداً.

تكلم (لوري) بانفعال وبدا كأنه على اتم استعداد لتنفيذ وعيده اذا  
ماواجه اي استفزاز . كان ينمو بسرعة وبالرغم من تصرفاته الغريبة  
وكسله فقد امتلك كره الرجل اليافع للاستعباد كما ملك لهفة الشباب  
وتوقهم الى اختبار الدنيا بانفسهم .

«انصحك بركوب البحر على ظهر احدى سفنكم الى غير عودة حتى  
تكون قد حاولت ماتريد واستنفذت كل مالدك من رغبات» قالت  
(جو) التي اهمتها مثل هذه المأثرة الشجاعة والتي وجدت نفسها تتعاطف

كلياً مع ما سمته ب (جور لوري) .

« ليس هذا امرأً صحيحاً يا (جو) . عليك الكف عن هذا الكلام وعلى (لوري) ان لا ينساق وراء مشورتك هذه . عليك الامتنال لمشية جلدك يا عزيزي » قالت (ميج) بلهجة الام الحنون .

« حاول ان تحقق افضل ماتمكن من نتائج في الجامعة ، ومتى ما ادرك انك تحاول ارضاءه بجد واخلاص فانه لن يكون قاسياً او ظالماً معك . وكما قلت فلا يوجد هناك من يبقى معه ويرعاه سواك ، وسوف لن تغفر لنفسك اذا ما تركته دون موافقته . لا تكتئب ولا تتذمر بل عليك ان تقوم بواجبك وتستحصل على ماتستحق من مكافأة كما هو الحال بالنسبة للسيد (بروك) الذي قد حظى بحب واحترام الجميع »

« ماذا تعرفين عنه » سأل (لوري) الذي شعر بامتنان لهذه النصيحة القيمة - وان لم يستغف ما انطوت عليه من نصيح وارشاد وفرح جداً لتحول الحديث عنه لاسمياً بعد ان كان قد استرسل بالكلام بطريقة غير اعتيادية .

« لانعرف عنه اكثر مما حدثنا به جلدك :

كيف انه رعى والدته حتى مماتها ورفض السفر بصفة معلم لتلميذ نجيب بسببها ولانه لم يشأ تركها لوحدها وكيف انه يقوم الآن برعاية سيدة عجوز معدمة لانها كانت قد قامت برعاية امه دون ان يخبر احداً بالامر . انه لا يقل صبراً وكرماً عن افضل الناس واكرمهم »

« انه لكذلك - هذا الانسان العزيز » قال (لوري) بصدق بعد ان توقفت (ميج) عن كلامها وقد توهجت بشرتها حمرة وبدت صادقة في

كل ما بدر منها من كلام . «هكذا شأن جدي فيها انت تجدينه قد حصل على المعلومات كافة عن (برووك) دون شعور الاخير بذلك ، كما تجدينه يقوم باخبار الجميع عن صفاته الحميدة وعاداته الطيبة لكي يكسبه حب الناس واحترامهم . ولذلك لم يفهم (برووك) سبباً للمعاملة اللطيفة التي يلقاها من امك التي تدعوه الى زيارة بيتكن معي وتجامله بطريقتها الودودة ، اللطيفة . فهو واثق من انها سيدة كاملة من كل النواحي وقد تحدث عن هذا الموضوع اياماً وراح يكيل لكم المديح بكل جوارحه وباسلوب لطيف للغاية .

فلو تحققت امنيتي فسترين ما سأحققه له .  
«عليك ان تبدأ الآن وتكف عن مضايقته واحراجه» قالت (ميج) بحدة .

«وكيف عرفت اني افعل ذلك ياآنسة؟»  
«يمكنني دائماً معرفة ذلك من وجهه عندما ينصرف . فاذا ما كان تصرفك حسناً ولاثقاً فانه يبدو راضياً ويسير بخفة ورشاقة . اما عندما تعتمد الى مضايقته فتراه متجهماً يسير ببطء كمن يريد العودة ثانية ليقوم بمهمته بشكل افضل» .

«ياله من كلام . انك اذاً تقدرين تصرفاتي الجيدة والرديئة من خلال ماتقراينه على وجه السيد (برووك) . تراه ينحني مبتسماً عند مروره امام شابا ككم ، لقد فاتتني ان بينكما جهازاً لبث واستلام البرقيات ! لا يوجد بيننا اي شيء من هذا القبيل فلا تغضب ولا تخبره بانني قد قلت اي شيء .



لقد قلت ماقلت لمجرد ان تفهم باي مهمة بك وبتقدمك وارجو ان تكون اميناً على مدار في مجلسنا هذا من كلام» صاحبت (ميج) وقد شعرت بالخوف مما قد ينتج من كلامها الذي تفوهت به دون احتباس . «اني لاناقل الكلام» اجاب (لوري) باسلوب «المتعالي» على حد تعبير (جو) التي كانت تطلق هذه العبارة لتصف بها التعبير الذي يرسم على وجهه احياناً . «ولكن لا بد لي من القول باي يجب ان اؤمن وجود اجواء لطيفة وجيدة لكي ينقلها وجه (برووك) بصفته مقياساً للضغط الجوي» .

«لا تزعج ارجوك . لم اقصد ان التي عليك محاضرة في الاخلاق او المبالغة في القول او التصرف بمحاقة . لقد ظننت بان (جو) كانت تشجعك على القيام بما قد تندم عليه مستقبلاً . لقد اغرقنا بكرمك ولذلك فان لك منزلة الاخ بيننا الامر الذي يفسر انطلاقنا بالحديث معك بكل حرية وصدق . ارجو ان تغفر ما بدر مني فاني لم اقصد اي سوء» ، قالت (ميج) ذلك ثم مدت له يدها بحركة ودودة ومتهيبة .

شعر (لوري) بنجمل من جراء غضبه الطارئ ، فد يده وضغط على اليد الصغيرة ، الكريمة التي امتدت لمصافحته وقال بصراحة : «انا الذي يجب ان يطلب الغفران اذ لم يكن تصرفي طبيعياً طوال اليوم . فانا اريد منكن ان تبين لي اخطائي وتحددن سلباتي وتتصرفن معي تصرف اخواتي فلا تبالين اذا ما كنت متدمراً او غاضباً . فانا ممتن لكن في كل الاحوال» .

ولكي يثبت بانه لم يكن غاضباً او متأثراً فقد حاول جهده ان يكون لطيفاً وطيباً ولذا قام بلف الخيوط لـ (ميج) وقراءة الشعر لـ (جو) وجلب

الاكواز لـ (بيث) ومساعدة (ايمي) في الرسم . وهكذا اثبت (لوري) لرفيقاته بانه شخص لائق للانتماء الى (جمعية النحلة الدووبة) . ووسط مناقشة محتدة حول عادات السلاحف (بعد ان شاهدت احدى هذه الحيوانات الودودة قادمة من الشاطئ) سمعوا صوت جرس نبههم الى ان (حنة) قد انتهت من اعداد الشاي وبأن الوقت قد حان لعودتهم الى المنزل لتناول وجبة العشاء .

«هل يمكنني مشاركتكن هذه الجلسة في مناسبة اخرى؟» سأل (لوري) .

«اذا كنت صبياً جيداً تحب كتابك كما يقال للاولاد في الصفوف الاولى» ، قالت (ميج) وهي تبسم .  
«سأحاول جهدي» .

«اذاً يمكنك مشاركتنا وسأعلمك الحياكة على الطريقة الاسكوتلندية ، فهناك طلب ملح على الجوارب في الوقت الحاضر» ، اضافت (جو) وهي تلوح بزوج كانت تمسك به في يدها عندما افترقا عن (لوري) عند بوابة الحديقة .

وفي تلك الامسية ، عندما اخذت (بيث) تعزف للسيد (لورنس) في الغسق ، كان لوري ينصت للمعزوفة وهو يقف في ظل الستارة فلطالما جلب اللحن هذا الهدوء الى نفسه . وقد راقب (لوري) جده الذي جلس وقد اسند رأسه الرمادي على يده وهو يستذكر حفيدته الراحلة التي احبها كثيراً . وبعد ان استذكر هو مادار عصر ذلك اليوم من حديث قال (لوري) لنفسه ، وقد عزم على تنفيذ التضحية بكل رضى ومرح :

«سانبد قصري الذي بنيته في الهواء وسأبقى الى جانب هذا الرجل  
العجوز ، الحبيب طالما هو بحاجة إلي ، فأنا كل ما لديه في هذه الدنيا» .

## الفصل الرابع عشر



### اسرار

كانت (جو) مشغولة جداً في الغرفة العلوية . فقد بدأت ايام شهر تشرين الاول تشتد برداً والعصريات تقصر . وقد نفذت اشعة الشمس من خلال النافذة العالية تنشر الدفء في الغرفة لساعتين او ثلاث وتُظهر (جو) التي جلست على الاركة منهمكة في الكتابة وقد نشرت اوراقها فوق صندوق امتعة كبير امامها بينما راح (سكرابل) - فأرّها المدلل - يستعرض امامها ذهاباً وإياباً وامام حزم الضياء العالية بصحبة صديقه الذي بدا على ما اتضح فخوراً جداً بشاربه . ومن خلال انهاكها بعملها هذا تمكنت (جو) من الكتابة حتى انت على آخر صفحة وعند ذاك

تنفست الصعداء ودونت اسمها في نهاية الصفحة يغمرها شعور بالنشوة ثم  
رمت قلمها وعلقت قائلة :

«ها قد حاولت جهدي . فاذا ما اخفق عملي هذا في الوصول الى  
المستوى المطلوب فعلي ان انتظر حتى اتمكن من تحقيق انتاج افضل» .  
وبعد ان استلقت على الارىكة قرأت المخطوطة من اولها الى آخرها  
بتأن وهي تضع الاشارات هنا وهناك وعلامات التعجب التي بدت مثل  
مناطيد صغيرة . وما ان انتهت من ذلك حتى عمدت الى ربط اوراق  
المخطوطة بشريط أحمر أنيق ثم نظرت اليه برهة وقد ظهر على وجهها  
تعبير جاد ومتأمل عكس مقدار جدية عملها ورزاقته . اما منضدتها في  
هذه الغرفة فكانت عبارة عن خزانة مطبخ من قصدير علقت على  
الحائط . وقد وضعت فيها بعض اوراقها وعدداً يسيراً من الكتب التي  
حفظتها جميعاً من تجاوزات (سكرابل) الذي كانت له هو الآخر ميول  
ادبية دفعته الى التهام صفحات من الكتب التي كانت تجد طريقها امامه  
بصورة عرضية . ومن هذه الخزانة المعدنية اخرجت (جو) مخطوطة  
اخرى . وبعد ان وضعت كلتا المخطوطتين في جيبها انسلت بهدوء الى  
الطابق الارضي تاركة صديقها يقضيان اقلامها ويتذوقان حبرها .

وضعت (جو) قبعها على رأسها ، ولبست معطفها ، باقل جلبة  
ممكنة . ثم ذهبت الى الشباك الخلفي وخرجت الى سطح احدى الشرف  
الواطئة حيث تدلت منها لتبسط الى الحديقة ولتسلك بعد ذلك طريقاً  
ملتوياً الى الشارع . وما ان وصلت الشارع حتى هداً روعها . ثم اوقفت  
حافلة مارة ، واستقلتها الى مركز المدينة ، وهي تبدو مرحة وغامضة في آن

واحد .

ولو قدر لاحد ان يراقب حركاتها لظن انها غريبة للغاية . وما ان هبطت من الحافلة حتى اسرعت في مشيها الى ان وصلت الى رقم معين لموقع في شارع مزدحم معين . وبعد ان تمكنت من العثور على المحل بمشقة نفذت الى المدخل والقت نظرة على السلم الذي تراكمت فوقه الاوساخ . ثم تريت لحظة وقفت عائدة الى الشارع وابتعدت باقصى ما اوتيت من سرعة . لقد كررت هذه المناورة عدة مرات الامر الذي كان مصدر تسلية لشاب اسود العينين كان يطل من شبك العمارة المقابلة . وعند عودتها للمرة الثالثة هزت (جو) نفسها ودفعت بقبعها فوق عينيها ثم صعدت السلم وقد بدت كمن كان على وشك ان تُقْلَعَ اسنانه جميعاً مرة واحدة .

فن جملة اللافتات التي اعتلت واجهة البناية كانت هناك لافتة لطبيب اسنان . وبعد ان حذق لحظة في الفك الاصطناعي الذي كان يفتح وينغلق ببطء لجلب انتباه المارة الى مجموعة متكاملة من الاسنان الصحية ، الجميلة ، لبس ذلك الشاب معطفه ووضع قبعته على رأسه ونزل ليقف مقابل المدخل وهو يقول بابعسامة ورجفة :

«ان مجيئها بمفردها هو مايتوقع من (جو) القيام به ولكنها ستحتاج حتماً الى المساعدة للوصول الى البيت اذا ماخرجت وهي تشكو من ألم» .

وبعد مضي عشر دقائق هبطت (جو) السلم بسرعة وكان وجهها محمراً وبدت عليها آثار من قد مرت تجربة قاسية من نوع ما . وعندما رأت

الشباب لم يبد عليها الارتياح ابداً وحين مرت به اكتفت بإمالة من رأسها . ولكنه تعقبها وهو يسأل بتعاطف :

«هل قاسيت كثيراً؟» .

«كلا» .

«لقد انتهيت بسرعة» .

«اجل والحمد لله» .

«لماذا ذهبت لوحدهك؟» .

«لم أشأ ان يعرف احد» .

«انت اغرب صديق عرفته . كم سنأ قلعت؟» .

«نظرت (جو) الى صديقها وكأنها لم تفهمه ثم انفجرت ضاحكة وكأن شيئاً قد دفعها الى الضحك .

«هناك سنان اردت اقتلاعها ولكن علي الانتظار اسبوعاً» .

«مالذي يضحكك؟ لاظنك قد ارتكبت حماقة ما يا (جو)؟» قال (لوري) وهو ييدو حائراً .

«وكذلك انت . هل لك ان تخبرني ، ياسيدي ، ماذا كنت تفعل هناك في ذلك المحل الخاص بلعب البليارد؟» .

«استميتك عذراً يا سيدي ، فالمكان لم يكن محلاً لممارسة لعبة البليارد بل قاعة للألعاب الرياضية حيث كنت اتلقى درساً في لعبة الشيش» .

«يسرني سماع ذلك» .

«لماذا؟» .

«بإستطاعتك ان تعلمني هذه اللعبة وعندما نقوم بتمثيل مسرحية هامليت تمثل انت دور (لايرتيسن) وسيكون مشهد المبارزة رائعاً للغاية . انفجر (لوري) بضحكة صبيانية صميمة دفعت عدداً من المارة الى الابتسام رغماً عنهم .

«ساعلمك اللعب بالشيش سواء قمنا بتمثيل مسرحية (هامليت) ام لم نقوم . انها لمعة رائعة وسوف تعود عليك بالفائدة ولكنني لا اظنها السبب الذي دفعك الى قول «يسرني سماع ذلك» بنبرة قاطعة ، اليس كذلك؟» .

«كلا فقد سرني انك لم تكن في المشرب لاني آمل ان لا تتردد على مثل هذه الاماكن اليس كذلك؟» .  
«لا تتردد عليها كثيراً» .

«ليتك لاتفعل ذلك ابداً» .

«لاضرر في ذلك يا (جو) . فلدي طاولة بليارد في البيت ولكن ما جدوى ذلك من دون لاعبين ماهرين . ولما كنت مولعاً بهذه اللعبة فاني آتي الى هذا المحل للاشتراك في لعبة مع (فيد موفيت) او غيره من الاصدقاء والمعارف .

«يا للهول ! يؤسفني سماع ذلك ، إذ أنك لاشك ستزداد حباً لهذه الممارسة وستضيق الوقت والمال وتصبح مثل هؤلاء الاولاد المقرفين . آمل ان تبقى شخصاً محترماً وتكون قدوة حسنة لاصدقائك» ، قالت (جو) وهي تهز رأسها .

«الا يمكن للانسان الانهالك في متعة بريئة بين الاونة والاخرى دون



ان يفقد مكانته المحترمة؟» سأل (لوري) وقد بدا متضيقاً .

«يعتمد ذلك على كيفية ممارسته لهذه المتعة وعلى محل ممارسته لها .  
فاني لاحب (نيد) ورفقته وليتك تمتنع عن الاختلاط بهم . فأمننا ترفض  
قيامنا باستقبال (نيد) في بيتنا على الرغم من رغبته في المجيء واذا ما  
اصبحت مثله فلن تكون راضية على معاشرتنا لك كما هو الحال الآن .  
«لن تكون راضية اذاً؟» سأل (لوري) بلهفة .

«كلا لانها لاتهوى الشباب المائعين الذين لاتستوهم سوى الازياء  
السائدة والتوافه وهي تفضل ان تجلسنا في العلب الخاصة لحفظ القبعات  
بدلاً من معاشرة هذا النوع من الشباب» .

«لاداعي لهيئة هذه العلب الآن فلست من الذين يسعون وراء  
الازياء ولن تكون لي اية رغبة في ذلك ولكني اهوى الانغماس في المتع  
البريئة بين حين وآخر . الاتجبن ذلك انت شخصياً» .

«لاضرر في ذلك ابدأ فتمتع ماشئت ولكن عليك ان لاتسرف فيها  
والا انتهت صداقتنا وأوقاتنا الجميلة» .  
«ساكون قديساً تقياً وورعاً جداً» .

«لا احب القديسين . ماعليك سوى ان تبقى شاباً بسيطاً ، اميناً  
ومحترماً ولن نتخلى عنك ابدأ . لا ادري ماعساي ان افعل لو انك  
تصرفت تصرف ابن السيد (كنج) الذي كان لديه الكثير من المال ولكنه  
لم يعرف كيف يحسن استخدامه ولذلك فانه لجأ الى معاقرة الخمر  
وممارسة القمار وفر من اهله ناسياً اسم عائلته فكان بتصرفه هذا منفراً على  
ما اعتقد» .

«هل تظنين ان بامكاني القيام بنفس العمل؟ شكراً على كل حال».

«كلا لااظن ذلك ، ارجو ان تصدقني .

ولكنني سمعت الناس يتكلمون كثيراً عن المال وكيف انه يمكن ان يكون مصدر اغراء لدفع البعض الى القيام بالاعمال المنكرة . وكم تمنيت احياناً ان تكون معدماً اذ ينتهي قلبي بعد ذلك»

«وهل تقلقين بشأني يا(جو)؟»

«بعض الشيء عندما تبدو متقلب المزاج او متدمراً كما هو شأنك في بعض الاحيان . ولاتنس ان لك ارادة قوية فتي ماخطوت خطوة خاطئة فن الصعب ايقافك على مااعتقد».

مشی (لوري) بصمت لبضع لحظات . وكانت (جو) تراقبه وتتمنى لو انها بقيت صامته فقد ظهر الغضب في عينيه وان بقيت شفاته مبتسمتين وكأنها تستجيبان للتحذير

«هل تصرين على نصحي وارشادي الى حين وصولنا الى البيت؟»

«لانك اذا اصررت فسوف استقل حافلة الى البيت واذا توقفت عن ذلك سرنى السير معك واخبارك امراً مثيراً للاهتمام» .

«لن اعطك بعد الآن واود سماع مالديك من اخبار»

«حسن اذاً . هيا بنا . انه سر . فاذا مااطلعتك على سري يجب ان

تطلعيني على سرك» ايضاً.

«ليس لدي اية اسرار» بدأت (جو) ولكنها توقفت فجأة بعد ان

تذكرت ان لديها سرّاً .

«انك تدركين جيداً ان لديك سرّاً . لايمكنك اخفائه . هيا اعترفي

والا رفضت اخبارك».

صاح (لوري)

«هل شرك شيء جميل؟»

«انه حقاً كذلك ! انه يتعلق باناس تعرفينهم . ياله من متعة للسامع . لا بد لك من سماعه . كنت اتوق الى اخبارك . هيا ابدئي انت اولاً»

«لن تخبر احداً في البيت عن سري اليس كذلك؟»

«لن انبس بحرف واحد»

«ولن تضايقني عندما نكون بمفردنا؟»

«اني لا اضايق احداً اعتيادياً .

«بل انك تفعل ذلك . فانت تحصل على ماتريد من الناس ولا ادري

كيف تتمكن من ذلك . انك انسان متملق بالفطرة» .

«شكراً . هيا اخبريني» .

«حسن . لقد سلمت احد الصحفيين قصتين وقد وعدني النظر في

امكانية نشرهما واعطائي الجواب النهائي بهذا الصدد في الاسبوع المقبل»

همست (جو) في اذنه المؤتمنة على الاسرار .

«نعيش الانسة (مارتش) الكاتبة الامريكية المشهورة» صاح

(لوري) وهو يقذف بقبعة الى اعلى ثم يمسكها . فكان عمله هذا مصدر

متعة كبيرة لبطين واربع قطط وخمس دجاجات وستة صبيان ايرلنديين

. لقد وصل (لوري) و (جو) الى منطقة تقع خارج حدود المدينة .

«صه ! فقد لاتنجح محاولتي هذه ولكنني اضطرت الى المحاولة لكي

اربح ضميري ، ولم اخبر احداً لانني لم اشأ ان يصاب احد بنحبة امل» .

«انها ستنتج بالتأكيد . ان قصصك ، يا (جو) هي من طراز الاعمال الشكسبيرية اذا ما قورنت بما ينشر من تفاهات كل يوم . ياله من امر ممتع عندما يتم نشر اعمالك . سوف نشعر بالفخر بكتابتنا» .  
تلامعت عينا (جو) لان الايمان بالمرء هو امر يبعث على الغبطة والسرور . كما ان المديح الصادر من صديق هو افضل بكثير مما تقوله الصحف من عبارات اطراء فارغة .

«اين سرّك؟ عليك ان تكون منصفاً ، يا (تيدي) والا لن اصدقك ابداً» قالت (جو) وهي تحاول اطفاء جذوة الامل التي بدأت تنهض نتيجة ما سمعته من تشجيع .

«قد يعرضني البوح بسري الى المشاكل ولكنني لم اعد احداً بعدم البوح به ولذلك فسوف اخبرك ولن يرتاح لي بال حتى احيطك بكل مالدي من اخبار . اني اعرف مكان قفاز (ميج)» .

«اهذا سرّك؟» سألت (جو) وقد بدت عليها خيبة الامل بينما راح (لوري) يومي ويبتسم بوجه مليء بفطنة غامضة .

«يجب ان تكتفي بهذا القدر منه الآن اذ ستؤيدني عندما اخبرك اين هو بالضبط» .

«اخبرني اذاً» .

انحنى (لوري) وهمس ثلاث كلمات فقط في اذن (جو) احدثت تغييراً مضحكاً: وقفت (جو) وحدقت فيه ، وقد بدت عليها الدهشة وآثار الاستياء . ثم واصلت سيرها وهي تقول بحدة: «كيف عرفت؟»  
«لقد شاهدته»

«أين؟»

«في الجيب»

«طيلة هذا الوقت؟»

«اجل . ليس ذلك امرأ عاطفياً للغاية؟»

«كلا انه شيء مقرف»

«الا يعجبك الامر؟»

«كلا لا يعجبني... انه سخيف ومثير للسخرية وسوف لا يلقى لي قبول

. يا لصبري! ماذا ستقول (ميج) ياترى؟»

«عليك عدم اخبار اي انسان بهذا الامر ولا بد من التزامك بهذا

الوعد» .

«لم اعد بذلك» .

«كان امرأ مفهوماً وقد وثقت بك»

«لن اخبر احداً في الوقت الحاضر على كل حال ولكن الامر يقرفني .

ليتك اججمت عن اخباري»

«ظننت ان الامر يسرك» .

«وهل تسرني فكرة قيام اي شخص بأخذ اخوتي بعيداً عنا؟ شكراً

فالامر لا يسرني ابداً»

«سوف يكون لديك شعور افضل عندما يتقدم شخص ليأخذك

بعيداً» .

«ليتة يحاول» قالت (جو) بعنف .

«اود ان اشهد مثل المحاولة» قال (لوري) وهو يضحك ضحكة

خافته لهذه الفكرة .

«لاظن ان الاسرار تناسبني . اني اشعر باضطراب وعدم راحة منذ ان اخبرتني الخبر هذا» قالت (جو) بلهجة نمت عن بعض الجحود . «لنتسابق الى اسفل هذا التل وستشعرين بانك قد اصبحت في حال افضل» قال (لوري) مقترحاً .

لم يكن ثمة احد موجوداً وقد انحدر الطريق امامها على نحو مغرٍ . وبعد ان وجدت ان الدعوة كانت مغرية ولا يمكن مقاومتها انطلقت (جو) راكضة وهي تنثر دبابيس شعرها اثناء ذلك وقد تركت قبعتها ومشطها خلفها . ولكن (لوري) وصل الهدف قبلها وقد بدا راضياً عن نجاح هذا العلاج .

وسرعان ماجاءت رفيقته لاهثة وقد تطاير شعرها وتلامعت عيناها واحمرت خدودها وذهب عنها كل اثر للانزعاج . «ليتني كنت حصاناً لاتمكن من العدو اميلاً في هذا الهواء الطلق دون ان اشعر بالتعب .

هيا اذهب والتقط حاجياتي التي سقطت مني» . قالت (جو) وهي تجلس تحت شجرة القيقب التي غطت الشاطئ باوراقها القرمزية اللون .

انطلق (لوري) لاستعادة الاشياء التي سقطت بينا راحت (جو) تعيد تصفيف شعرها متمنية ان لا يمر احد قبل ان تكون قد استعادت مظهرها اللائق . ولكن شخصاً مامراً ولم يكن سوى (ميچ) التي بدت في كامل اناقها فهي ترتدي افضل مالدتها من فساتين . لقد كانت تقوم ببعض

الزيارات .

«ماذا تفعلين هنا؟» سألت (ميج) اختها التي بدت في مظهر غير مرتب . وقد طرحت (ميج) سؤالها بلهجة نمت عن دهشة فتاة تحسن التصرف .

«اني اجمع بعض الاوراق» اجابت (جو) بخنوع وهي تصفف الحفنة الحمراء التي التقطتها .

«ودبايس الشعر» اضاف (لوري) وهو يقذف بعدد من الدبايس الى حضن (جو) . «انها تنبت على جوانب الطرقات يا (ميج) وكذلك الامشاط والقبعات البنية المصنوعة من القش» .

«كنت تركضين يا (جو) ! كيف يمكنك القيام بذلك؟ ومتى ستوقفين عن القيام بهذه الالاعيب والمغامرات الصبيانية» قالت (ميج) وهي تزجر اختها وترتب طرف كمي ثوبها وتعدل شعرها الذي عبث به الهواء بحرية مطلقة .

«لن اتوقف عن ذلك حتى اصبح عجوزاً متيبسة لااستطيع الحركة الا بواسطة العكازات .

لأتحاولي ان تجعليني اسبق عمري يا (ميج) .

انه لمن الصعب علينا ان نواكب تغيرك المفاجئ فتركيني كي اكون فتاة صغيرة لا طول فترة ممكنة»

واثناء حديثها انحنت (جو) فوق الاوراق التي جمعتها لتخفي الرجفة التي اعترت شفتيها فقد شعرت مؤخراً بأن (مارجريت) قد اخذت تضج بسرعة لتصبح امرأة كما ان سر (لوري) جعلها تهيّب من الفراق الذي

لابد من تحقيقه في يوم ما وقد بدا وشيكاً جداً في تلك اللحظة .  
وقد رأى (لوري) المشكلة تنعكس على وجهها ولذلك عمد الى  
صرف انتباه (ميج) عنها من خلال سؤال طرحه بسرعة قائلاً : «من  
كنت تزورين وانت على هذه الهيئة الرائعة؟» .

«ذهبت لزيارة عائلة (جاردن) وقد اخبرتني (سالي) تفاصيل حفلة  
زواج (بيل موفيت) . لقد كانت حفلة رائعة وقد ذهب العريسان لقضاء  
فصل الشتاء في باريس . فيمكنك ان تتصور بهجة ان يتمكن الانسان  
من قضاء فصل باكملة في باريس» .

«الا تحسدني يا (ميج)؟» سأل (لوري) .

«اخشى ان احسدها حقاً» .

يسعدني سماع ذلك» ، تمت (جو) وهي تربط شريط قبعتها  
برعشة .

«لماذا؟» تساءلت (ميج) وقد بدت عليها الدهشة .

«لان اهتمامك بالثراء يعني انك لن تتزوجي من شخص معدم» ،  
قالت (جو) وهي تنظر الى (لوري) بوجه متجهم بينما راح هو يحذرهما ان  
تراعي ما تقول بعمق .

«لن اذهب واتزوج كائناً من كان» ، قالت (ميج) وهي تمشي بحشمة  
امامها وهما يضحكان ويتهامسان ويشبان فوق الحصى و «يتصرفان مثل  
الاطفال» على حد تعبير (ميج) التي راحت تكلم نفسها ، ويحتمل انها  
كانت تريد الاشتراك معها فيما كانا يفعلان لو لم تكن قد لبست افضل  
فستان لديها .



لمدة اسبوع او اثنين نهجت (جو) نهجاً غريباً حير اخواتها وادهشهن . فكانت تهرع الى الباب الرئيس كلما طرقه ساعي البريد وكانت فظة في معاملتها مع السيد (برووك) كلما التقيا ، وكانت تصر على النظر الى (ميج) بوجه كثيب وتنتفض احياناً لتذهب الى اختها وتهزها ثم تقبلها بطريقة غامضة جداً . وكانت تتبادل الاشارات مع (لوري) دوماً كما كانا يتحدثان عن ممارسات (الانتشار) بحيث اضطرت الاخوات الى القول بانها - اي (لوري) و (جو) - لربما قد فقدتا عقليهما . وفي السبت الثاني الذي تلا خروج بيت من الشباك اصطدمت (ميج) - التي جلست تحيط قرب الشباك - بمنظر (لوري) وهو يطارد (جو) في الحديقة ويتمكن اخيراً من القبض عليها في تعريشة (ايمي) . اما ماذا حصل في التعريشة فلم تتمكن (ميج) من مشاهدته ولكنها سمعت اصوات ضحك عالية تلتها اصوات همس ثم صوت رفرقة عظيمة لعدد من الصحف . «ما عسانا نفعل بهذه الفتاة؟ إنها لن تتصرف مثل الاوانس المهدبات» ، قالت (ميج) وهي تتهد وتراقب السباق الجاري امامها بوجه غاضب بدت عليه امارات الاستهجان .

«اتمنى ان لا تكبر وتتصرف تصرف الاوانس المهدبات . فهي مسلية ومحبوبة جداً كما هي عليه الآن» ، قالت (بيت) التي لم تخبر احداً بالمرّة بانها متألمة بعض الشيء لان (جو) قد اخذت تتبادل الاسرار مع شخص آخر غيرها» .

«انه لأمر مرهق للغاية ولكننا مع ذلك قد عجزنا عن تقويمها» ، اضافت (ايمي) التي جلست تضيف شريطاً من الدانتيل الى ثوبها وقد

عقست شعرها بطريقة لائقة جداً .  
وبعد لحظات وثبت (جو) الى داخل الغرفة واستلقت على الاركة  
وتظاهرت بالقراءة .

«هل لديك اي شيء مثير للاهتمام» ، قالت (ميج) بلهجة تعطف .  
«انها مجرد قصة لاهمية لها على ماظن» ، اجابت (جو) وهي تتعمد  
اخفاء اسم الصحيفة التي كانت تتظاهر بمطالعتها .  
«من الافضل ان تقومي بالقراءة بصوت جهوري لكي تتمتع بسماع  
ماتقرأين ومن اجل ان تبقي بعيدة عن المشاكل ايضاً» ، قالت (ايمي)  
بلهجة فتاة راشدة .

«ماعنوان الموضوع؟» سألت (بيث) وهي تحاول ان تفهم سبب قيام  
(جو) باخفاء وجهها وراء الصحيفة .  
«الرسامون المتنافسون» .

«يبدو شيقاً . ابدأي بالقراءة» ، قالت (ميج) .  
بعد ان تنحنحت بصوت عالٍ وتنفست بعمق بدأت (جو) تطالع  
بسرعة . وقد انصتت لها البنات باهتمام لان القصة كانت عاطفية مشوبة  
بمسحة حزن بسبب موت معظم ابطالها في النهاية .  
«يعجبني ماكتب عن الصورة الجميلة» ، قالت (ايمي) باستحسان  
بعد ان توقفت (جو) لحظة .

«افضل الجزء المتعلق بالحبيين فـ (فايولا) و (انجيلو) هما من الاسماء  
المفضلة عندنا . اليس هذا غريباً» ، قالت (ميج) وهي تجفف عينيها لان  
هذا الجزء من القصة كان مأساوياً .

«من كتب القصة؟» سألت (بيث) التي كانت قد لمحت وجه (جو) وراء الصحيفة .

وفجأة جلست القارئة ودفعت بالصحيفة وهي تظهر وجهاً اصطبغ بحمرة قانية وظهرت عليه امارات التأثر المشوبة بالجدية وقالت «اختكن» .

«انت؟» صاحت (ميج) بعد ان تركت عملها .

«انه عمل رائع» ، قالت (ايمي) بلهجة ناقدة . لقد ادركت ذلك ! اجل ادركته . آه يا (جو) كم انا فخورة بك» ، قالت (بيث) ثم راحت تعانق اختها وهي تطير فرحاً لهذا النجاح الرائع .

تعجز العبارات عن وصف فرحة الاخوات : كيف ان (ميج) رفضت ان تصدق ماقلته (جو) إلا بعد ان شاهدت بعينها عبارة بقلم الانسة (جوزفين مارتش) ، وكيف قامت (ايمي) بنقد الاجزاء الفنية من القصة بلطف ورقة واقرحت بعض التعديلات على سياق معين إلا ان ما اقترحته لم يكن عملياً في ضوء وفاة البطل والبطلة في آن واحد ، وكيف بلغ التأثر بـ (بيث) الى درجة انها قامت تقفز وتغني فرحاً ، وكيف جاءت (حنة) لترى ما حدث ولتقول «حفظكن الله ، اكاد لاصدق» وقد اخذتها الدهشة لانجاز (جو) ، وكيف شعرت السيدة (مارتش) بالفخر عندما علمت بتفاصيل ماحدث ، وكيف ضحكت (جو) وقد اغرورقت عيناها بالدموع وهي تعلن انها تستحق ان تصبح طاووساً لكي تنفش ريشها وتمشي بخيلاء وكيف استحق هذا البيت قيام النسر بنشر جناحيه عليه ابتهاجاً بالنصر . اجل ! لقد حدث كل ذلك والصحيفة تنتقل من

يد الى اخرى .

«اخبرينا بالتفاصيل . كيف تم كل ذلك؟ وكم تقاضيت لقاء هذه القصة؟ ماذا سيقول ابونا ياترى؟ كم سيفرح (لوري) عندما يدرك ماحدث؟» هذا ما رددته العائلة من اسئلة اثناء ابتهاجها بما حققته (جو) ، فكل فرحة ، صغيرة ام كبيرة ، لها صدى واسع في مجتمع الاخوات (مارتش) الساذجات ، الودودات .

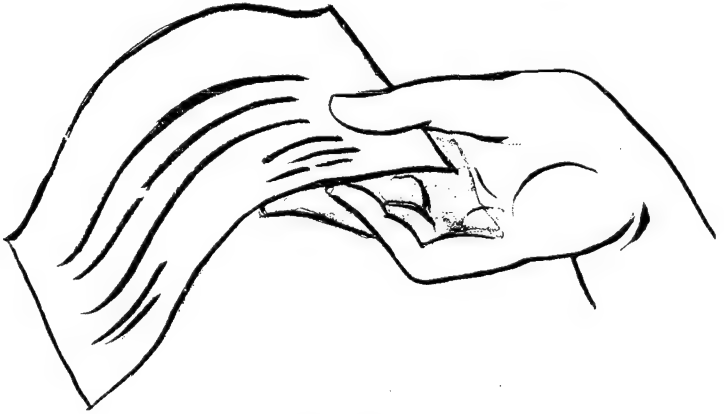
«كفاكن ثرثرة ، ايتها الفتيات ، وسأخبركن بالتفاصيل» ، قالت (جو) وهي تتساءل ما اذا كانت الآنسة (بورني) \* - عندما كتبت روايتها (إيفلينا) - قد انتابها شعور بالفخر والعظمة يوازي ما انتابها هي بالذات بعد ان حققت قصة «الرسامون المتنافسون» هذا النجاح . وبعد ان قصت على اخواتها كيف تمكنت من تسليم قصتها الى الجهة الناشرة واصلت (جو) كلامها قائلة : «وعندما ذهبت لاعرف النتيجة اخبرني الشخص المعني بانه قد احب القصتين ولكن جريدته لاتدفع اية مكافأة او اتعاب للمبتدئين بل تكتفي بنشر الاعمال الجيدة فقط . ثم قال بعد ذلك بان مثل هذا العمل يشكل ممارسة جيدة وجديرة بالتقدير وعندما يحقق المبتدئون تحسناً في نوعية اعمالهم سيجدون الكثير ممن يدفعون لهم اجوراً لقاء اعمالهم . ولذلك قررت اعطاه القصتين واستلمت هذه النسخة من الصحيفة اليوم وقد لاحظ ذلك (لوري) الذي اصر على الاطلاع عليها الامر الذي اضطرني للاستجابة لمطلبه . حين اعجبه العمل

---

\* . الآنسة (بورني) - هي فرانسيس بورني (١٧٥٢ - ١٨٢٤) الكاتبة الروائية الانكليزية التي كتبت عدة اعمال كان اشهرها رواية (إيفلينا) التي رفعتها الى مصاف كبار الادباء والادبيات .  
المترجم

وهذا ما قاله وعليه فقد قررت كتابة المزيد من القصص وسيؤمن لي ذلك  
استلام اجور القصة التالية . اني مسرورة جداً اذ بعد مضي بعض الوقت  
سأتمكن من دعم نفسي ومساعدة البنات» .  
وهنا توقفت (جو) عن الكلام بعد انقطاع نَفْسِهَا . وبعد ان غطت  
رأسها بالصحيفة فانها بللت قصتها الصغيرة ببضع دموع حقيقية فقد  
كان تحقيق الاستقلال وكسب ثناء من تحبهم من اغلى الأمنيات واقربها  
الى نفسها وكانت هذه المناسبة بالذات هي الخطوة الاولى باتجاه ذلك  
الهدف السعيد .

## الفصل الخامس عشر



### برقية

ان شهر تشرين الثاني هو ابغض شهر في السنة» ، قالت (مارجريت) وهي تقف امام النافذة في احدى أعصر هذا الشهر الكثيرة وتنظر الى الحديقة التي غطاها الصقع .

«وهذا يفسر سبب ولادتي في هذا الشهر» ، علفت (جو) بحزن وكآبة وهي لا تدري بوجود لطخة حبر على انفها .

«لو حدث شيء مفرح لقلنا انه شهر بهيج» ، قالت (بيث) التي كانت تنظر الى الامور بتفاؤل حتى في شهر تشرين الثاني .

«هذا صحيح . ولكن لا يحدث اي شيء مفرح لهذه العائلة» ، قالت

(ميج) التي كانت تشعر بضيق . «انا نكدح من يوم الى آخر دون اي تغيير في حياتنا او مناسبة ممتعة ، فحياتنا عبارة عن روتين مضجر .  
«ياالصبري! السنا في هاوية الاحزان!» صاحت (جو) . اني  
لاستغرب لشعورك هذا ، ياعزيزتي البائسة ، وانت تشاهدين بقية  
الفتيات ينعمن باوقات سعيدة بينما تضطرين انت للعمل المضني على  
مرور السنين . اتمنى لو اتمكن من مساعدتك كما افعل مع بطلات  
قصصي . فانت فتاة طيبة وجميلة ولو كنت احدى بطلاتي لعمدت الى  
دفع احد اقاربك الموسورين الى ترك ثروته لك بصورة مفاجئة لتنتلقي في  
ارجاء الدنيا وانت وارثة عظيمة تزورين كل من استهان بك ثم تسافرين  
خارج البلاد وتعودين وانت (الليدي فلانة) وسط مظاهر الترف  
والغنى» .

«لايحصل الناس على الثروات بهذه الطريقة في ايامنا هذه : فالرجال  
مجبرون على الخروج للعمل والنساء يجدن انفسهن مضطرات للزواج من  
رجال اغنياء . انه عالم غير منصف» ، قالت (ميج) بمرارة .  
«سنعمل انا و (جو) لكي نكون ثروات لكما ولبقية افراد العائلة فما  
عليكما سوى الانتظار فترة عشر سنوات لكي يتبين لكما صدق ما  
نقول» ، قالت (ايمي) التي جلست في زاوية منهمكة في عمل فطائر  
طينية وهذا ما كانت (حنة) تطلقه على التماثيل الصغيرة للطيور والورود  
والوجوه التي كانت تصنعها (ايمي) من الطين .  
«لايسعني الانتظار لانني اخشى فانا لاأؤمن بالخبر ولابالطين بغض  
النظر عما اكنه لكما من امتنان لشعوركما الطيب» .

تنهدت (ميج) ثم التفتت مرة أخرى لتنظر الى الحديقة التي غطاها الصقيع . وتنهدت (جو) وهي تضع مرفقيها على المائدة بشكل كئيب . اما (ايمي) فقد واصلت عملها دون ان تنبس بحرف واحد بينما قالت (بيث) التي جلست امام الشباك الآخر وهي تبسم :  
«هناك شيان لطيفان سيتحققان اولها مجيئ (مامي) التي اراها تمشي في الشارع متجهة نحو البيت وثانيها ان (لوري) قادم الينا ولديه على ما يبدو خبر سار» .

«ودخل الاثنان في وقت واحد . وما ان دخلت السيدة (مارتشر) حتى طرحت سؤالها الاعتيادي «هل هناك ثمة رسالة من أبيك؟» اما (لوري) فقد قال بطريقته المقنعة : «هل ترغب اي منكن في الذهاب في نزهة بالعربة . لقد انهمكت في حل المسائل الرياضية حتى انفجر رأسي من شدة الالم ولذلك قررت التوقف لفترة قصيرة انشد فيها الراحة من خلال جولة قصيرة . انه يوم كئيب ولكن الهواء عليل . وسوف اذهب لاحظار (برووك) وبذلك سيكون الجو داخل البيت ممتعاً . هيا يا (جو) فانت و (بيث) ترغبان في هذه النزهة اليس كذلك؟» .  
«انا نرغب بذلك بالتأكيد» .

«اني ممتنة لهذه الدعوة ولكنني مشغولة» ، قالت (ميج) واخرجت سلة الخياطة لانها قد اتفقت مع امها بان الشيء الأفضل - بالنسبة لها على الاقل - هو عدم اكثارها من الخروج الى التنزه مع الشبان .  
«نحن الثلاث سنكون جاهزات بعد لحظة» ، صاحت (ايمي) وهي تسرع لغسل يديها .



«هل من خدمة اسديها لك ياسيدي الوالدة؟» سأل (لوري) وهو ينحني فوق كرسي السيدة (مارتش) وينظر اليها نظرة حنان ومودة بعد ان كلمها بذلك الاسلوب المؤدب الذي اعتادته منه .

«كلا . شكراً جزيلاً باستثناء قيامك بالذهاب الى دائرة البريد لان اليوم موعد استلامنا رسالة من السيد (مارتش) وقد تأخر ساعي البريد في القدوم . ان السيد (مارتش) لا يقل انتظماً فيما يقوم به من اعمال عن ظهور وغياب الشمس . ولربما هناك تأخير من نوع ما في الطريق» . قطعت سنياق حديث السيدة (مارتش) رنة جرس حادة وماهي لحظة حتى دخلت (حنة) وهي تحمل رسالة وتقول :

«انها من نوع الرسائل المقرفة التي تسمى بالبرقيات» ، قالت (حنة) وسلمت البرقية كأنها تخشى من احتمال انفجارها واحداث بعض الاضرار .

وبمجرد سماعها عبارة (برقية) قامت السيدة (مارتش) بانتزاع البرقية من يد (حنة) . وما ان انتهت من قراءة السطرين اللذين احتوتها حتى تهاوت وشحب لونها وكأن (البرقية) اطلاقاً نارية وجدت طريقها الى قلبها . هرع (لوري) لجلب شيء من الماء بينما امسكت بها كل من (ميج) و (حنة) اما (جو) فراحت تقرأ بصوت عالٍ ثم عن الخوف :

الى السيدة مارتش

زوجك مريض جداً . احضري فوراً .

اس . هيل

مستشفى بلانك/واشنطن

خيم على الغرفة صمت مطبق عندما انصت الجميع وقد حبسوا  
انفاسهم ، واصبح النهار قائماً بشكل غريب خارج البيت ، وتغير العالم  
بصورة فجائية فيما التفت الفتيات حول امهن وهن يشعرن كأن سندهن  
وسعادهن على وشك ان يسلبا منهن . وسرعان ما استعادت السيدة  
(مارتش) رباطة جأشها ثم قرأت البرقية ثانية ومدت ذراعها الي بناتها  
وقالت بنبرة لم ينسيتها ابداً : «سأذهب فوراً وقد يكون ذهابي بعد فوات  
الاولان فساعدنني يا بناتي على تحمل هذه المصيبة» .

ولدقائق مرت لم يكن هناك سوى صوت النحيب تتخلله عبارات  
التعزية والتأكيدات الرقيقة على المساعدة والهمسات المتفائلة التي ماتت  
بفعل الدموع . وقد استطاعت (حنة) ان تتمالك نفسها قبل الجميع .  
وبحكمة غير مقصودة صارت قدوة حسنة لان العمل ، بالنسبة لها ، كان  
خير مرهم للجروح .

«ليحفظ الله رب الدار ويبقيه . لن نضيع الوقت بالبكاء والنحيب .  
هيا ياسيديتي تهبأي للسفر على الفور» ، قالت بلهجة حادة وهي تمسح  
دموعها بمنثرها وتهز يد سيدتها بدفء ولطف ثم انصرفت لتعمل بقوة  
ثلاث نساء .

«صدقت (حنة) فلا وقت لدينا للدموع الآن . هيا تماالكن انفسكن  
ايها الفتيات واسمحن لي بالتفكير» .

حاولت الفتيات البائسات الالتزام بالهدوء اثناء قيام امهن بالاعتدال  
في جلستها وهي تبدو شاحبة لكنها متمالكة لنفسها . ثم وضعت احزانها  
جانباً لتفكر وتخطط من اجلهن .

وبعد ان جمعت شتات افكارها قالت متسائلة : « اين (لوري)؟ »  
لقد حددت الواجبات الاولى التي يجب تنفيذها .

« ارجوك يا سيدتي دعيني اقوم بخدمة ما » ، قال (لوري) الذي هرع عائداً من الغرفة الاخرى التي كان قد انسحب اليها وهو يشعر بان احزانهم كانت اكثر قدسية من ان تقع عليها حتى عيناه الودودتان .  
« ارسل برقية تخبر من خلالها اني قادمة على الفور . سيكون موعد سفر القطار التالي في الصباح الباكر وساستقل هذا القطار » .

« وماذا بعد ذلك؟ ان الخيل جاهزة . استطيع الذهاب الى اي مكان وتنفيذ اي مهمة توكل لي » ، قال وقد بدا مستعداً للانطلاق الى اطراف العالم .

« اترك رسالة في بيت العمة (مارتش) . ناوليني ذلك القلم وتلك الورقة يا (جو) » .

وبعد ان قصت ورقة من دفترها قامت (جو) بدفع الطاولة امام والدتها وهي تدرك جيداً ضرورة استقراض مبلغ السفر المطلوب لهذه الرحلة الطويلة ، الحزينة وتشعر في نفس الوقت كما لو انها كانت تستطيع القيام بشيء من اجل اضافة مبلغ متواضع للمبلغ الذي سيعد لسفر امها .

« والآن اذهب يا عزيزي ولكن عليك ان تتجنب السياقة بسرعة إذ لاداعي لها ابداً » .

ولكن وصية السيدة (مارتش) قد اهملت كما بدا اذ انطلق (لوري) بعد خمس دقائق من امام الشباك راكباً حصانه الذي اخذ يعدو بسرعة

البرق وكأن راكبه يحاول النجاة بحياته من خطر ما .  
«اذهي يا (جو) واخبري السيدة (كنج) اني لن استطيع القدوم ،  
وعند عودتك ارجو ان تجلي هذه الاشياء التي سادونها لك اذ ساكون  
بحاجة لها لاني يجب ان اتمياً لاعمال التمريض . ثم ان مذاخر المستشفيات  
لاحتوي دائماً على كل ما يحتاجه المرضى . (بيث) اذهبي الى السيد  
(لورنس) واطلبي منه زجاجتين من النيذ المعتق فعلي ان انسى عزة النفس  
في سبيل ابيكن : لا بد ان نعطي افضل الاشياء . (ايمي) اطلبي من  
(حنة) تهيئة صندوق الملابس الاسود اللون . اما انت يا (ميج) فتعالى  
معي لتساعديني على اخذ ما احتاج من حاجيات لاني مرتبكة وحائرة» .  
قد يربك التفكير والتوجيه والكتابة في آن واحد هذه السيدة  
المسكينة ولذلك طلبت (ميج) من امها الجلوس بهدوء في الغرفة بعض  
الوقت وترك البنات يقمن بما طلبته منهن من واجبات .  
وهكذا تشنت الجميع تشنت الاوراق في مهب الريح وانقلب ذلك  
البيت السعيد ، الهادئ فجأة وكأن البرقية قد جاءت بتعويذة شريرة .  
حضر السيد (لورنس) مسرعاً بصحبة (بيث) وقد جلب معه كل ما  
استطاع من اسباب الراحة التي تؤمن للمريض ما يريد ، كما اعطى  
الوعود لحماية الفتيات اثناء غياب امهن الامر الذي اراح السيدة  
(مارتش) كثيراً . ولم يُبق السيد العجوز امراً لم يعده ابتداءً من سترته  
وانتهاءً بشخصه فقد تبرع بمرافقة السيدة (مارتش) الى واشنطن . ولكن  
السيدة (مارتش) لم تكن على استعداد لقبول توضيحته في القيام بهذه  
الرحلة الطويلة . ومع ذلك فقد ظهرت على وجه السيدة امارات

الارتياح عندما تقدم اليها بعرضه هذا . وقد لاحظ هذه النظرة ففقد حاجبيه الكثيفين وفرك يديه ومشى مبتعداً وهو يعد بالعودة . ولم تجد اي منهن متسعاً من الوقت لتذكر السيد (لورنس) ثانية حتى وجدت (ميج) نفسها فجأة امام السيد (برووك) وذلك عندما كانت تهرع الى امها وهي تحمل نعلين بيد وفنجاناً من الشاي باليد الاخرى .

«يوسفني سماع هذه الاخبار يا آنسة (مارتش)» ، قال بصوت هادئ حنون وقع من نفسها المضطربة موقعاً حسناً . «لقد قدمت لاعرض على والدتك استعدادي لصاحبها . لقد كلفني السيد (لورنس) القيام ببعض الاعمال في واشنطن وسأكون سعيداً جداً لو تمكنت من القيام بخدمة والدتك اثناء وجودها هناك» .

سقط النعل من يدها وكاد يلحق به فنجان الشاي عندما مدت (ميج) يدها وظهرت على وجهها امارات الشكر والامتنان بشكل كان كفيلاً ان يشعر السيد (برووك) بانه قد استلم في الواقع تعويضاً كاملاً عن تضحية اكبر بكثير من تضحيته بالوقت والراحة التي كان على وشك ان يقوم بها .

«ما اكرمكم جميعاً . ستقبل امي هذا العرض بالتأكيد . وانه لمن دواعي ارتياحنا ان ندرك ان هناك من يقوم برعايتها ويسهر على خدمتها . فشكراً جزيلاً» .

تكلمت (ميج) بصدق ونسيت نفسها ولكن ثمة شيء في العيون البنية التي كانت تطل عليها جعلها تتذكر الشاي الذي اخذ يفقد حرارته تدريجياً . بعد ذلك قادت (ميج) الضيف الى غرفة الجلوس واخبرته بانها

ستنادي امها .

كان كل شيء قد اعد في الوقت الذي عاد فيه (لوري) برسالة من العمة (مارتش) تضم في طيها المبلغ المطلوب . وقد احتوت الرسالة بضعة اسطر قامت من خلالها باعادة ما سبق لها ترديده من قبل : اي انها كانت تقول دائماً ان تطوع الاب في صفوف الجيش لم يكن اجراءً حكيماً وانها كانت قد توقعت اسوأ النتائج من جراء ذلك وعليه فهي تأمل ان تقوم العائلة بالعمل بنصائحها مستقبلاً . وبعد ان انتهت السيدة (مارتش) من قراءة هذه المذكرة رمتها في النار ووضعت النقود في محفظتها وواصلت استعداداتها للسفر وقد زمت شفتيها بطريقة تفهمها (جو) لو كانت معها في تلك اللحظة .

انقضى عصر ذلك اليوم وانجزت الاعمال المطلوبة كافة ، فجلست (ميج) وامها وهما منهنمكتان ببعض اعمال الخياطة الضرورية بينما قامت (بيث) و (ايمي) باعداد الشاي وانتهت حنة من كيّ الملابس . اما (جو) فلم تكن قد عادت بعد الى البيت . فاخذ القلق يساور الجميع وذهب (لوري) يفتش عنها . ولم يدر بخلد احد ما الامر الغريب الذي كان قد دفع بـ (جو) الى الخروج عن البيت . ولكن (لوري) لم يعثر عليها . وبعد فترة قصيرة عادت لتدخل الدار وعلى وجهها تعبير غريب جداً كان مزيجاً من المتعة والخوف ومن الرضى والندم - مزيجاً حير الجميع مثلما حيرتهم رزمة النقود التي وضعتها امام امها وهي تقول بغصّة في صوتها : «هذه مساهماتي من اجل راحة والدي وعودته الى البيت سالماً ، متعافياً» .

«ولكن من اين حصلت على هذا المبلغ يا عزيزتي؟ خمسة وعشرون دولاراً؟ آمل انك لم تقومي بعمل طائش يا (جو)؟» .

«كلا انها نقودي وقد حصلت عليها بامانة . لم استجدها او استقرضها او اسرقها من احد لقد كسبتها . ولا اظنكم ستلوموني على ما فعلت لاني بعث شيئاً يعود لي» .

وثناء تكلمها رفعت (جو) قبعتها من رأسها فارتفعت صرخة جماعية : لقد بات شعرها الكثيف قصيراً بعد القص .

«شعرك! شعرك الجميل» . «آه يا (جو) كيف سولت لك نفسك ذلك؟ انه اجمل شيء فيك!» .

«لم تكن ثمة حاجة لهذا العمل يا ابنتي العزيزة» .

«انها لاتبدو مثل (جو) التي اعرفها بعد الآن ، ولكني احبها حباً جماً

لما فعلت!» .

وبعد ان ابدت الفتيات وامهن تعجبهن ، وضمت (بيث) الرأس ذا

الشعر القصير الى صدرها ، تظاهرت (جو) بعدم الاكتراث الا ان

تصرفها هذا لم ينطل على احد . وبعد ان اخذت تجعد شعرها القصير ،

البنّي اللون محاولة التظاهر بان الامر هذا يعجبها للغاية ، قالت : «لا تأثير

لفعلي هذا على مصير الامة فلا داعي للعويل يا (بيث) . سيعود الامر

هذا بالخير على غروري فقد كنت قد بدأت بالشعور بالكبرياء والفخر

بشعري . كما ان رفع الفروة من رأسي سيعود بالفائدة على دماغي .

واشعر كذلك بان رأسي خفيف ورطب للغاية وقد اخبرني الحلاق اني

سأكون من ذوات الشعر المجعد بعد فترة قصيرة اذ سيكون لي شعر

ولادي ، لائق وسهل الترتيب ، اني راضية . فارجوك خذي النقود ولتناول عشاءنا .

«اخبريني تفاصيل الموضوع . اني لست راضية على ما حصل ولكنني لاستطيع ان الومك لاني ادرك جيداً بانك قد رضيت ان تضحي بغرورك من اجل حبك . ولكن هذه التضحية ، ياعزيزتي ، لم تكن ضرورية واخشى ان تندمي على فعلك هذا في يوم ما» ، قالت السيدة (مارتش) .

«كلا لن اندم» ، اجابت (جو) بثبات واصرار وهي تشعر براحة لان عملها هذا لم يلق شجباً كاملاً .

«ما الذي دفعك الى هذا العمل؟» سألت (ايمي) التي كان قطع رأسها اقرب اليها من قص شعرها .

«كنت اريد ان افعل شيئاً غير اعتيادي من اجل ابي» ، اجابت (جو) في اثناء اجتماع العائلة حول مائدة الطعام اذ يستطيع الاشخاص الموفورو الصحة الاكل حتى وقت الشدائد .

«اني اكره استعراض المال كما تفعل امنا ، وقد ادركت جيداً أن العمة (مارتش) ستكثر من التذمر كعادتها حتى لو طلبت منها قروشاً معدودات . ولقد اعطت (ميج) كل راتبها ربع السنوي لدفع بدل الايجار بينما اشترت بعض الملابس بجزء المال الذي يجوزتي الامر الذي اشعرتني بالخجل ففزمت على الحصول على شيء من النقود حتى لو اضطررت الى بيع انفي» .

«لا داعي للشعور بالخجل ياابنتي ، فلقد افتقرت الى ملابس شتائية



وقد قت بشراء ابسطها بما جنيته بعرق جبينك من نقود» ، قالت السيدة (مارتش) بنظرة اثلجت صدر (جو) .

«لم تكن لدي اية فكرة حول بيع شعري في البداية ولكن اثناء ذهائي انشغلت بالتفكير وشعرت برغبتي في دخول المحلات الكبيرة والحصول على ما اريد من بضائع وحاجيات .

وفي واجهة العرض لصالون الحلاقة شاهدت عرضاً لاناوع من الشعر وقد ثبتت الاسعار على كل نوع منها ، وقد رأيت شعراً اسود باربعين دولاراً إلا انه لم يكن بكثافة وجمال شعري ، وفي تلك اللحظة داهمتني فكرة هي ان لدي مصدراً للحصول على النقود ، ودون ان اقف لاعيد النظر في موقعي دخلت الى المحل وسألتهم ما اذا كانوا يشترون الشعر وكم يدفعون لقاء شعري» .

«لاستطيع ان اتصور كيف تمكنت من الدخول وكيف تجرأت على ذلك؟» سألت (بيث) بلهجة نمت عن خوف وهلع .

«كان رجلاً صغير البنية بدا كأنه يعيش فقط ليضع زيتاً في شعره ، في بادئ الامر اطال النظر اليّ كأنه لم يكن قد تعود ان يرى فتيات يشن الى محله ويسألنه عن امكانية شراء ما يمكن لمن يبعه من شعرهن . قال بانه لم يكن مهتماً بشعري لانه لم يكن باللون المطلوب كما انه لايدفع لقاءه ثمناً غالباً في كل الاحوال لان قصه يتطلب جهداً كبيراً وما الى ذلك من الاعذار . وكان الوقت يمضي بسرعة وقد خشيت من ترددي فاذا امتنعت عن قص شعري في تلك اللحظة فقد لا اجد قصه مجدداً في وقت لاحق . وانت ادرى بعادتي عندما اقرر القيام بعمل ما فاني اكره تركه .

ولذلك توسلت اليه وطلبت منه شراء شعري وشرحت له السبب الذي دفعني الى ذلك ولماذا كنت على عجل من امري . ولا بد لي من الاعتراف الآن بان ماقبلته كان سخيلاً للغاية وإن تسبب في تغيير رأيه ، فمن شدة تأثري رويت بتفصيل السبب الذي دفعني الى هذا العمل بطريقة مرتبكة جداً وعندما سمعت زوجته ما كنت اقله خاطبت زوجها بلطف قائلة : «تكرم على هذه الانسة الشابة وخذ ما تريد بيعه من شعرها فاني مستعدة للقيام بنفس الشيء من اجل (جيمي) لو كان لدي شعر جديد بالبيع» .

«ومن هو (جيمي) هذا؟» قالت (ايمي) التي كانت تحب فهم التفاصيل في حينها .

«انه ابنها الذي يخدم في الجيش حالياً . غريب كيف ان مثل هذه الامور تجعل الاغراب يشعرون بالود بعضهم تجاه الآخر اليس كذلك؟ لقد تكلمت الزوجة طوال الوقت الذي انشغل زوجها فيه بقص شعري وبذلك صرفت بالي عن الموضوع» .

«هل كان شعورك سيئاً عندما بدأ بقص اول خصلة من شعرك؟» سألت (ميج) برجفة .

«نظرت الى شعري نظرة اخيرة اثناء انشغال الرجل بتهيئة عدته وانتهى الامر . اني لاحزن على مثل هذه الامور التافهة ولكنني اعترف بان ثمة شعور غريب ساورني عندما رأيت شعري العزيز موضوعاً على الطاولة وتحسست النهايات القصيرة ، الحشنة في رأسي فقد بدا لي كأني قد فقدت ذراعاً او رجلاً . وعندما رأيت زوجة الحلاق انظر الى شعري

التقطت خصلة منه وسمحت لي بالاحتفاظ بها . ساعطيك اياها يا  
(مامي) لمجرد الذكرى - ذكرى مجد شعري - لان الشعر القصير مريح  
جداً ولذلك لا اظنني ساقوم بجعله يطول مرة اخرى .

طوت السيدة (مارتش) خصلة الشعر الكستنائي المتموج وادخرته  
مع خصلة شعر اخرى كانت قصيرة ورمادية اللون . ولم تقل الام اكثر  
من «شكراً يا عزيزتي» ولكن ثمة شيء في وجهها دفع الفتيات الى تغيير  
الموضوع والتحدث بقدر وفير من المرح عن لطف السيد (برووك)  
وتوقعاتهن عن غد مشمس وجميل والاوقات السعيدة التي سينعمن بها  
عندما يعود ابوهن الى البيت للراحة والاستجمام .

لم تشأ اي منهن الذهاب الى فراشها عندما قامت السيدة (مارتش)  
في الساعة العاشرة بوضع آخر عمل منجز جانباً وحث بناتها على الذهاب  
الى الفراش قائلة : «هيا يا حبيباتي ، لقد حان الوقت» . فقد هرعت  
(بيث) الى البيان لتعزف الترتيلة التي يفضلها ابوهن . وبدأن جميعاً  
بالغناء ولكن سرعان ما توقفن الواحدة بعد الاخرى حتى بقيت (بيث)  
بمفردها وقد راحت تغني بكل جوارحها لان الموسيقى بالنسبة لها كانت  
دائماً العزاء الافضل .

«اذهبن الى الفراش ولا تتكلمن فامامنا يوم طويل سيبدأ في وقت  
مبكر جداً ولذلك فاننا بحاجة الى ما نستطيع الحصول عليه من النوم!  
تصبحون على خير يا عزيزاتي» ، قالت السيدة (مارتش) بعد ان انتهت  
الترتيلة سيما ان الرغبة في انشاد ترتيلة اخرى لم تكن متوفرة .  
قامت الفتيات بتقبيل امهن وذهبن الى الفراش بهدوء وصمت وكأن

اباهن المريض راقداً في الغرفة المجاورة . وسرعان ما غطت كل من (بيث) و (ايمي) في سبات عميق بغض النظر عن المشكلة القائمة . اما (ميچ) فقد بقيت مستيقظة وهي تفكر بأسوأ النتائج بعد ان عصفت بها الافكار والظنون ، واضطجعت (جو) بلا حركة مما دفع اختها الى الظن بانها كانت نائمة ولكن شهقة مكبوتة جعلت (ميچ) تتساءل بعد ان تحسست خدأً رطباً بللته الدموع : «ما الامر يا عزيزتي (جو) ؟ هل تبكين ابي ؟» .  
«كلا ، ليس الآن !» .

«ما السبب اذاً ؟» .

«انه - انه شعري» . وانفجرت (جو) المسكينة باكية وهي تحاول السيطرة على عواطفها من خلال دفن وجهها في الوسادة ولكن دون جدوى .

لم يبد الامر مضحكاً لـ (ميچ) ابداً . فقد قامت بتقيل اختها واحتضانها وهي تحاول التخفيف عن هذه البطلة بأرق المشاعر .  
«اني لست نادمة» ، قالت (جو) وهي تغص بالبكاء .

«اني لن اتوانى عن تكرار هذا العمل غداً لو تمكنت من ذلك . ان ما يدفعني الى البكاء بهذه الطريقة السخيفة هو غروري وذلك الجزء الاناني عن نفسي ، ارجو ان لا تخبري احداً بما دار الآن فقد انتهى الموضوع . ظننتك نائمة ولذلك قررت ان ابكي على الشيء الجميل الوحيد الذي كان ملكي ، لماذا لا تزالين مستيقظة ؟» .

«لا استطيع النوم لفرط قلقي» ، اجابت (ميچ) «فكري بشيء مفرح وستنامين بسرعة» .

«حاولت ذلك فلم يجدني بل زاد من يقظتي» .  
«ما الذي دار في رأسك؟» .

«وجوه جميلة ، لاسيا العيون ، اجابت (ميج) وهي تبسم لنفسها  
في الظلمة .

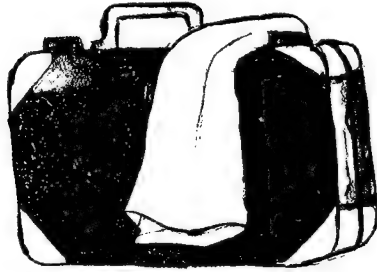
«ما هو لونك المفضل؟» .

«اللون البني - احياناً واللون الازرق جميل ايضاً» .

ضحكت (جو) فامرتها (ميج) بالسكوت بلهجة حادة . ثم وعدتها  
بتجعيد شعرها . ثم استسلمت لنوم هادئ ، عميق وهي تحلم بالعيش في  
قصرها في الهواء .

كانت الساعات تقرع معلنة منتصف الليل وكانت الغرفة تسبح في  
هدوء وسكينة عندما راح شكل بشري يمشي ببطء وهدوء ويتفقد كل  
فراش وهو بعيد وضع غطاء هنا ويعدل وسادة هناك ويلقي على النائمات  
نظرات حنان طويلة ثم يقبل كل واحدة منهم بشفاة كانت تبتهل بصمت  
وتردد الصلوات التي لا تخرج الا من افواه الامهات . وعندما رفعت  
الستارة لتلقي نظرة على الليل الموحش برز القمر فجأة من خلف الغيوم  
وارسل ضياءه باتجاهها وقد بدا مثل وجه مضيئ ، رحيم جاء ليهمس لها  
وسط ذلك السكون قائلاً : «لابأس ايها الروح الغالية ، لابأس  
عليك . اخلدي الى الراحة فوراً الغيوم هناك ابدأ ضياء» .

## الفصل السادس عشر



### رسائل

اضاءت الاخوات مصباحهن في ذلك الفجر الرمادي ، البارد  
وقرأن فصلاً من الكتاب المقدس بحرارة وايمان لم يشعرا بمثلها من قبل .  
لقد خيم عليهن الآن ظل المشاكل الحقيقية فوجدن في الكتاب المقدس  
خير عون وسلوى . وعندما نهضن لتغيير ملابسهن اتفقن على وداع امهن  
بمروح وتفاؤل لكي تذهب في رحلتها الطويلة ، المقلقة من غير ان ترى  
دموعهن او تشعر بتذمرهن اللذين يكونان مصدر تعاسة لها دون ادنى  
شك . وقد بدا كل شيء غريباً وغير اعتيادي عندما هبطن الى الطابق  
السفلي : فقد خيم الظلام والسكون في الخارج بينما توهج داخل البيت

وامتلاً صخباً وحركة . وقد بدا الفطور في تلك الساعة المبكرة امراً شاذاً . حتى وجه (حنة) المألوف قد بدا غريباً وغير طبيعي وهي تروح وتجي في مطبخها وقد وضعت قلنسوة النوم على رأسها . اما في غرفة الجلوس فقد جثم صندوق الملابس الكبير جاهزاً بينما احتلت عباءة السيدة (مارتش) وقبعها الأريكة . وجلست الام تحاول ان تتناول طعام الفطور وقد بدت شاحبة مرهقة لما اصابها من ارق وقلق ولذلك وجدت الفتيات صعوبة في الوفاء فيما وعدن القيام به ازاء امهن : فقد اخذت عينا (ميح) تغرورق رغماً عنها بينما راحت (جو) تضم رأسها في اكثر من مناسبة . اما الاختان الصغيرتان فقد ظهر على وجهيهما تعبيرٌ جادٌ وكأن الحزن كان تجربة جديدة بالنسبة لهما .

لم تتكلم اي منهن كثيراً ولكن باقتراب موعد الرحيل ، بانتظار قدوم العربية ، قالت السيدة (مارتش) لبناتها اللواتي تجتمعن حولها وانشغلن بالقيام باعمال صغيرة - واحدة تطوي شالها والاخرى تحاول تعديل شريط القبعة بينما انشغلت الثالثة في وضع حذاء امها الواقى فوق حذاءها الذي كانت قد لبسته اما الرابعة فكانت تغلق حقيبة يدها - قالت : « اترككن يا طفلاتي برعاية (حنة) وحماية السيد (لورنس) . ان (حنة) هي الاخلاص بعينه وسيحرسكن جاراننا الطبيب كما لو كنتم فلذات كبده . وبذلك لاتساورني المخاوف بشأنكن ابداً ولكنني اريد منكن مواجهة هذه المشكلة بصورة صحيحة . فلا تحزن ولا تنذرن في غيابي ولا تحاولن التصور بانكن قادرات على مواساة انفسكن من خلال جنوحكن الى الكسل ومحاولة النسيان . فعليكن مواصلة اعمالكن كالمعتاد

فالعمل هو افضل عزاء واحسن سلوى . واثناء تشبثكن بالامل عليكم مواصلة العمل . ولا بد ان تذكرن بانكن لستن يتيمات الأب مهما حدث .

«اجل يا اماء!» .

«عليك يا (ميج) الالتزام بالعقل والحكمة . راقبي اخواتك وتشاوري مع (حنة) في كل الامور . واذا ما وجدت نفسك تواجهين امراً محيراً فعليك التوجه الى السيد (لورنس) . وعليك يا (جو) ان تلزمي الصبر ولا تستسلمي لليأس والقنوط او تقومي باعمال متهورة . اكتبني لي دوماً وكوني فتاة شجاعة وعلى استعداد تام لابداء المساعدة لنا جميعاً . اما انت يا (بيث) فعليك ان تجدي الراحة والسلوى من خلال موسيقاك كما عليك الالتزام التام باعمالك المنزلية . وعليك يا (امي) ان تمدي يد المساعدة حيث تتمكنين وان تكوني فتاة مطيعة وتبقي سعيدة وآمنة في البيت» . «سنفعل ما تقولين يا اماء! سنفعل ماتقولين» . بهت النساء الصغيرات وامهن وبدأن بالانصات عندما سمعن صوت عربة تقترب . كانت لحظة عصبية ولكن الفتيات اجتزن التجربة بنجاح . فلم تبك واحدةً منهن ولم يظهر عليهن الحزن والالم وان كانت قلوبهن دامية وهن يرسلن الى ابيهن تمنياتهن بشفائه العاجل فقد خطر على بالهن احتمال ان تكون تمنياتهن هذه قد اتت متأخرة بعض الشيء . ثم قامت كل منهن بضم امها برقة وحنان الى صدرها ، وقبلتها . وحاولن التلويح بأيديهن بخفة ومرح مودعات عندما تحركت العربة .

وقد جاء (لوري) وجده لوداع السيدة . وقد بدا السيد (برووك)



شجاعاً ، وحكيماً وطيباً الى درجة دفعت الفتيات الى تلقيبه على الفور بـ «القلب العظيم» .

«الى اللقاء يا حبيباتي . ليباركنا الله ويحفظنا جميعاً ، همست السيدة (مارتش) اثناء تقبيلها كل خد غالٍ على التوالي ، ثم هرعت الى المركبة . وما ان مشت العربة حتى اشرقت الشمس . وعندما حانت من السيدة (مارتش) نظرة الى وراء وجدت ان الشمس قد غطت بضياؤها ذلك الجمع الذي وقف قرب بوابة البيت فكان ذلك بمثابة الفأل الحسن . ولقد شاهد الجمع بدوره الشيء ذاته فابتسموا ولوحوا بايديهم . وكان آخر ما شاهدته السيدة (مارتش) - قبل ان تختفي العربة وراء منعطف الطريق - اربعة وجوه مشعة وقف وراءها كالحارس الامين ، الخاص السيد (لورنس) و (حنة) المخلصة و (لوري) المتفاني .

«ما اكرم الجميع وما أطفهم» ، قالت السيدة (مارتش) وهي تلتفت لتجد امامها برهاناً جديداً على ما قالت ، وقد جاء هذا البرهان من خلال التعاطف المؤدب الذي بدا على وجه الشاب .

«لا ادري كيف يعجز الناس عن التصرف بكرم ولطف معكن» ، اجاب السيد (برووك) وهو يضحك بطريقة جذابة لم تستطع السيدة (مارتش) ازاءها سوى ان تبسم . وهكذا بدأت الرحلة الطويلة بندير الخير الذي تمثل باشعة الشمس وبالابتسامات والعبارات الجميلة ، المشبعة .

«اشعر كأن هزة ارضية قد حدثت» ، قالت (جو) بعد ان ذهب جارهما وحفيده لتناول فطورهما تاركين الفتيات ليأخذن قسطهن من

الراحة .

«يبدو كأن نصف البيت قد اختفى» ، قالت (ميج) بنبرة كثيفة .  
فتحت (بيث) فاتها لتقول شيئاً ولكنها لم تستطع سوى الإشارة الى  
الملابس الداخلية التي قامت امهن بارتقاها بمهارة ووضعها على الطاولة  
وبذلك فانها قد اثبتت لبناتها بانها قد فكرت في امورهن وعملت من  
اجلهن حتى في اللحظات الحرجة التي كانت فيها على عجل من امرها . لم  
يكن الامر هذا سوى عمل صغير الا انه وجد طريقه الى قلوبهن الدافئة  
وبالرغم من العهد الذي قطعنه على انفسهن فانهن انفجرن باكيات  
بكاءاً مرأاً .

تصرفت (حنة) بحكمة ودراية عندما سمحت لهن بالتخفيف عن  
انفسهن . وعندما ادركت ان هطول الدموع قد قارب على النهاية  
سارعت الى النجدة متسلحة بابريق من القهوة .

«والآن يا آنسائي العزيزات عليكن ان تتذكرن وصية امكن والتوقف  
عن البكاء او الشعور بالحزن : فهيا لتتناول شيئاً من القهوة وبعد ذلك  
دعونا ننصرف الى القيام بما علينا من اعمال لنكون موضع فخر العائلة» .  
كانت القهوة لذيدة للغاية وقد اظهرت (حنة) بانها انسان بارعة  
ولبقة عندما عمدت الى صنع القهوة في صباح ذلك اليوم . ولم تتمكن  
الفتيات من مقاومة مناورات (حنة) ولا الصمود امام الاغراء الذي  
انبعث من فوهة ابريق القهوة . وسرعان ما تقدمن نحو المائدة واستبدلن  
مناديلهن بغط المائدة وبعد مرور عشر دقائق عدن الى وضعهن  
الطبيعي .

«تسبثنَ بالأمل وواصلنَ العمل» ، هذا شعارنا فلنرَ من منا ستتذكره بصورة افضل من البقية . سوف اذهب لعملي لدى العمة (مارتش) وسأسمع ما ستجود به قريحتها من مواظ!« قالت (جو) وهي ترشف القهوة بعد ان عادت الى موضعها الطبيعي .

«وسأذهب انا الى عملي لدى عائلة (كنج) وان كنت افضل البقاء هنا للقيام بالأعمال المطلوبة» ، قال (ميج) وهي تتمنى لو انها تفادت احمرار عينيها .

«لاداعي لبقائق فانا و (بيث) قادرتان على ادارة البيت والقيام بواجباته بالشكل الامثل» ، قالت (ايمي) بتعاضم .

«ستقوم (حنة) بتوجيهنا وسيكون كل شيء على مايرام عند عودتكما الى البيت» ، قالت (بيث) وهي تقوم باخراج عدة التنظيف دون تأخير . «القلق هو امر مثير للاهتمام على ماأظن» ، قالت (ايمي) معلقة بتأمل وهي تأكل بعض السكر .

لم تستطع الفتيات مقاومة الضحك الامر الذي جعلهن يشعرن بحال افضل وان قامت (ميج) بهز رأسها للفتاة التي يمكنها ان تجد السلوان في صحن السكر .

وكان منظر الملابس المطوية التي تركتها امهن قد جعل (جو) تعي مرة اخرى الواقع المر ، وعندما خرجت الاختان في طريقها الى العمل القت نظرة حزينة على الشباك الذي اعتادتان ان تريا من خلاله وجه امهما الحنون . لقد ذهب ذلك الوجه . ولكن (بيث) تذكرت هذا التقليد

اليومي فهرعت الى الشباك واومأت لها مودعة وقد بدت كـ (مندرين) \*  
وردية الوجه .

«هذا ما هو متوقع من (بيث) الحبيبة» ، قالت (جو) وهي تلوح  
بقبعتها وقد ارتسمت على وجهها نظرة الرضى والامتنان . وداعاً يا  
(ميج) . آمل ان لا ترهقك عائلة (كنج) اليوم . لا تخزني بشأن ابينا  
يا عزيزتي» ، اضافت (جو) عندما افترقت الاختان .

«وآمل انا بدوري ان لا تلجأ العمة مارتش الى النقيق والتذمر .  
شعرك مصفف بطريقة لائقة ويبدو صبيانياً وجميلاً» ، قالت (ميج)  
وهي تحاول ان لا تبسم عند النظر الى الرأس المجعد الذي بدا صغيراً  
بشكل مضحك وهو يجلس على كتفي اختها الطويلة القائمة .

«هذا هو عزائي الوحيد» ، قالت (جو) وهي تلمس قبعتها امتناناً على  
طريقة (لوري) وتنطلق في طريقها كنعجة جز صوفها في يوم من ايام  
الشتاء .

ارتاحت الفتيات لتواتر الاخبار عن ايبن فبالرغم من شدة مرضه  
فان تمتعه بوجود افضل وارق ممرضة ووقوفها الى جانبه قد عادا عليه  
بالفائدة . وكان السيد (بروك) يرسل نشرة يومية عن احوال المريض .  
وبصفتها اكبر افراد العائلة ، كانت (ميج) تصر على قراءتها وكانت هذه  
النشرات تزداد تفاؤلاً يوماً بعد يوم على مضي الاسبوع . وفي بادئ الامر  
كانت الفتيات يلجأن الى الكتابة وبذلك شهد صندوق البريد ظروفاً  
مكتنزة كانت تضعها فيه احدى الاخوات وكان يتناهن شعور باهمية هذه

---

المندرين : احد كبار الموظفين في البلاط الامبراطوري الصيني سابقاً .

المراسلات المتبادلة مع واشنطن العاصمة . وبما ان الظروف هذه قد احتوت على رسائل مميزة فلنستمح القارئ الكريم عذراً عندما نتخيل قيامنا بسرقة احداها وقراءة ما احتوته :

امي العزيزة - لا يمكنك تصور سعادتنا لما جاء في رسالتك الاخيرة ، ونتيجة لما قرأنا فيها من اخبار سعيدة لم نمالك انفسنا من الضحك والبكاء لما احتوته . ما اكرم السيد (برووك) وما اسعد حظنا نتيجة اضطراره البقاء في واشنطن بسبب عدم انتهاء اعمال السيد (لورنس) . فهو خير معين لك ولوالدنا . الفتيات جميعاً بخير ، وهن يقمن بواجباتهن على أفضل ما يكون ف (جو) تساعدني في اعمال الخياطة وتصر على القيام بكل الاعمال الصعبة ، واخشى انها ربما تبالغ في اداء واجبها مما قد يعطي مردوداً عكسياً . اما (بيث) فتقوم بواجباتها بانتظام كالساعة ولا تنسى وصيتك . انها تتألم لما اصاب ايينا وتبدو حزينة طوال الوقت اللهم إلا عندما تبدأ عزفها على البيان . وتقوم (امي) بالسهر على راحتي واقوم بدوري برعايتها . انها تصنف شعرها بنفسها وانا اعلمها كيف تصنع فتحات للازرار وتصلح جنوارها . انها تحاول التعلم بكل ما اوتيت من قوة وطاقة وستكونين مسرورة لما تحققة من تطور مستمر . ويقوم السيد (لورنس) برعايتنا ومراقبة اوضاعنا كالدجاجة الام على حد تعبير (جو) . اما (لوري) فهو كريم ويقوم بواجبات الجيرة كافة كعهده دائماً . فهو ، بالاشتراك مع (جو) ، لا يعدم وسيلة في سبيل الترفيه عنا لاننا في بعض الاحيان نجد انفسنا فريسة للاحزان ونشعر كاليتمات نتيجة ابتعادك عنا . ان (حنة) ملاك رحمة بحق فهي لاتزجرني ابداً بل تناديني بـ (الانسة

مارجريت) وهو امر ينم عن اللياقة والاحترام كما تعلمين . اننا جميعاً بصحة جيدة ولدينا الكثير من الاعمال التي تلهينا عن مصابنا وتخفف من احزاننا ومع ذلك فاننا نشواق اليك كثيراً ونتوق لعودتك ليلاً ونهاراً . ارجو ان تبلي ابانا جي واحترامي .

(ميج) المخلصة

هناك تفاوت كبير بين رسالة (ميج) التي كتبت على ورق معطر وبين الرسالة التالية التي سطرت كلماتها على ورق اجنبي رقيق وزينت بشتي انواع البقع والتزيق والاحرف ذات النهايات المتكورة . مامي الغالية - ارسل ثلاثة هتافات لابي العزيز . كان (برووك) رائعاً عندما ابرق لنا على الفور واخبرنا عن تحسن صحة ابي . وعندما استلمنا الاخبار هرعت الى غرفتي العلوية لاشكر الله على رحمته وكرمه ولكنني لم اتمكن من ذلك بسبب البكاء الذي لم يمكنني من قول اي شيء باستثناء «اني فرحة ! اني فرحة !» اخشى ان يكون هذا الكلام بعيداً كل البعد عن الصلوات . ولكنني صليت في قلبي . اننا نقضي اوقاتاً ممتعة مع بعضنا . وانا اتمتع بهذه الايام لان الجميع يسلكن سلوكاً مثالياً ، فالعيش في بيتنا يشبه العيش في عش حمام بري . لابد ان تجدي تصرف (ميج) مضحكاً وهي تجلس على رأس مائدة الطعام وتحاول ان تتصرف تصرف الام الحنون . انها تزداد جلالاً يوماً بعد يوم وانا اعشقها احياناً . اما الطفلتان فلا كان بكل معنى الكلمة اما انا - (جو) ولن اكون شخصية اخرى . ولا بد لي ان اخبرك بافي كدت اتشاجر مع (لوري) . فقد ارحت

نفسي باخباره امرأ تافهاً ولكنه شعر بانني قد جرحته شعوره . كنت على حق فيما قلته ولكنني لم اقله بالاسلوب الصحيح . ولذلك ذهب الى بيته غاضباً وقال انه لن يزورنا إلا بعد ان استميحه عذراً . ولكنني اصررت على عدم القيام بذلك وشعرت بالغضب .

واستمر هذا النفور يوماً كاملاً ، ولقد شعرت بالحزن والاكتئاب واردت وجودك الى جانبي فانا و (لوري) نعثر بنفسيينا جداً بحيث يصعب على كل منا التقدم بطلب المغفرة من الآخر . ولكنني ظننت بانه سيدرك الموضوع لاني على صواب . ولكنه لم يأت . وفي الليل تذكرت ما كنت قد قلته لي عندما سقطت (ايبي) في النهر فعمدت الى قراءة كتابي المقدس وشعرت بحال افضل ثم قررت ان لادع الشمس تغرب وفي نفسي شيء من الغضب . ولذلك هرعت الى (لوري) لاقول له اني آسفة . ضحكنا واعتذر احدنا من الآخر وهكذا شعرت براحة كبيرة .

كتبت قصيدة يوم امس عندما كنت اساعد (حنة) في غسل الصحون . ولما كان ابي يحب حقاقي الصغيرة فاني ارفق هذه القصيدة طي رسالتي لكي تؤمن له شيئاً من المتعة . ارجو ان تضميه عني الى صدرك بحرارة وحنان ، وتقبلي نفسك عني اثني عشرة مرة .

المخلصة (جو) المرتبكة

## اغنية رغبة الصابون

ملكة طستي اغني بمرح  
بينما ترتفع الرغبة البيضاء الى اعلى  
اغسل الملابس بقوة واشطفها واعصرها  
ثم اثبتها لتتشف  
فتأرجح بحرية في الهواء الطلق  
تحت السماء المشرقة  
ليتنا نستطيع غسل ادران الاسبوع  
من قلوبنا ومن نفوسنا  
وندع الماء والهواء يجعلانا  
بمفعولهما السحري انقياء نقاءهما  
وسيكون على الارض حقاً  
يوم غسيل مجيد  
وعلى طريق حياة مثمرة  
ستحقق راحة القلب  
ولن يجد العقل المفكر وقتاً  
للانشغال بالاحزان والقلق والوجوم  
وقد تتزاح الافكار القلقة  
عندما نستخدم المكينة بشجاعة



انني فرحة بما انيط بي من عمل  
يشغلني يوماً بعد يوم  
لانه يؤمن لي الصحة والقوة والامل  
واني اتعلم ان اقول بمرح  
فكر ايها الرأس واشعر ايها القلب  
ولكن عليك العمل دوماً ايها اليد

عزيزتي امي - لم يبق لي غير مجال محدود جداً ارسل لك فيه حبي  
وبعض الزهرات المكبوسة من جذر احتفظت به في البيت ليراه ابي . اني  
اطالع كل صباح واحاول ان اكون فتاة صالحة واغني لنفسي عند النوم  
حتى اغفو على نعمة أبي . لا يمكنني في الوقت الحاضر ترتيل اغنية (ارض  
الافياء) لانها تدفعني الى البكاء . يغمرنا الجميع بعطفهم وألطفهم  
وبذلك فانا على اعظم ما يمكن ان نكون عليه من السعادة بعيداً  
عنكما . لا بد لي من انتهاء رسالتي لان (امي) تريد ماتبقى من هذه  
الصفحة ، اني لانسى ملء الساعة ومراقبتها وتهوية الغرف . ارجو ان  
تطبعي قبلة على الخد الذي يسميه ابي خدي الخاص . ارجوك عودي لنا  
بسرعة .

الحبة (بيث)

عزيرتي مامي - نحن جميعاً في صحة جيدة وانا اقوم بتحضير دروسي جيداً ولا اتعاون مع اخواني ابداً - تقول (ميج) انا لا اعارض اخواني ولذلك اريدك ان تكوني انت الحكم لتحكمي بيننا وتحددي من هي المخطئة . تسهر (ميج) على راحتي ، فهي سلوكي الوحيدة ، وتسمح لي باكل (الجيلي) كل مساء عند جلوسنا لتناول الشاي . وتقول (جو) ان (الجيلي) مفيد لانه يجعل مزاجي رائقاً . لم يعد (لوري) يتصرف باحترام كعهده سابقاً وكما ينبغي عليه ان يتصرف . فانا كدت ابلغ مرحلة المراهقة ومع ذلك تجدينه يخاطبني بعبارة (كنكوتة) ويكلمني الفرنسية بسرعة بحيث لا يمكنني فهم مايقول لاسيما حين اخاطبه بعبارات الشكر او التني كما تفعل صديقتي (هاتي كنج) . لقد استبدلت (ميج) كمي فستاني الازرق المتهرين بكمين جديدين إلا ان لونها قد اختلف بعض الشيء فاذا بهما اشد زرقة من الفستان . تأسفت لذلك ولكنني لم اتدمر لاني تعودت على تحمل مشاكلي واحزاني . اتمنى لو تقوم (حنة) بتنشية مئزر المدرسة بصورة افضل وباعطائنا الحنطة السوداء في كل وجبة فطور . الاتستطيع ذلك؟ هل طرحت هذا السؤال بصورة لائقة وهل وضعت العلامة في مكانها الصحيح؟ تقول (ميج) اني ضعيفة جداً في التنقيط وكذلك في الاملاء . ان هذا الامر يحزنني ولكن ما عساي ان اعمل؟ لدي الكثير من الواجبات . وداعاً . ارسل الكثير من القبل الى (بابا) .

ابتك الحبة

ايمي كورتس مارتش

عزيزتي السيدة مارتش - اردت ان اكتب لك لاعلامك ان الامور تسير سيراً حسناً . فالفتيات مجدات ومطيعات للغاية فالآنسة (منج) ستكون ربة بيت من الطراز الاول سيما وان العمل يستهويها ولها قابلية كبيرة على التعلم بسرعة وان كانت تميل في بعض الاحيان الى الاسراع في اداء الاعمال مما يفسد النتائج . فقد قامت بغسل طست كامل من الملابس يوم الاثنين ولكنها قامت بتنشيتها قبل عصرها كما تسببت بتغيير لون فستان وردي بحيث اكتسب لوناً ازرق وكدت اموت ضحكاً لذلك . ان افضلهن هي (بيث) وهي عون عظيم لي لما تمتاز به من دماثة الخلق وحب للطاعة ، كما يمكن الاعتماد عليها في كثير من الامور . انها تحاول ان تتعلم كل شيء وتذهب الى السوق لشراء الحاجيات بالرغم من حداثة سنّها كما انها تساعدني في مراقبة المصروفات واعداد الحسابات بصورة مرضية . اننا نعتمد الاقتصاد في النفقات وقد سارت الامور بصورة مرضية لحد الآن . انني لا اقدم للفتيات القهوة إلا مرة واحدة في الاسبوع تطبيقاً لتوجيهاتك ولكنني اقدم لهن مايكفي من الاطعمة المفيدة .

ان (ايمي) قليلة التذمر وهي تلبس باستمرار افضل مالدتها من ملابس وتصر على اكل الحلويات . اما (لوري) فهو مليئ بالنشاط كعادته ويقوم بقلب البيت رأساً على عقب في اغلب الاحيان ولكنه يسلي الفتيات ويشد من عزمهن ولذلك فاني اترك له مطلق الحرية . اما السيد العجوز فيقوم بارسال الكثير من الاشياء الى حد المبالغة ولكنه يقوم بذلك بنية طيبة وفي كل الاحوال فليس من حي التدخل في مثل

هذه الامور . ابعث تحياتي الى السيد (مارتش) وارجو ان يكون قد تعافى من مرض التهاب القصبات الهوائية الذي امل ان لا يصاب به مستقبلا .  
المخلصة . حنة ميوليت .

الى رئيسة الممرضات في الجناح رقم (٢) - كل شيء على مايرام .  
القطعات في احسن حال والامور المعاشية تسير بانتظام . تقوم القطعات المكلفة بحراسة الجهة الداخلية بقيادة العقيد (تيدي) بواجباتها خير قيام وهي بحالة تأهب مستمر . ويقوم ضابط الاعاشة (ميوليت) بمراقبة الضبط داخل المعسكر بصورة مرضية جدا ويقوم الرائد (لايدن) بواجبات الحفارات الليلية . تم اطلاق احدى وعشرين اطلاقة مدفع تحية للاخبار المفرحة التي استلمناها من واشنطن كما اعد استعراض للقطعات في المقر العام بهذه المناسبة . القائد العام يرسل تحياته وتمنياته الطيبة التي يشاركه فيها الموقع ادناه المخلص

(تيدي) العقيد

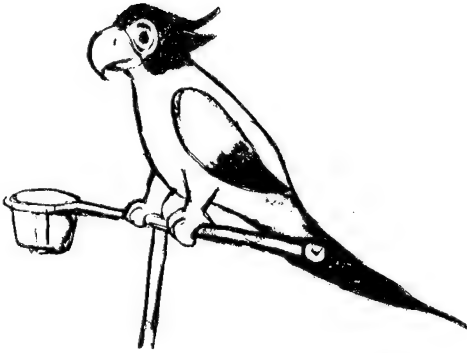
سيدتي - ان الفتيات على احسن حال والامور على مايرام . تصلني تقارير دقيقة ويومية من قبل (بيث) وحفيدي . ان (حنة) خادمة مثالية وهي تحرس (ميج) مثل التنين . اني مسرور لاستمرار هذا الطقس الجميل . ارجو ان يكون السيد عوننا لك وارجو ان لايتوانى في الرجوع الي في حالة وجود اية حاجة لمصروفات لم تكن قد اخذت بعين الاعتبار . وارجو ان تعملي على تلبية طلبات زوجك كافة دون قيد او شرط . نتوجه الى الله بالشكر على تماثله الى الشفاء .

صديقك وخادمك المخلص

جيمس لورنس



## الفصل السابع عشر



### الامينة الصغيرة

ان مقدار الفضيلة الذي توفر في ذلك البيت القديم كان يكفي لتموين المحلة باكملها فترة اسبوع كامل . كان امرا يبعث حقا على العجب فقد كان تصرف الجميع مثاليا وكان نكران الذات هو النمط السائد . وبعد ان زالت مخاوفهم بخصوص حالة والدهن الصحية فان الفتيات عمدن الى تخفيف جهودهن الجديرة بالثناء وعدن الى ما كن قد اعتدن عليه من نهج . وبالرغم من انهن لم ينسين شعارهن الا انهن خففن ذلك الاندفاع نحو انجاز الاعمال وقد شعرن بان من حقهن التمتع بعطلة بعد الجهود المضنية التي بذلنها الا انهن اسرفن في هذا المجال .

ومن خلال اهمالها في تغطية رأسها فانها اصبحت ببرد الامر الذي اضطرها الى البقاء في البيت الى حين تحسن حالها اذ لم تشأ العمة (مارتش) ان تقرأ عليها القصص من قبل شخص مصاب بالبرد . ولقد راق الامر هذا لـ (جو) . وبعد ان قامت بعملية بحث نشيطة بدأت بقبول الدار وانتهت بالغرفة العلوية فانها استقرت اخيرا على اريكة لتعالج بردها بالعقاقير والكتب . واكتشفت (ايمي) ان الفن والعمل المنزلي لا ينسجمان ولذلك عادت ثانيا الى اعمال الطين . وكانت (ميچ) تذهب الى تلاميذها يوميا وعند عودتها الى البيت تجلس للخياطة - ان هذا ما اعتقدت انها كانت تقوم به - ولكنها في الواقع كانت تقضي وقتا طويلا في كتابة رسائل طويلة الى امها أو في قراءة بريد واشنطن مرارا وتكرارا . اما (بيث) فقد واصلت القيام باعمالها وواجباتها باستثناء بعض الفترات التي كانت ترتد فيها الى الكسل والحزن .

كان القيام بالواجبات الصغيرة يتم يوميا من قبل (بيث) وكانت بالاضافة الى ذلك تقوم ببعض الاعمال الموكولة الى اخواتها اللواتي كن سريعات النسيان ... كان البيت يسير مثل ساعة فقدت رقاصها . وعندما كانت تشعر بشوق كبير لامها ، او عندما تعصف بها الهواجس بخصوص ابها ، فانها تلجأ الى خزانة معينة حيث كانت تدفن وجهها في طيات احد الفساتين القديمة ، الحبيبة لتبكي او لتبهل الى الله . ولم يعلم احد ما الذي كان يريحها بعد هذه النوبات التي كانت تصيبها الا انهن ادركن مدى رقتها وحبها للمساعدة وكن يلجأن اليها للعزاء والمشورة في قضاياهن الصغيرة .

لم تدرك الفتيات ان التجربة التي مررن بها كانت اختبارا لشخصياتهن . وعندما هدأت الاثارة الاولى شعرن بانهن قد قن بواجباتهن على اتم مايكون فكان جديرا بهن الثناء لقد قن حقا بواجباتهن خير قيام . ولكن خطأهن يكمن في اخفاقهن في مواصلة القيام بواجباتهن بالصورة المرضية ولم يدركن ذلك الا من خلال القلق والندم .  
«(ميج) ليتك ذهبت لتفقد افراد عائلة (هوميل) فقد اوصلتنا امنا بعدم اهمالهم ،» قالت بيت بعد عشرة ايام من سفر امهن .  
«اني متعبة جدا بحيث لا يمكنني الذهاب ،» قالت (ميج) وهي تهتر براحة اثناء الخياطة .

«الا يمكنك الذهاب يا (جو) !»  
«ان الطقس عاصف في الخارج ولا يمكنني الخروج وانا لا ازال اعاني من البرد الذي اصابني» .  
«ظننت بانه كاد ينتهى» .

«لقد انتهى بقدر تعلق الامر بخروجي مع (لوري) ولكنه لم ينته بحيث اتمكن من زيارة عائلة (هوميل) ،» قالت (جو) وهي تضحك وان شعرت ببعض الاحراج لهذا التناقض .

«لماذا لا تذهبين انت ؟» سألت (ميج) «اني اذهب يوميا . ولكن الطفل الرضيع مريض ولا اعرف كيف اعالج الموضع . تقوم (لوتشين) برعايته اثناء ذهاب السيدة (هومي) للعمل . ولكن مرضه يزداد شدة ولذلك اعتقد بوجود ذهابك انت او ذهاب (حنة) ،»  
تكلمت (بيت) بصدق واخلاص وقد وعدت (ميج) بالذهاب في



اليوم التالي .

«اطلبي من (حنة) ان تعطيك قليلا من الحساء لتأخذه اليهم يا (بيث) . فالسير في الهواء الطلق سيعود عليك بالفائدة ،» قالت (جو) باعتذار . «اني اود الذهاب لولا اضطراري الى الانتهاء من الكتابة .» «اشكو من صداع وارهاق ولذلك فقد ظننت ان هناك من يذهب منكنا غيري» .

«ستأتي (امي) بعد قليل وستذهب نيابة عنا» ، قالت (ميچ) مقترحة .

«سارتاح لفترة وانتظرها» .

وهكذا استلقت (بيث) على الارىكة وعادت اختاها الى عملها ونسي امر عائلة (هوميل) . ومرت ساعة ولم تأت (ايني) . ذهبت (ميچ) الى غرفتها لتحاول قياس فستانها الجديد ، وانهمكت (جو) بقراءة قصتها ، بينما غطت (حنة) في سبات عميق امام نار الموقد في المطبخ . وفي اثناء ذلك لبست (بيث) قلنسوتها بهدوء وملأت سلتها بما استطاعت من اشياء لكي تقدمها للاطفال ثم خرجت الى الهواء البارد برأس ثقيل وقد عكست عيناها الصبورتان نظرة حزينة . وكان الوقت متأخرا عندما عادت الى البيت ولم ترها اي من اخواتها وهي تنسل صاعدة لتخلد بمفردها الى غرفة امها . وبعد مضي نصف ساعة ذهبت (جو) لتبحث عن شيء ارادته في خزانة امها وهناك رأت (بيث) تجلس على صندوق الدواء وقد بدت قلقة جدا . كانت عيناها محمرتين وقد امسكت بيدها زجاجة الكافور .

«كرستوفر كولمبوس ! ما الامر» ، صاحت (جو) عندما مدت (بيث) يدها كأنها تخدعها وسألت بسرعة .

«لقد سبق لك الاصابة بالحمى القرمزية اليس كذلك» ،

«قبل عدة سنوات ، عندما اصببت بها (ميج) . لماذا» ،

«ساخبرك اذن . آه يا (جو) لقد مات الطفل !»

«اي طفل هذا» ؟

«ابن السيدة (هوميل) . لقد توفي في احضاني قبل وصول امه» ،

صاحت (بيث) باكية .

«عزيزتي المسكينة ما اصعب هذا الامر عليك . كان يجب علي

الذهاب» ، قالت (جو) وهي تضم اختها الى صدرها بعد ان جلست على

كرسي امها وقد ظهرت على وجهها نظرة نمت عن شعور بالندم .

«لم يكن الامر فظيحا ، يا «(جو) ، بل مجرد امر محزن . لقد ادركت

من اللحظة الاولى ان الطفل كان اشد مرضا ولكن (لوتشين) اخبرتني ان

امها قد ذهبت لاستدعاء الطبيب ولذلك اخذت الطفل في احضاني

لادع (لوتشين) تستريح بعض الشيء . بدا نائما في اول الامر ثم انطلق

بصرخة صغيرة فجأة ارتعش بعدها ثم خمد بلا حركة . حاولت تدفئة

رجليه واعطته (لوتي) شيئا من الحليب ولكنه لم يتحرك ابدا فادركت انه

قد مات» .

«لا تبكي يا عزيزتي ! ماذا فعلت» ؟

«واصلت جلوسي وانا اضمه الى صدري برقة لحين عودة السيدة

(هوميل) بصحبة الطبيب الذي قال ان الطفل قد مات . ثم قام بفحص

(هاينريش) و (ميناء) اللذين كانا يعانيان من التهاب الحلق . قال الطبيب يخاطب الام بغضب : «انها الحمى القرمزية ، اخبرته السيدة (هوميل) انها معدمة وانها حاولت معالجة الطفل الرضيع بنفسها ولكن الوقت قد فات على ذلك ، وان كل ما ترجوه منه هو معالجة طفليها الآخرين وليكن ثوابه عند الله . ابتسم عند ذاك واصبح اكثر رقة اشتركت مع العائلة في البكاء حتى التفت الى الطبيب فجأة وامرني بالذهاب الى البيت وتناول الدواء على الفور والا اصبت بالحمى» .

كلا لن تصابي بها» ، صاحت (جو) وهي تضمها بشدة وقد ارتسمت على وجهها نظرة خائفة .

«لو مرضت يا (بيث) فلن اغفر لنفسي ! فما عسانا ان نعمل ؟»  
«لاتخافي . لا اظني ساصاب بها بشدة طالعت في كتاب الوالدة فوجدت ان المرض يبدأ بصداع والتهاب الحلق وشعور غريب كالذي اشعر به حاليا ولذلك عمدت الى تناول قليل من (البيلادونا) وانا اشعر بتحسن الآن» ، قالت (بيث) وهي تضع يديها الباردتين على جبينها الملتهب وتحاول ان تبدو بصحة جيدة .

«ليت الوالدة كانت معنا» ، قالت (جو) وهي تمسك بالكتاب وتشعر بان واشنطن كانت بعيدة جدا . ثم قرأت صفحة من الكتاب ونظرت الى (بيث) ، وتحسست يدها ، و اطالت النظر في حلقيها ثم قالت بلهجة جادة : «لقد قمت بزيارة عائلة (هوميل) ورعاية رضيعها لاكثر من اسبوع فمن التي ستمرض سواك يا (بيث) ؟ سانادي على (حنة) فهي تعرف كل شيء عن الامراض» .

«لا تدعي (امي) تأتي الى هذه الغرفة ، فهي لم تصب بهذه الحمى ولا اريدها ان تصاب بها . هل بإمكانك انت و (ميج) ان تصابا بها مجددا؟» سألت بقلق .

«لا اظننا سنصاب بها . وفي كل الاحوال لا يهمني ذلك فانا استحق مثل هذا العقاب لانني كنت انسانا انانية اذ تركتك تذهبين انت بينما جلست انا اكتب امورا تافهة ،» تمتمت (جو) وهي تذهب لاستشارة (حنة) .

وسرعان ما استفاقت هذه الخادمة الصالحة لتؤكد لـ (جو) ألا موجب للقلق فالتاس كثيرا ما يصابون بالحمى القرمزية انهم لا يموتون واذا ما تم علاجهم بصورة صحيحة . وقد امنت (جو) بهذا الكلام ووجدت فيه راحة كبيرة اثناء ذهابها لاستدعاء (ميج) من غرفتها .

«ساخبرك بما علينا القيام به ،» قالت (حنة) بعد ان انتهت من فحص (بيث) واستجوابها . «سنستدعي الدكتور (بانجس) ليلقي عليك نظرة ، يا عزيزتي ، وليرشدنا الى الطريق الصحيح منذ البداية . ثم نقوم بارسال (امي) للبقاء مع العمة (مارتشر) لفترة من الزمن لنأمن خلاصها من الاصابة . ثم تبقى احدا كما مع (بيث) لترعاها وتسليتها ليوم او يومين» .

«سابق انا بطبيعة الحال لاني الاخوت الكبرى» قالت (ميج) وهي تبدو قلقة ونادمة .

«بل سابق انا لان اصابتها كانت نتيجة خطأي . فقد وعدت امي بالقيام بكل المهام ولكنني لم افعل ذلك ،» قالت (جو) بلهجة اكيدة .

«أيها تفضلين يا بيت؟ فلا داعي لبقائها سويا ،» قالت (حنة) .  
«أريد (جو) ،» قالت (بيت) وهي تسند رأسها الى اختها وتنظر اليها  
نظرة الرضى . وبهذه الطريقة الحاسمة تم تسوية الموضوع . «سأذهب  
لاناى (ايمي) ،» قالت (ميج) التي شعرت بشئ من المرارة ومع ذلك  
كانت مرتاحة للغاية لانها لم تكن تهوى التمريض على العكس من (جو) .  
تمردت (ايمي) على الفور واعلنت بانفعال انها تفضل ان تصاب  
بالحمى القرمزية بدلا من الذهاب الى بيت العمة (مارتش) . استخدمت  
(ميج) المنطلق ثم توسلت لتنتهي اخيرا بالامر ولكن دون جدوى  
اعترضت (ايمي) بشدة ورفضت الذهاب . وهكذا تركتها (ميج) يائسة  
وذهبت للتشاور مع (حنة) حول مايجب القيام به من اجراء . وقبل  
عودتها دخل (لوري) الى غرفة الجلوس ليجد (ايمي) تبكي بكاءً مرا وقد  
دفنت رأسها بين وسائد الارىكة . وقد اخبرت لوري تفاصيل الموضوع  
وهي تتوقع منه المواساة . ولكن (لوري) وضع يديه في جيبي سرواله  
واخذ يمشي في انحاء الغرفة وهو يصفر بركة بعد ان عقد حاجبيه واخذ  
يفكر بعمق . وبعد فترة جلس الى جانبها وقال لها بلهجة مقنعة : «كوني  
فتاة متعلقة ونفذي ما يطلب منك لاتبكي بل اسمعي تفاصيل خطتي  
الرائعة . اذهبي الى بيت العمة (مارتش) واعدك بانى سأتى كل يوم  
لاصطحبك معى في نزهة اما بالعربة او مشيا على الاقدام وسنقضي اوقاتا  
سعيدة سويا . اليس هذا افضل من الجلوس والبكاء هنا؟»  
«لا احب ان ارسل هنا وهناك كأننى حجر عثرة امام الجميع ،»  
قالت (ايمي) بنبرة نمت عن شعور مجروح .

«ليباركك الله ايها العزيزة. ان هذا الاجراء هو لحمايتك من الاصابة  
فانت لاتريدين ان تمرضي اليس كذلك؟»  
«كلا لا اريد ذلك بالتأكيد ولكنني ساصاب في كل الاحوال لاني  
كنت مع (بيث) طوال الوقت».

«لهذا السبب بالذات يجب ان تسرعي بالابتعاد عن هذا البيت لكي  
لاتصابي لان تغيير المناخ والرعاية سيجعلانك في صحة جيدة واذا ما  
اخفقتنا في درء المرض عنك كلياً فلن تكون اصابتك شديدة ولذلك ارى  
ان تسرعي بالذهاب في اقرب وقت ممكن لان الحمى القرمزية ليست  
بامر هين يا آنستي».

«ولكن البقاء مع العمة (مارتش) هو امر يبعث على السأم كما انها  
حادة الطبع»، قالت (ايمي) وهي تبدو خائفة بعض الشيء.  
«لن تسأمني المكوث هناك لاني ساذورك كل يوم لاجلب اخبار  
(بيث) واصطحبك للتنزه. ولا تنسي ان السيدة العجوز تحبني كما اني  
سأتملقها واجاملها لكي لاتعارض مانقوم به من نشاطات مهما كانت».  
«هل تعديني باصطحابي في نزهة بالعربة السريعة مع (بوك)؟»  
«اقسم لك بشرفي بصفتي سيداً مهذباً باني سألبي طلبك هذا».  
«وتأتي لزيارتي كل يوم؟»  
«سترين انني ملتزم جداً».  
«وهل تعد باعادتي حال شفاء (بيث)؟»  
«في اللحظة ذاتها».

«في هذه الحالة اظنني ذاهبة»، قالت (ايمي) ببطء.

«يا لك من فتاة عاقلة. هيا نادي على (ميج) واخبريها انك قد وافقت»، قال (لوري) وهو يربت على ظهرها ربة الرضا الامر الذي ضايقها اكثر من الموافقة.

هرعت (ميج) و (جو) الى الطابق السفلي لتشهدا هذه المعجزة التي تحققت، وقد وعدت (ايمي) بالذهاب الى بيت العمه (مارتش) اذا قرر الطبيب ان (بيث) مريضة.

«كيف حال طفلتنا العزيزة» سأل (لوري) لأن بيث كانت فتاته المدللة وقد اقلقه وضعها اكثر مما اراد ان يظهر.

«انها مستلقية على فراش الوالدة وتشعر بتحسن صحتها. لقد اثر بها موت الطفل ولا اعتقد بانها مصابة باكثر من برد. وهذا ما تعتقده (حنة) أيضاً، بيد أن القلق يبدو عليها وهذا ما يضايقني»، اجابت (ميج) «ياله من عالم مرهق»، قالت (جو) وهي تجعد شعرها بنكد. ما ان نخرج من محنة حتى نمر باتعس منها. لا يوجد ما يمكننا اللجوء اليه والتمسك به عند غياب الوالدة على ما يبدو اشعر باني تائهة».

«لاداعي لان تجعلي من نفسك قنفذاً. صفني شعرك واخبريني ان كان علي اعلام والدتك برقياً او القيام باجراء ما؟» قال (لوري) الذي لم يكن راضياً ابداً على ما فعلته رفيقته باجمل شيء لديها.

«هذا ما يقلقني»، قالت (ميج). «اعتقد باننا يجب ان نخبرها ان تبين لنا ان (بيث) مريضة حقاً. ولكن (حنة) ترى عدم قيامنا باخبارها اذ لا يمكنها ان تفارق أبانا وان اخبارها يعني اطلاقها من غير جدوى. سوف لا يطول مرض (بيث) وان (حنة) تدرك جيداً ما عليها اجراؤه. ولقد

اوصتنا أمنا بطاعة (حنة) والاستماع الى مشورتها وهذا ما يجب علينا ان نقوم به. ومع ذلك اشعر بان الامور ليست على مايرام.  
«لايمكنني ان اقول شيئا. لماذا لاتطلي المشورة من جدي بعد زيارة الطبيب».

«اخشى انك مشغول»

«كلا فقد انتهت دروسي لهذا اليوم».

«هل تدرس في اوقات العطل؟» سألت (جو).

«انني اقتدي بما يقوم به جيرياني من عمل طيب» ، اجاب (لوري) وهو يهز نفسه خارجا من الغرفة .

«املي كبير في ولدي هذا» ، قالت (جو) معلقة وهي تراقب (لوري)

اثناء قفزه فوق سياج الحديقة قد ارتسمت على وجهها ابتسامة رضى .

«انه يعمل على احسن مايرام قياسا بسنه» ، كان هذا جواب (ميج)

الذي افتقر الى الكياسة والرقّة لان الموضوع لم يثر اهتمامها .

وجاء الدكتور (بانجس) وقال ان الاعراض تشير الى ان (بيث) قد

اصيبت بالحمى ، وعلى الرغم من ظنه بان اصابتها كانت خفيفة الا انه

بدا جادا بخصوص تفاصيل قصة عائلة (هوميل) . وقد اوعز لـ (ايمي)

بمبارحة البيت على الفور بعد ان اعطيت علاجا بكفل لها درء عدوى

المرض . وقد رحلت باهبة برفقها (لوري) و (جو)

وقد استقبلتهم العمة (مارتش) بضيافتها المعهودة

«ماذا تريدون الآن؟» قالت متسائلة وهي تنظر بجدة من فوق

نظاراتها بينما صاحت البيغاء التي جلست خلف مقعدها :



« اذهب من هنا . لا يسمح بدخول الصبيان » . انسحب (لوري) الى الشباك بينما راحت (جو) تقص على عمته تفاصيل ما حدث . « لم يكن امرا غير محتمل جدا ، لابل هو ماتوقته وهذا ما يحدث عندما يسمح لكن التدخل في شؤون الناس المعدمين . بإمكان (ايمي) البقاء هنا والقيام بما يجعل منها عنصرا مفيدا ان لم تكن مصابة بالمرض ولكنها ستصاب دون ادنى شك كما يبدو عليها الحال الآن : لاتبكي يابنيتي فان صوت النشيج يقلقني .

وكانت (ايمي) على وشك البكاء بشدة اكثر ولكن (لوري) جذب ذيل البيغاء بحبث قامت على اثرها باطلاق صرخة غريبة اعقبتها بصيحة «لتبارك جزمتي» . وقد كانت الصيحة هذه مضحكة الى درجة دفعت (ايمي) الى الضحك بدلا من البكاء .

« ما الاخبار من والدتك ؟ » سألت السيدة العجوز بخشونة . « ان صحة ابي احسن بكثير ، » اجابت (جو) . « انه يحاول ان يبقى واعيا » .

« حقا ؟ لن يكتب لهذه المحاولة الديمومة على ماظن . لم يكن لـ (مارتش) اية قدرة على الاحتمال ، » وكان هذا جواب العمة المرح . « ها ! ها ! لاتقل مت ! خذتنشيقه سعوط ، الى اللقاء ، الى اللقاء ! » صاحت البيغاء (بولي) وهي ترقص فوق مجثمها وهي تحمش بمخالبها قلنسوة السيدة العجوز عندما قام (لوري) بقرصها من الخلف . « اخرسي ايها الطير الوقحة ! هيا يا (جو) اذهبي على الفور فليس من

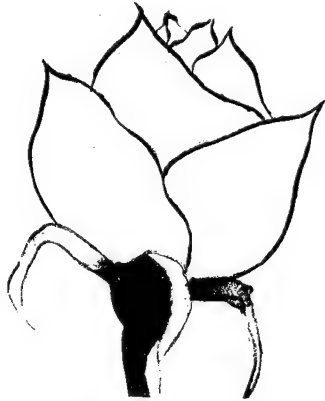
اللائق ان تتأخري في العودة الى بيتك وانت بصحبة صبي طائش  
مثل ....»

«اخرسي ايها الطير الوقحة» ، صاحت (بولي) وهي تسقط من  
الكرسي ثم تهرع لتنقر «الصبي الطائش» الذي كان يهتز ضاحكا بعد سماعه  
العبرة الاخيرة .

«لا يمكنني تحمل البقاء هنا ولكنني ساحاول» ، فكرت (ايمي) في  
نفسها بعد ان تركت لوحدها عند العمة (مارتش) .  
«انسجمي ايها الفتاة المقرفة !» صاحت (بولي) . وبعد هذه العبارة  
الوقحة لم تتمكن (ايمي) عن السيطرة على نفسها فانفجرت باكية .



## الفصل الثامن عشر



### ايام قاتمة

كانت (بيث) في الواقع قد اصببت بالحمى وان مرضها كان اشد بكثير مما توقع الجميع باستثناء (حنة) والطبيب . ولم يكن للفتاتين اي الملم بالامراض كما لم يسمح للسيد (لورنس) العجوز بزيارة المريضة ورؤيتها وبذلك كانت لدى (حنة) حرية عمل مطلقة .

وقد بذل الدكتور (بانجس) وسعه ومع ذلك فقد ترك الكثير لهذه المريضة الممتازة . ولم تترك (ميچ) البيت بل لازمته خوفاً من انتقال العدوى الى الاطفال عائلة (كنج) .

وكان ينتابها شعور بالقلق والذنب عندما كانت تكتب الرسائل من غير اي ذكر لمرض (بيث) . ولم تستطع ان تتصور ان خداع امها كان عملاً صحيحاً ولكنها اضطرت الى الانصياع لمشورة (حنة) التي رفضت «اقلاق» السيد (مارتش) «بامر تافه مثل هذا» على حد تفسيرها وقد كرس (جو) نفسها لخدمة (بيث) ليلاً ونهاراً . ولم تكن مهمتها هذه شاقة لان (بيث) كانت صبورة جداً وقد تحملت عبء مرضها من غير تدمير طالما امتلكت القدرة في السيطرة على نفسها . ولكن في اثناء تعرضها لنوبات الحمى ، كانت هناك حالات بدأت (بيث) فيها التكلم بصوت اجش ، متقطع اخذت تحرك اصابعها فوق غطاء الفراش كأنها تعزف على بيانها الصغير ، الحبيب وتحاول الغناء بدون جدوى بسبب ما اصاب حلقها من ورم . وكانت تعجز احياناً عن التعرف على الوجوه المألوفة التي كانت حولها وتناديهم باسماء غير اسمائهم ولكنها كانت تطلب رؤية امها . اثر ذلك بدأ الخوف يتملك (جو) وتوسلت (ميچ) لكي يسمح لها بكتابة الحقيقة . حتى ان (حنة) اقنعت بامر اخبار السيدة (مارتش) على الرغم من اعتقادها ان الحالة لم تبلغ بعد مرحلة الخطر . وقد ازداد حجم المشكلة عندما استلمت الفتيات رسالة من واشنطون تفيد ان والدهن قد اصاب بنكسة وان عودته الى البيت لم تكن بممكنة لفترة طويلة

كم هي قائمة بدت الايام الآن ، وكم هو مخزن وموحش البيت وكم هي ثقيلة كانت قلوب الفتيات وهن يعملن ويرقبن بينما اخذ شبح الموت يحوم حول هذا البيت الذي كان في وقت مضى سعيداً . وفي تلك الفترة

بالذات - وفي اثناء جلوسها بمفردها ودموعها تنهمر لتلبلل في اغلب الاحيان ما كانت تمسكه بيدها من عمل - شعرت (مارجريت) انها كانت غنية جداً بما امتلكته من اشياء اثنى بكثير من كل اسباب الترف والنعم التي يمكن الحصول عليها بالمال :

كانت غنية بالحب والحماية والهدوء والصحة ، وهذه جميعاً هي البركات التي تمنحها الحياة . وفي تلك الفترة ايضاً - عندما لازمت (جو) الغرفة المعتمعة التي ترقد فيها اختها الصغيرة ، المعذبة ، الماثلة امامها وصوتها المأساوي يرن في اذنها - فانها بدأت تعي مدى رقة طبيعة اختها (بيث) وروعها ومدى عمق ودقة الموقع الذي كانت تحتله في قلوبهن . كما بدأت تفهم بوضوح قيمة الطموحات اللانائية لـ (بيث) - طموحاتها للعيش من اجل اسعاد غيرها ومن اجل جعل بيتها سعيداً من خلال ممارستها هذه الفضائل التي يمكن للجميع امتلاكها والتي يجب ان يحبها ويشمها الجميع اكثر من المواهب والغنى والجمال . ومن منفاها البعيد كانت (ايمي) تتوق العودة الى البيت لكي تقوم على خدمة (بيث) بعد ان اخذت تدرك بان الخدمة لا يمكن ان تكون صعبة ومزعجة مهما بلغت ، وتستذكر بحزن وندم المهام التي اهملتها والتي انجزتها يدا (بيث) عن طيبة خاطر . وكان (لوري) يتردد على البيت مثل شبح مضطرب بينما عمد السيد (لورنس) العجوز الى اقفال البيان الكبير لانه لم يستطيع تحمل ما يذكره بجارته الصغيرة التي كانت تجعل ساعات الغسق اوقاتاً بهيجة من خلال عزفها الجميل . لقد افتقدها الجميع . فاللبان والحجاز والعطار والقصاب كانوا جميعاً يتفقدونها ويسألون عن صحتها . وقد جاءت

السيدة (هوميل) تعتذر عن اخفاقها في مراعاة هذا الجانب من الامر .  
وقد قام الجيران كلهم بارسال تمنياتهم الطيبة وتقديم مواساتهم . حتى  
الذين كانوا يعرفون (بيث) معرفة جيدة فانهم دهشوا كثيراً عندما ادركوا  
عدد الاصدقاء الذين استطاعت تلك الفتاة الصغيرة ، الخجول ان  
تكسبهم .

وفي الحين ذاته رقدت (بيث) في فراشها تشاركها فيه (جوانا) ، فهي  
لم تنس دميها البائسة حتى في ظرفها الحرج هذا . وكانت تتوق الى  
مشاهدة هريراتها ومع ذلك فقد رفضت جلبن الى جانبها خوفاً من  
احتمال انتقال العدوى اليهن . اما خلال الساعات التي كانت تجدد فيها  
الراحة والسكينة فانها كانت تقلق على (جو) . وكانت ترسل ارق التحايا  
الى (ايمي) وترجى اختها ان يخبرها انها ستكتب لها رسالة قريباً جداً  
ثم تعود فتتوسل اليها لكي يعطيها قلماً من اجل قيامها بمحاولة ارسال  
رسالة قصيرة الى ابيها لكي لا يظن بانها قد اهملته . وسرعان ما انتهت  
فترات الوعي هذه لتستلقي (بيث) على فراشها وتقلب وهي تطلق من  
فمها عبارات مبهمة او تغرق في سبات عميق كان يعيد اليها بعض  
النشاط . وكان الدكتور (بانجس) يزورها مرتين في اليوم بينما تلازم غرفتها  
طوال الليل (حنة) المخلصة .

وقد وضعت (ميج) صيغة برقية جاهزة في منضدتها لكي ترسلها اذا ما  
اقتضى الامر ذلك . اما (جو) فلم تترك الغرفة ولم تتحرك من جانب  
اختها .

كان يوم الاول من كانون الاول يوم شتاء بحق :

فقد عصفت الرياح الباردة ونزل الثلج بكثافة وبدأت السنة على  
أهبة الاستعداد لفراق حياتها .

وعندما جاء الدكتور (بانجس) صباح ذلك اليوم اطال النظر في (بيث)  
وحمل يدها الملتهبة بين يديه ثم أعادها برقة ووضعها على الفراش وهو  
يقول بصوت واطئ مخاطباً (حنة) : «إذا استطاعت السيدة (مارتش)  
ترك زوجها فمن الأفضل ان يرسل في طلبها» .

أومات (حنة) برأسها من غير أن تتكلم لان شفيتها ارتعشتا  
بعصبية ، وتهاوت (ميج) جالسة على الكرسي بعد ان فارقت القوة  
أوصالها على ما بدا اثر سماعها هذه الكلمات . وبعد ان وقفت (جو) لحظة  
وقد امتنع لونها وشحب وجهها فانها هرعت الى غرفة الجلوس وانتزعت  
البرقية من المنضدة ، ولبست معطفها وخرجت الى البرد والعاصفة . ثم  
عادت بعد فترة قصيرة . وفيما تقوم بخلع معطفها دخل (لوري) حاملاً  
رسالة بيده ليعلن بان حالة السيد (مارتش) في تحسن مرة اخرى .  
وقرأت (جو) البرقية بامتنان ولكن قلبها بقي مثقلاً بالهموم ولازمت  
الكتابة وجهها بحيث وجد (لوري) نفسه مجبراً على السؤال بسرعة : «ما  
الخبر؟ هل ساءت حالة (بيث)؟»

«لقد ارسلت في طلب امي» ، قالت (جو) وهي تشير على جزمها  
المطاطية بتعبير مأساوي

«أحسن يا (جو) . هل فعلت ذلك من خلال مبادرتك  
الشخصية؟» سأل (لوري) وهو يجلسها على الكرسي ويسحب الحزمة  
العنيدة وقد لاحظ ارتعاش يديها .



«كلا بل اخبرنا الطيب ذلك» .

«ليس الامر بهذا السوء» ، صاح (لوري) بوجه بدا عليه الجفول .  
«بل انه سيُ جداً - فهي لا تعرفنا وقد توقفت حتى عن ذكر قطعان  
الحمام الاخضر كما كانت تسمي اوراق العنب المرسومة على الحائط .  
انها لم تعد تبدو مثل (بيث) التي اعرفها ولا يوجد من يمكنه التخفيف عنا  
وجعلنا نتمكن من حمل مصابنا . لقد ابتعد عنا ابونا وامنا والخلاص  
يبدو بعيداً بحيث يتعذر عليّ ايجاده» .

وفي اثناء هطول الدموع من عينيها بسرعة وانحدارها على خديها  
مدت يدها بطريقة بائسة كأنها تتحسس طريقها في الظلمة . وتناول  
(لوري) اليد الممدودة وهمس برقة وبصوت مختنق .

«انا هنا ، فامسكي بيدي يا عزيزتي (جو)»

لم تتمكن من الكلام ولكنها «أمسكت بيده» وقد اراحت قبضة  
هذه اليد الودودة الدافئة قلبها المبتلى وبدت كأنها تقودها الى موقع اقرب  
من اليد الالهية التي كان بإمكانها فقط ان تنجدها في محنتها هذه .  
كان (لوري) يتوق الى قول شيء رقيق ومريح ولكنه اخفق في  
استحضار الكلمات المناسبة فاختر السكوت .

وهو يربت بلطف على اليد كما كانت تفعل امها . وكان هذا افضل ما  
كان بإمكانه ان يعمل له لانه ارق من اكثر العبارات بلاغة فقد شعرت  
(جو) بهذا التعاطف الصامت ومن خلال الصمت ادركت كيف يداوي  
العزاء الرقيق الاحزان . وبعد قليل جففت الدموع التي اراحتها ونظرت  
اليه بوجه عبر عن الامتنان . «شكراً يا (تيدي) . اني بخير الآن . لا اشعر

باني وحيدة ، كثيبة وساحول تحمل احزاني .  
«واصلي تفاؤلك وستجدين فيه خير عون يا (جو) . ستصل امك قريباً وستعود المياه الى مجراها» .

«اني مسرورة جداً لتحسن صحة ابي .  
ولن تشعر امي بالقلق والحزن عند تركه . يا الهي ! لقد جاءت المشاكل دفعة واحدة على ما يبدو وانا احمل على كتفي الجزء الاكثر ثقلًا ،  
تهددت (جو) وهي تمد منديلها المبتل فوق ركبتيها لتجففه  
» الا تساعد (ميج) بالقدر الكافي؟» سأل (لوري) وقد بدا عليه الامتعاض

«اجل . انها تحاول ولكن لا يمكنها ان تحب (بيثي) كما احبها انا ،  
وسوف لا نفتقدها بقدر افتقادي انا لها . (بيثي) هي ضميري ولا يمكنني التخلي عنها ابداً .  
لا يمكنني ! لا يمكنني !»

ودفنت (جو) مرة اخرى وجهها في منديلها المبتل وبكت بحرقة .  
كانت حتى ذلك الوقت قد تمسكت بالقوة والشجاعة ولم تذرف دموعاً واحدة .

وسحب (لوري) يده ووضعاها فوق عينه ولكنه لم يتمكن من الكلام قبل نجاحه في كبت شعور البكاء الذي داهمه وفي السيطرة على رجفة شفثيه .  
وبعد ان هدا بكاء (جو) قال بنبرة متفائلة : «لا اظنها ستموت انها انسان طيبة جداً وانا نحبها جميعاً ولذلك لا اعتقد بان الله عز وجل سيأخذها منا» .

«الطيبون والاعزاء هم الذين يموتون دائماً» ، أنت (جو) ولكنها توقفت عن البكاء لان كلمات رفيقها قد اراحها على الرغم من ظنونها ومخاوفها .

«ياللك من مسكينة . انك مرهقة . ليس لمثلك ان يشعر انه منبوذ تمهلي لحظة . سارفه عنك بعد ثانية» .

صعد (لوري) السلم وهو يقفز درجتين درجتين في آن واحد بينما وضعت (جو) رأسها فوق قلنسوة (بيث) البنية التي لم يفكر احد برفعها من المائدة حيث كانت قد وضعتها صاحبها . ولا بد ان القلنسوة هذه قد امتلكت نوعاً من السحر لان الروح المطيعة لصاحبها قد توغلت في (جو) كما بدا . وعندما عاد (لوري) مسرعاً وهو يحمل قدحاً من النبيذ اخذته منه (جو) بابتسامة وقالت بشجاعة : «اشرب نخب صحة حبيبي (بيث) . انت طيب جداً يا (تيدي) وصديق صدوق . كيف يمكنني ان ارد لك جميلك؟» قالت (جو) . لقد انشطت هذه الكلمات اللطيفة فكرها المشوش .

«سارسل لك قائمة الحساب بعد فترة قصيرة .

اما الليلة فساعطيك شيئاً يحلب الدف الى قلبك بشكل افضل مما يفعل النبيذ» ، قال (لوري) وقد اعتلت وجهه ابتسامة ارتياح مكبوت من اجل امرها .

«وما هو هذا الشيء؟» صاحت (جو) وقد نسيت في اثناء تساؤلها ما كانت تشكوه من احزان لفترة .

«لقد ابرقت لأمك يوم امس ، وقد اجابني (بروك) انها ستقدم فوراً

وستكون هنا هذه الليلة ، وسيصبح كل شيء على ما يرام . الست فرحة لما قلت به؟»

تكلم (لوري) بسرعة وقد اصطبغ وجهه بحمرة قانية من اثر الانفعال لانه كان قد ابقى مؤامرتة هذه سرّاً لكي لا يسبب للفتاتين خيبة امل ولـ (بيث) الاذى . وامتنع لون (جو) التي هبت فجأة من كرسيها . وما ان انتهى (لوري) من كلامه حتى اذهلته عندما طوقت عنقه بذراعيها وصاحت وهي تبكي بكاء الفرح : آه يا (لوري) ! آه يا اماء ! كم انا سعيدة . ولم تبك مجدداً بل اخذت تضحك على نحو هستيري وهي ترجف وتمسك بصديقها وكأن الاخبار المفاجئة قد اذهلتها .

وعلى الرغم من دهشته فقد تصرف (لوري) بفطنة فربت على ظهرها مهدئاً ، وبعد ان شعر انها بدأت تعود الى حالها الطبيعي قبلها قبله خجولة او قبلتين سرعان ما أثابت «جو» - اثرهما - الى صوابها على الفور . وبعد ان امسكت بعمود الدرايزين دفعته بعيداً عنها وهي تقول لاهثة : «لا تفعل هذا . لم اقصد اي شيء . كان امراً فظيماً هذا الذي قت به انا وقد دفعني اليه عملك الطيب الذي قت به بالرغم عن (حنة) ولذلك لم استطع منع نفسي من مدامتك بهذه الطريقة . والآن اخبرني كل التفاصيل ولا تسقني النبيذ مرة اخرى لانه يدفعني الى التصرف بغباء» .

«لا يهمني ذلك» ، قال (لوري) ضاحكاً وهو يعيد ترتيب رباطه . «لقد بدأنا انا وجدي نقلق كثيراً وظننا بان (حنة) قد اخذت تبالغ في ممارسة صلاحياتها وبان اخبار امك كان امراً تفرضه ضرورة الموقف لانها

لن تغفر لنا لو ان (بيث) .... اقصد ان حدث اي شئ ل (بيث) .  
وهكذا اقنعت جدي بوجوب قيامنا باجراء ما . ثم هرعت الى دائرة  
البريد يوم امس بعد ان بدا الدكتور (بانجس) جاداً وكادت تغتالي  
(حنة) عندما اقترحت ارسال البرقية ، فانا اكره التسلط وهو الذي  
جعلني اقرر بصورة نهائية وقاطعة ففقت بما قت به .  
ستاتي امك بالتأكيد فانا ادرك ذلك جيداً .

وسيصل القطار في الساعة الثانية بعد منتصف الليل .  
حيث سأكون في استقبالها في المحطة ولا اطلب منك سوى كبت فرحتك  
وابقاء (بيث) هادئة لحين وصول هذه السيدة المباركة الى البيت .  
«انك ملاك يا (لوري) ! كيف سأتتمكن من شكرك؟»

«تعالى وضميني الى صدرك ثانية فان الامر يستهويني» ، قال (لوري)  
وقد بدا عليه الخبث وهو امر لم يلجأ اليه لفترة اسبوعين .

«كلا لن افعل ذلك . شكراً لك . سافعله بطريقة التفويض عندما  
ياتي جدك . لا تضايقني بل اذهب الى البيت وخذ قسطك من الراحة  
لأنك ستضطر الى الخروج بعد منتصف الليل وستبقى مستيقظاً طوال  
النصف الثاني منه . باركك الله يا (تيدي) ! باركك الله !»

انسحبت (جو) الى زاوية وما أن انتهت من كلامها حتى هرعت  
مخفية داخل المطبخ حيث جلست على خزانة للطباق واخبرت القطط  
التي تجمعت هنا انها كانت «سعيدة جداً» .

اما (لوري) فقد بارح وهو يشعر انه قام بعمل طيب .  
«انه اكبر انسان متطفل عرفته . . ومع ذلك فاني اغفر له وآمل ان

تكون السيدة (مارتش) فعلاً قادمة هذه الليلة» ، قالت (حنة) وهي تشعر بارتياح عندما اخبرتها (جو) بالامر .

تملكت (ميج) فرحة عظيمة ، ثم عادت بكآبة لتواصل كتابة رسالتها . اما (جو) فقد انشغلت بترتيب الغرفة . وقامت (حنة) بصنع فطيرتين تحسباً لقدوم زائر غير متوقع . وقد هبت على البيت كما بدأ نفحة علية من الهواء تنورت الغرف الهادئة بشئ افضل من نور الشمس . وقد بدأ كل شئ يتحسس التغيير المتفائل . فقد بدأ طير (بيث) يغرد ثانية واكتشف الجميع وردة متفتحة كانت (ايمي) قد زرعها في اصيص قرب النافذة . حتى انار الموقد أخذت تشعر بمرح غير معتاد .

وكما التقت الاختان كان وجهاهما الشاحبان يلتقيان بابتسامة وبعد ان تعانق احدهما الاخرى تتم كل منهما قائلة : «ستقدم امنا يا عزيزتي ! ستقدم امنا» . وابتهج الجميع باستثناء (بيث) التي رقدت في غيبوبة عميقة وهي غير واعية بالامل والفرح وبالشك والغضب ، وكان منظرها يرثى له : فقد تغير ذلك الوجه الوردي ليصبح باهتاً وخالياً من اي تعبير ، واليدان اللتان كانتا في شغل شاغل دائماً قد رقدتا بضعف وعجز ، وباتت الشفتان الباسمتان صامتتين بينما تناثر شعرها الذي لم يعرف غير الترتيب سابقاً على الوسادة بغير انتظام وتشابكت خصلاته . وهكذا رقدت طوال اليوم لتستفيق بين وقت وآخر وتتم «ماء ! ماء !» بشفاه جافة لم تتمكن من صياغة العبارات ألا بصعوبة بالغة . وكانت (ميج) و (جو) تحومان حولها طيلة اليوم ترابان وتنظران وتمنيان وتضعان ثقتهم بالله وبالوالدة . كان الثلج يهطل طوال اليوم

والرياح العاصفة المثلجة تزجر بلا انقطاع والساعات تمر ببطء قاتل .  
واخيراً خيم الليل . وكلما دقت الساعة تبادلت الاختان - كل من موقعها  
في جانب من السرير - النظرات بعيون تتلامع ، اذ كان الفرج يقترب  
بانتهاء كل ساعة . وكان الطبيب قد جاء ليعلن احتمال حدوث تغير ما في  
حالة (بيث) - للاحسن او للاسوأ - بحدود منتصف الليل ، وقد وعد  
بالعودة لزيارتها في ذلك الوقت .

رقدت (حنة) على الارىكة عند اسفل الفراش وراحت تغط في  
سبات عميق بعد ان انهكها الارهاق .

وكان السيد (لورنس) يسير رواحاً ومجثاً في غرفة الجلوس وهو يشعر بانه  
يفضل مجاهدة بطارية معادية من القوات المتمردة عن النظر الى وجه  
السيدة (مارتش) وما ترتسم عليه من امارات القلق عند دخولها الى  
البيت . واستلقى (لوري) على السجادة وهو يتظاهر بالاستراحة ولكنه  
كان في الواقع يحرق في النار بنظرة نمت عن الاستغراق في التفكير مما  
جعل عينيه السوداوين تبدوان رقيقتين وصافيتين على نحو جميل جداً .  
ولم تنس الفتاتان تلك الليلة التي نبذهم فيها النوم وهما تراقبان  
وتشعران بان لاحول لهما ولا قوة ، وهذا شعور يتأبنا في مثل هذه  
الاقوات .

«لو شاء الله ابقاء (بيث) فلن اذمر ابدأ بعد ذلك» . همست (ميج)  
يحد .

«لو شاء الله ابقاء (بيث) فساحاول حبه وخدمته طول عمري» ،  
اجابت (جو) بحماسة مماثلة .

«ليني لا املك قلباً لان قلبي يؤلمني جداً» ، قالت (ميج) وهي تنهد بعد توقف قصير .

«ان كانت الحياة في اغلب الاحيان بهذه الصعوبة فلا ادري كيف سيتسنى لنا مواصلة العيش فيها» ، قالت (جو) بقنوط .

وهنا دقت الساعة معلنة منتصف الليل ، ونسيت الاختان نفسيهما اثناء مراقبة (بيث) لانهما تصورا ان تغيراً قد طرأ على وجهها الشاحب . وكان البيت ساكناً كالموت ولم يكسر هذا الصمت العميق سوى زججرة الريح . وواصلت (حنة) المرهقة سباتها ولم يشهد احد - باستثناء الفتاتين - ذلك الظل الباهت الذي بدا ظاهراً فوق الفراش الصغير . ومرت ساعة ولم يحدث شيء باستثناء خروج (لوري) بهدوء للذهاب الى محطة القطار . ومرت ساعة اخرى ولم يأت احد . وعصفت بالفتاتين المسكينتين مخاوف اقلقت راحتهما : هل حصل تأخير بسبب العاصفة؟ هل وقعت حادثة؟ او في اسوأ الاحوال هل حدث مصاب عظيم في واشنطن؟

كان الوقت قد تجاوز الثانية بعد منتصف الليل عندما وقفت (جو) امام النافذة وهي تفكر كم تبدو الدنيا كثيفة وموحشة وهي تنوء تحت هذا الغطاء من الجليد . وفجأة شعرت بحركة قرب السرير فالتفت بسرعة لتجد (ميج) تركع امام كرسي امها وقد غطت وجهها . وعصفت بـ (جو) خوف مقيت وهي تظن : «لا بد ان (بيث) قد ماتت وان (ميج) تخشى اعلامي .»

عادت الى موقعها بسرعة لتشهد بام عينها القلقتين ان تغيراً عظيماً -



على ما بدا - قد حدث . لقد زال احمرار الحمى ومظهر الالم وبدا الوجه الصغير الحبيب باهتاً وهادئاً في نومة .

وهكذا لم تجد (جو) اي دافع للبكاء والحزن . وبعد ان انحنت فوق اعز اخوتها وطبعت على جبينها الرطب قبله بشفة حملت قلبها ، ثم همست قائلة : «في امان الله ياعزيزتي (بيث) ! في امان الله !»

وكان الحركة هذه قد ايقظتها ، اذ نهضت (حنة) من نومها واسرعت الى الفراش لتلقي نظرة على (بيث) ولتتحسس يدها وتراقب شفيتها . ثم القت مئزرها فوق رأسها وجلست تهتز الى الامام والخلف وهي تقول : «لقد زالت الحمى انها تنام نوماً طبيعياً الآن وبشرتها رطبة وتنفسها سهل وطبيعي نحمد الله ونشكره» .

وقبل ان تؤمن الفتاتان بهذه الحقيقة المفرحة ، جاء الطبيب ليؤكددها . وكان الدكتور (بانجس) رجلاً بسيطاً يفتقر الى الوسامة بيدان الاختين ظننا ان وجهه كان في غاية الروعة والجمال عندما ابتسم وقال ، وهو ينظر اليها نظرة ابوية : «اجل ياعزيزتي اظن ان الطفلة ستشفى هذه المرة . ليبق البيت هادئاً كي تتمكن من اخذ قسطها من الراحة ، وعندما تستفيق قوما باعطاها هذا ....»

لم تسمع اي منها ما كان عليها اعطاؤه لـ (بيث) من دواء لانها انسلتا الى الرواق المظلم وجلستا على درجة السلم وضمت احدهما الاخرى بحرارة وابتهجتا بقلبين ملائهما الفرحة والسعادة بحيث وجدت الفتاتان نفسيهما عاجزتين عن الكلام وعندما عادتا الى الغرفة لكي تقبلها (حنة) وجدتا (بيث) مستلقية على عاداتها وقد توسد خدها يدها وزال

ذلك الشحوب من وجهها واخذت تنفّس بهدوء وكأنها قد نامت لتوها .

«حبذا لو تأتي امنا الآن» ، قالت (جو) وقد بدأت تلك الليلة الباردة بالتناقص .

«انظري» قالت (ميج) وقد جاءت بوردة بيضاء ، نصف متفتحة .  
«ظنت بانها لن تكون جاهزة لكي نضعها في يد (بيث) غداً لو... لو كان قد قدر لها ان تفارقنا . ولكنها قد تفتحت في الليل . والآن انوي وضعها في مزهريتي هنا لكي تكون اول شئ تشاهده العزيزة (بيث) عندما تستفيق بالاضافة الى وجه امنا.»

لم يسبق للشمس ان اشرقت بمثل هذا الجمال ، ولم يبد العالم احلى ، في نظري (ميج) و(جو) عندما اطلا من شباكها في الصباح الباكر اثر انتهاء يقظتهما الطويلة ، المحزنة .

«يبدو كأنه عالم مسحور» ، قالت (ميج) وهي تبتسم لنفسها عندما وقفت خلف الستائر تراقب المنظر المذهل

«اصغي!» صاحت (جو) وهي تثبت على قدميها .

اجل ، كان هناك صوت جرس عند الباب في الطابق الاسفل ، اعقبته صيحة من (حنة) ، ثم جاء صوت (لوري) وهو يقول بهمس بهيج «لقد جاءت ابنتا الفاتتان! لقد جاءت!»



## الفصل التاسع عشر



### وصية أيمي

عندما كانت الامور التي مر ذكرها تحدث في منزل اسرتها ، كانت (ايمي) تقضي اياماً صعبة في بيت العمة (مارتش) . فقد كان لهذا المنفى الذي ارسلت اليه اثره العميق في نفسها ، ولأول مرة في حياتها ادركت كم كانت محبوبة ومدللة في بيتها . فالعمة (مارتش) لم تدلل احداً ابداً لانها لم تؤمن بذلك اساساً ولم تقره . ولكنها ارادت ان تكون كريمة ولطيفة ، فقد حازت الفتاة المؤدبة على رضاها الى حد بعيد ، كما انها كانت تحب اطفال ابن اخيها وان لم تعتبر الاعتراف بذلك من الامور اللائقة . وقد حاولت جهودها كي تسعد (ايمي) . ولكن الاخطاء التي

وقفت فيها كانت امرأً يفوق الوصف! فقلوب بعض المسنين من الناس تبقى شابة رغم التجاعيد والشعر الأشيب ، وبذلك تجدهم قادرين على التعاطف مع مباحج الاطفال وهمومهم الصغيرة فيكسبون ودهم ويصبحون ملاذهم ومستودع اسرارهم الامر الذي يمكنهم من جانب آخر من اسداء النصيح والارشاد في اطار صيغ لطيفة ومقبولة محققين من خلال ذلك كسب الصداقات واعطاءها مكانتها باحلى الطرق واكثرها تأثيراً . الا ان العمة (مارتش) لم تملك هذه الموهبة ولذلك نجدها قد اثقلت كاهل (ايمي) باوامرها وتوجيهاتها وتصرفاتها الصارمة وارشاداتها الطويلة ، المضجرة . فبعد ان اكتشفت ان هذه الطفلة كانت اكثر دماثة ووداً من اختها شعرت السيدة العجوز ان الواجب يدفعها الى محاولة ابطال مفعول الاثار السيئة التي ترتبت نتيجة الحرية والتدليل . وبذلك فانها فرضت سيطرتها على (ايمي) وبدأت تلقنها كما تم تلقينها هي بالذات قبل ستين عاماً - وهي عملية كان من شأنها زرع الرعب والفرع في نفس (ايمي) التي شعرت وكأنها ذبابة وقعت فريسة في نسيج عنكبوت ضار .

كان عليها غسل الصحون والاكواب كل صباح ، وجلاء المعلق ذات الطراز القديم وابريق الشاي الفضي ، الكبير كما كان عليها غسل الاقداح بصورة جيدة بحيث تصبح براقه . بعد ذلك كان لابد لها من نفخ الغبار من الغرف ، وهي مهمة شاقة ومتعبة للغاية : فقد كانت عينا العمة (مارتش) حادثين بحيث كانتا تكتشفان ذرة التراب حيثما كانت كما كانت للآثاث ارجل محلية ناهيك على ما احتوته من الحفر الامر الذي لم

يكن من السهل رفع الغبار عنها بسهولة تؤمن رضا العين الحادة . بعد ذلك كان لابد من اطعام الببغاء (بولي) وتمشيط شعر الكلب والصعود الى الطابق العلوي والزول عنه لقضاء هذا العمل او ذاك والذهاب الى السوق لان السيدة العجوز كانت مقعدة ولم تترك كرسيها الكبير الا نادراً . وبعد انجاز كل هذه الاعمال المرهقة . كان عليها ان تلتفت الى دروسها التي كانت في الواقع اختباراً يومياً لكل فضيلة من الفضائل التي امتلكتها . ازاء ذلك كله كان يسمح لها بقضاء ساعة واحدة في ممارسة التمارين الرياضية او اللعب .

وكان (لوري) يزور البيت يومياً ويتملق العمة ليقنعها بالموافقة على السماح ل (ايمي) بالخروج معه حيث كانا يقضيان اوقاتاً ممتعة جداً في ركوب العربة او التتره مشياً على الاقدام . بعد وجبة العشاء كان عليها ان تقرأ بصوت عالٍ وتجلس بصمت وسكون عند نوم السيدة العجوز وهو امر كان يحدث في اغلب الاحيان ان كانت تغط في سبات عميق أثناء قراءة الصفحة الاولى .

ثم يحين دور المرقعة (\*) او غيرها من اعمال الخياطة وكانت (ايمي) تنهمك في الخياطة بدمثة ظاهرة وبتمرد باطن حتى الغسق حيث يسمح لها بالتمتع حسب مشيتها حتى يحين موعد الشاي . وتعتبر الامسيات اكثر الاوقات تعاسة بالنسبة ل (ايمي) اذ كانت العمة (مارتش) تنصرف الى سرد حكايات طويلة عن ايام شبابها .

---

(\*) - المرقعة - قطع من اقشعة مختلفة الالوان والاشكال يصار الى خياطتها لتصبح غطاء للحاف او وسادة - المترجم

وكانت القصص هذه مملة بحيث تكون (ايمي) نتيجتها على استعداد تام للذهاب الى الفراش وهي تنوي ندب حظها العاثر ولكنها كانت في اغلب الاحيان تستسلم لسبات عميق قبل ان تكون قد تمكنت من ذرف دموع او دمتين .

ولولا زيارات (لوري) ووجود (إستر) ، الخادمة ، لما تمكنت (ايمي) من قضاء ذلك الوقت المقيت .

فقد كانت البيغاء بحد ذاتها كفيلة باثارة غضب (ايمي) ودفعها الى القيام باعمال لاتحمد عقباها . وقد ادركت البيغاء هذه بعد فترة قصيرة جداً بان الفتاة لم تكن تميل لها ولذلك فانها عمدت الى الانتقام منها بكل الوسائل الشريرة : فكانت تشد شعر (ايمي) كلما اقتربت منها ، وتعمد الى اراقة طعامها وحليها في القفص - بعد ان تكون (ايمي) قد قامت بتنظيفه - لكي تضطر هذه الفتاة الى تنظيفه مجدداً . بالاضافة الى ذلك كانت هذه البيغاء اللعينة تلجأ الى اصدار شتى انواع الصرخات لتوقظ السيدة العجوز من نومها ناهيك عن التعابير الجارحة التي كانت توجهها الى (ايمي) .

وباختصار كان تصرف هذه البيغاء شائناً جداً . ولم تتمكن (ايمي) كذلك من الانسجام مع الكلب . ذلك الهجين البدين الذي كان يزجر ويعوي عندما كانت تقوم بتنظيفه وتمشيط شعره ..

كما كان يستلقي على ظهره ويرفع قوائمه الى الاعلى ويعمد الى شتى الممارسات السخيفة عندما كان يريد شيئاً يأكله وكان ذلك يجري بمعدل

ست مرات في اليوم . وكانت الطاهية امرأة عصبية المزاج والحوذي عجوز اطرش . وبذلك لم يهتم احد بهذه الشابة الضيف باستثناء (إستر) . كانت (إستر) امرأة فرنسية وقد عاشت مع (المدام) - وهو اللقب الذي كانت تنادي سيدتها به - لسنين عديدة وأستبقته بسبب عدم تمكن هذه السيدة العجوز من تدبر امرها من دونها .

وكان اسمها الحقيقي (إيستيل) ولكن العمة (مارتش) امرتها بتغييره فاطاعت شريطة ان لا يطلب منها تغيير دينها . وقد احبت (إستر) (المدموزيل<sup>(\*)</sup>) الشابة التي وجدت متعة كبيرة في الاستماع الى تفاصيل القصص الغريبة التي كانت ترويها هذه الخادمة عن حياتها في فرنسا وذلك عندما كانت (ايمي) تجلس قربها في أثناء انشغالها بتهيئة الاشرطة المخزومة لسيدتها . كما سمحت (استر) ل (ايمي) بالتجول في انحاء البيت الكبير وتفحص ما احتواه من نفائس واشياء غريبة وجميلة كانت محفوظة في الخزانات وفي الصناديق الاثرية ، سيما اذا ادركنا ان العمة (مارتش) كانت تهوى التكديس كما يهواه العقق<sup>(\*)</sup> .

وكانت الخزانة الهندية هي التحفة التي استقطبت انتباه (ايمي) واعجابها لما كان فيها من ادراج غريبة وفجوات لحفظ الاوراق ومحالئ سرية احتوت على مختلف انواع الحلوى والزينة كان قسم منها ثميناً والقسم الآخر غريباً ولكنها جميعاً كانت اثرية . وقد وجدت (ايمي) في تفحص هذه القطع وترتيبها متعة عظيمة سيما علب الجواهر التي استكانت فيها

---

(\*) - عبارة فرنسية تعني الانسة .

(\*) العقق - هو الغراب الابقع الطويل الذيل - المترجم



الحلي على وسائد مخملية - تلك الحلي التي زينت فتاة جميلة قبل اربعين عاما . وكان من بين هذه النفائس مجموعة العقيق الاحمر التي كانت العمة (مارتش) تزين بها عند خروجها من البيت ، والالى التي اهداها لها ابواها يوم زواجها ، والاحجار الماسية ومجموعة الخواتم ودبابيس الزينة الخاصة بالمآتم والعلب المرصعة التي تعلق في قلائد او سلاسل وتضم صور اصدقاء توفاهم الله واساور للاطفال كانت تزين معصمي طفلتها . بالاضافة الى كل ذلك كانت هناك ساعة العم (مارتش) الكبيرة - تلك الساعة التي عشت بها ايدي الكثير من الاطفال .

اما خاتم زواج العمة (مارتش) فقد قبع منفرداً في علبة خاصة به - ذلك الخاتم الذي لم تعد العمة قادرة على وضعه الآن في اصبعها البدين ، والذي حفظته بصفته اثن مالديها من حلي وجواهر .

«اية هذه النفائس تفضل (المدموزيل) اختيارها لو كان لها حرية القيام بذلك؟»

سألت (ايستر) التي كانت تجلس دائماً قريبة من (ايمي) لتراقب ولتضع النفائس مرة اخرى في صناديقها او ادراجها المقفلة .

«لقد حازت الاحجار الماسية على اعجابي بالدرجة الاولى . ولكني لم اجد قلادة واحدة بين هذه النفائس ، وانا اهوى القلائد فاني اختار هذه»

اجابت (ايمي) وهي تنظر باعجاب متناه الى سلسلة من الخرز الذهبية والابنوسية تدلى منها صليب ثقيل مصنوع من نفس المادتين . «وانا ايضاً أشتهي هذه السلسلة ولكن لا اريدها قلادة ! بل

مسيحة ، لاني اريد استخدامها بهذه الصفة انطلاقاً من كوني كاثوليكية  
مؤمنة» قالت (استر) وهي تنظر الى هذه القطعة الجميلة بتأمل .  
«هل يراد استخدامها كما تستخدمين انت العقد ذا الخرز الخشبية  
الزكية الرائحة الذي يتبدل من المرأة التي في غرفتك؟» سألت (ايمي) .  
«اجل لكي استخدمها في الصلاة والتأمل ، اذ ينال المتعب منا رضى  
القديسين واولياء الله عندما يستخدم مسيحة فاخرة كهذه بدلاً من لبسها  
حلية لارضي سوى غرور من تلبسها . فلو ذهبت (المدموزيل) كل يوم  
للتأمل والصلاة - كما كانت تفعل سيدتي الصالحة التي كنت اخدمها قبل  
(المدام) - فستكون قد عملت عملاً صالحاً . وكان لدى سيدتي الاولى  
مصلى صغير تجد فيه السلوان لكثير من المشاكل التي تصادفها» .  
«وهل اكون قد عملت عملاً صالحاً اذا ماحذوت حذوها؟» سألت  
(ايمي) التي شعرت من خلال وحدتها بالحاجة الى نوع من المساعدة  
لاسيا وانها كانت تنسى مطالعة كتابها المقدس بغياب (بيث) التي كانت  
تذكرها دوما .

«يكون قد عملت عملاً ممتازاً وعظيماً . وساقوم باعداد اللازم في  
غرفتك بكل سرور اذا ماشئت ذلك . لا داعي لاجبار (المدام) بالامر .  
فعندما تذهب الى النوم يمكنك الذهاب والجلوس بمفردك والتأمل بكل  
الامور الجيدة والتوجه الى الله بالدعاء لكي يحفظ لك اختك» .  
كانت (استر) امرأة ورعة بكل معنى الكلمة وكانت صادقة في  
نصحها اذ كان لها قلب عطوف رحيم كما كانت تتعاطف مع الاخوات في  
محنتهن هذه . وقد وجدت هذه الفكرة قبولاً من لدن (ايمي) اني سمحت

لـ (استر) باعادة تنظيم الحجرة الصغيرة المجاورة لحجرتها لهذا الغرض آملة ان يعود الامر هذا عليها بالفائدة .

«ليتني اعرف مصير هذه النفائس والكنوز بعد وفاة العمة (مارتش)» ، قالت (ايمي) وهي تعيد المسبحة المتلامعة الى مكانها وتغلق علب المجوهرات الواحدة بعد الاخرى .

«لك ولاخواتك . انا اعرف ذلك جيدا . فـ (المدام) تأتمني على اسرارها ، كما كنت شاهدة اثناء قيامها باعداد وصيتها . هكذا سيكون الامر» ، همست (استر) وهي تبسم .

«مااجمل ذلك ! ليتها تقوم الآن بالسماح لنا بامتلاكها ! فالماطلة امر غير مجد» ، عاقت (ايمي) وهي تلقي نظرة اخيرة على الماسات . «الوقت لايزال مبكرا لقيام الاوانس بارتداء مثل هذه الحلي والجواهر . ستكون الآتي من نصيب اول فتاة تتم خطوبتها منكن ، وهذا ما قالته (المدام) . واتصور ان الخاتم الفيروزي ، الصغير سيكون من نصيبك عند عودتك الى منزلك لان (المدام) مرتاحة جدا من تصرفك اللائق واخلاقك المهذبة» .

«هل تعتقدي ذلك ؟ اني على استعداد لكي اكون حملا وديعا في سبيل الحصول على هذا الخاتم الجميل ! انه اجمل بكثير من خاتم (كتي برايان) . اني احب العمة (مارتش) رغم كل شيء» . ثم قامت بلبس الخاتم الفيروزي بوجه غمرته الفرحة وبعزيمة ثابتة للقيام بما يلزم من أجل امتلاكه .

ومنذ ذلك اليوم اصبحت (ايمي) نموذجا للطاعة وقد عزت العمة

(مارتس) الامر هذا الى نجاح ماقامت به من تدريب - هذا النجاح الذي حظى منها بالرضى والارتياح . اما (استر) فقد وضعت في الحجرة الصغيرة طاولة صغيرة ووضعت امامها مسند قدمين وعلقت فوق الطاولة صورة اخذتها من احدى الغرف المغلقة . ولم تظن (استر) ان للصورة هذه قيمة كبيرة ولكنها استعارتها لأنها كانت ملائمة وهي تدرك جيدا بان (المدام) لن تدرك ذلك وبانها لانهتم ابدا حتى لو علمت بالامر . ولكن الصورة في الواقع كانت نسخة ثمينة لاحدى الصور العالمية الشهيرة . ولم تعجز عينا (ايمي) المحبثان للجمال من النظر الى ذلك الوجه البرئ للأم المقدسة ، بينما امتلأ قلبها بافكار رقيقة وحساسة . وقد وضعت على الطاولة انجيلها الصغير وكتاب التراتيل ومزهريه تلمؤها دائما باحسن الزهور التي يجلبها لها (لوري) وكانت تأتي كل يوم تجلس في مصلاها الصغير هذا بمفردها «لتفكر بالامور الصالحة ولتبتهل الى الله العزيز ان يحفظ اختها» . وقد اعطتها (استر) مسبحة فيها خرز سوداء وصليب فضي ولكن (ايمي) اكتفت بتعليقها فقط ولم تستخدمها بسبب ماراودتها من شكوك بعدم ملاءمة هذه المسبحة مع الصلوات البروتستانتية .

وكانت الفتاة الشابة صادقة في ممارستها هذه . فبعد ان وجدت نفسها بعيدة عن عش العائلة الامن شعرت بحاجة الى يد عطوفة تمسك بها ولذلك اتجهت بصورة غريزية الى الصديق الرقيق ، الجبار الذي يحيط اطفاله الصغار بحبه الابوي . وقد افتقدت امها ومساعدتها - تلك المساعدة التي ترشدها الى فهم نفسها والسيطرة عليها - ولكنها بفضل ما تعلمته عن المجال الذي كان عليها التوجه اليه في مثل هذه الحال فانها

حاولت جهدها لا للسير في الاتجاه الصحيح فحسب بل والسير فيه بثقة . ولكن (ايمي) لم تكن سوى حاجة صغيرة السن وقد بدا حملها ثقيلًا في تلك اللحظة . وقد حاولت أن تنسى نفسها وان تواصل محاولتها لتكون دائمة البشاشة والمرح ولترضى بمجرد القيام بالعمل الصالح حتى اذا لم يحظ هذا العمل بمن يشهد على قيامه او الاثناء عليه . ومن خلال جهودها الاولى لكي تصبح فتاة صالحة جدا فانها قررت كتابة وصيتها كما كانت عمها قد فعلت قبلها وذلك لكي يتم توزيع ممتلكاتها بكرم وانصاف في حالة مرضها او وفاتها . وقد شعرت بوخز وألم بمجرد التفكير في نبذ الكنوز الصغيرة التي كانت بنظرها لاتقل قيمة عن جواهر وحلي السيدة العجوز ، عمها .

وفي اثناء احدى ساعات اللعب المخصصة لها ، كتبت (ايمي) هذه الوثيقة المهمة باحسن ما استطاعت من اسلوب وبقليل من المساعدة من لدن (استر) بخصوص بعض المطلحات القانونية . وقد شعرت (ايمي) براحة عندما قامت هذه السيدة الفرنسية الطيبة بثبيت توقيعها . وقد قررت بعد ذلك اطلاع (لوري) على الوثيقة لانها ارادته ان يكون شاهدا ثانيا على ماجاء فيها . ولما كان اليوم مطيرا فانها ذهبت الى الطابق العلوي لتمتع نفسها في احدى الغرف الكبيرة وقد استصحبت (بولي) معها لتؤمن لها الرفقة . وفي تلك الغرفة كانت هناك خزانة ملابس مليئة بالأزياء والالبسة ذات الطراز القديم التي سمحت لها (استر) بالعبث بها . ووجدت في لبس هذه الانسجة - التي بهت لونها - والتباهي بها امام المرأة الطويلة متعتها المفضلة وهي تنحني باحترام انحناء مهيبة او تسحب

ذيل فستانها الطويل برشاقة محدثة حفيفا يبهج اذنيها . وقد انشغلت في ذلك اليوم بالذات الى درجة انها لم تسمع صوت جرس (لوري) ولا ترى وجهه الذي اخذ يسترق النظر اليها اثناء استعراضها ذهابا وايابا امام المرأة وترفع رأسها بحركة مفاجئة وقد وضعت عليه قبعة وردية اللون تشبه العمامة تتباين بغرابة مع القميص الازرق والتنورة الصفراء . وقد اضطرت الى السير بحذر لانها كانت تلبس حذاء بكعب عال وكان منظرا طريفا جدا - كما وصف تفاصيله (لوري) لـ (جو) لاحقا - وهي تتحرك ببطء وخيلاء بملابسها الغريبة هذه وقد اخذت (بولي) تمشي بانحراف وتشمخ بانفها خلف (ايمي) محاولة تقليدها ما استطاعت وهي تقف بين الحين والآخر لتطلق ضحكة او عبارة تعجب قائلة : «السنا على احسن مايرام ؟ هيا ! واصلي نشاطك ايتها الوقحة ! اخرسي ! قبليني ! ها ! ها !»

وبعد ان وجد صعوبة جمة كبت انفجار ضحكة كادت تنطلق رغما عنه ، ولكي لا يتسبب بجرح شعور جلالتها قام (لوري) بالنقر على الباب فاستقبل بكرم وكياسة .

«اجلس واسترح ريثما اعيد هذه الملابس الى محلها فاني اريد بعد ذلك استشارتك في امر ذي بال ،» قالت (ايمي) بعد ان استعرضت ابنتها ودفعت بـ (بولي) الى احدى الزوايا . «هذه البيغاء هي محنة حياتي ومصدر تعبي ،» واصلت (ايمي) كلامها وهي تخلع من رأسها تلك القبعة الغريبة في اثناء قيام (لوري) بالجلوس منفرج الساقين على احد الكراسي . «عندما كانت العمة (مارتشي) تغط في نومها يوم امس ،

وكننت احوال الالتزام بالهدوء كفارة ، بدأت (بولي) تثير صخبها وجلبة في قفصها وحين ذهبت لاجراجها وجدت عنكبوتا كبيرا هناك . فاجبرته على الخروج من القفص حيث اسرع بالاختباء تحت خزانة الكتب . فما كان من (بولي) الا المشي خلفه والنظر اليه تحت الخزانة وهي تقول بطريقتها المضحكة وقد رفعت عينها الى الاعلى : « هيا يا عزيزي اخرج وتمش . » ازاء ذلك لم يسعني سوى الضحك الامر الذي دفع (بولي) الى الشتم فاستيقظت العمة (مارتش) وزجرتنا .

« وهل قبل العنكبوت دعوة البيغاء ؟ » سأل (لوري) وهو يتشاءب .  
« اجل لقد خرج فعلا وقد هربت (بولي) مولية الادبار خوفا فعثرت بكرسي العمة (مارتش) وهي تصرخ » امسكوه ! « امسكوه ! امسكوه ! امسكوه ! » في اثناء قبامي بطرد العنكبوت .  
« هذا كذب يا الهي ! » صاحت البيغاء التي كانت تنقر جزمة (لوري) .

« لو كنت ملكي لقطعت رقبتك ايها اللعينة » ، صاح (لوري) وهو يلوح بقبضته للبيغاء التي مالت براسها جانبا وصاحت « هلولويا ! لتبارك ازرار سترتك يا عزيزي » .

« اني مستعدة الآن » ، قالت (ايمي) وهي تغلق خزانة الملابس وتخرج ورقة من جيبها . « اريد منك قراءة محتويات هذه الورقة واخباري ان كانت صحيحة ومستوفية للشروط القانونية . شعرت بوجوب قبامي باتخاذ هذه الخطوة لعدم وجود اي ضمان في هذه الدنيا ولعدم رغبتني في

---

(٥) - هلولويا - عبارة يقصد بها الشكر لله - المترجم

حدوث اية بلبه او اي استياء فوق قبري» .  
عض (لوري) على شفته . وبعد ان استدار جانباً اخذ يقرأ الوثيقة  
بجدية واهتمام جديرين بالثناء وهو يلاحظ ما ورد فيها من اخطاء املائية .

## وصيتي الاخيرة

اني (امي كورنيس مارتش) اشهد باثي في كامل قواي العقلية ، اترك  
مالدي من ممتلكات دنيوية على النحو المبين ادناه :  
أترك لابي افضل مالدي من صور ورسوم تخطيطية وخرائط واعمال  
فنية بما في ذلك الاطر الخاصة بها . كما اترك له مبلغ مائة دولار تعود  
ملكيته لي ليتصرف به كيفما شاء .

واترك لامي ملابس كافي - باستثناء مترري الازرق ذي الجيوب -  
بالاضافة الى صوري الشخصية وقلادتي مع الكثير من حبي .  
واترك لاختي العزيزة (مارجريت) خاتمي الفيروزي في حالة حصولي  
عليه وصندوقتي الاخضر وما يحتويه من اشياء كما اترك لها قطعة (الدانتيل)  
الحقيقية لكي تضعها حول عنقها والصورة التي رسمتها لها لتذكر بها «فتاتها  
الصغيرة» .

واترك دبوسي الصدر الى اختي (جو) واقصد بذلك الدبوس الذي تم  
اصلاحه بالشمع الاحمر . كما اترك لها محبرتي البرونزية - التي اضاعت  
غطاءها - وأرنبتي النفيس المصنوع من الجبس تكفيرا مني ، واعتذارا ،



لقيامي بحرق قصتها الروائية .

واترك لـ (بيث) - ان قدر لها ان تعيش بعدي - دميائي كلها ومكتبي الصغير ومروحتي وياقتي القطنية ونعلي الحديد ان تمكنت من لبسه وذلك بسبب ما فقدته من وزن نتيجة مرضها . كما اقدم لها اسني لقيامي بالاستهزاء بـ (جوانا) .

واترك لصديقي وجاري (ثيودور لورنس) حقبة اوراقي والحصان الذي صنعه من طين وذلك على الرغم من قوله ان هذا الحصان يفتقر الى رقبة . كما اترك له اختيار اي عمل من اعمال الفنية الذي يرغب فيه - والتي تعتبر نوتردام افضلها - وذلك اعترافا مني بلطفه وكرمه في ساعة محنتنا .

واترك الى المحسن الينا السيد (لورنس) صندوق الوردى ذا المرأة الذي سيكون لائقا لحفظ اقلامه والذي سيذكره بالشابة الراحلة التي تشكره على صنائعه واحسانه لعائلتها لاسيما (بيث) .

وارغب بترك مئزري الحريري الازرق الى رفيقتي المفضلة (كتي برايانث) . كما اترك لها خاتمي ذا الخرز الذهبية واترك لها قبلة .

واترك الى (حنة) علبة الياقات التي طالما ارادتها كما اترك لها جميع مالدي من اعمال (المرقعة) واتمنى ان تذكرني من خلالها .

والآن ، وبعد ان قمت بتوزيع اعلى مالدي من ممتلكات امل ان اكون قد ارضيت الاطراف المعنية كافة وتخلصت من كل لوم . كما اقوم بمساحة الجميع وامل ان نلتقي جميعا عندما يفنخ في الصور . امين .  
اقرارا مني بصحة ماورد اعلاه في هذه الوصية اثبت توقيعني وختمني

في هذا اليوم العشرين من شهر تشرين الثاني من سنة ١٨٦١ الميلادية .  
(التوقيع) ايمي كورتيس مارتش

الشاهدان (ايستيل قالنور

ثيودور لورنس

كتب الاسم الاخير بقلم الرصاص وقد طلبت (ايمي) من (لوري) ان يكتبه بالحبر ثم يختمه لها على نحو اصولي .

«مالذي اقنعك بالقيام بهذا الاجراء؟ هل اخبرك احد بان (بيث)

قامت بتوزيع ممتلكاتها؟» سألت (لوري) بلهجة جادة في اثناء قيام (ايمي)

بجلب شريط وشمع احمرين وفتيلة مشمعة ووضعها امامه .

بعد ان شرحت له مادفعها الى القيام بهذا الاجراء سألته بلهفة :

«وماذا فعلت (بيث)؟»

«آسف لاني تكلمت ، ولكنني ساخبرك طالما كنت قد بدأت . لقد

اشتد مرضها في احد الايام الى حد انها ارادت ان تهب ببيانها الى (ميج)

وقططها لك والدمية البائسة الى (جو) التي كان عليها ان تحبها وترعاها من

اجل (بيث) نفسها .

ولقد تأسفت لقلة مالديها من اشياء دنيوية ولذلك فانها تركت

خصلات من شعرها لكل واحد منا . كما تركت حبها واطيب تمنياتها الى

جدي .

الا انها لم تفكر بكتابة وصية» .

كان (لوري) يختم ويوقع في اثناء كلامه ولم ينظر الى اعلى حتى

سقطت فوق الورقة دمعة . كان وجه (ايمي) مليئاً بالمشاكل ولكنها لم

تقل سوى هذه العبارة: «الايقوم البعض احياناً باضافة ذيل للوصايا التي يكتبونها؟»

«اجل . انهم يسمونها ملاحق» .

«اذأ اصف ملحقاً لوصيتي مفاده اني ارجب في ترك كل خصلات شعري وتوزيعها على اصدقائي وصديقاتي كافة بعد قصها . لقد نسيت هذا الامر ولكني اريد تحقيقه على الرغم من انه سيتسبب في افساد مظهري الجميل» .

قام (لوري) باضافة هذه العبارات وقد اعتلت وجهه ابتسامة عندما سمع الاخيرة منها والتي تمثل التضحية الكبرى . بعد ذلك مكث مع (ايمي) للترويح عنها وقد اهتم كثيراً بما روته له من المشاكل التي كانت تعاني منها . وعندما حان وقت انصرافه أمسكت به (ايمي) وهمست في اذنه بشفاه مرتجفة: «هل هناك اي خطر يواجه (بيث)؟»

«اخشى ان هناك مثل هذا الخطر . ولكن علينا ان نكون متفائلين ولذلك ارجو ان تكفي عن البكاء ياعزيزتي . » ثم قام (لوري) بلف ذراعه حولها بتصرف اخوي اراحها كثيراً .

وبعد ان انصرف ، ذهبت (ايمي) الى مصلاها الصغير . حيث جلست هناك في الغسق وتوجهت الى الله تعالى بالدعاء طالبة من الباري عز وجل ان يحفظ (بيث) ويبقيها . وفي اثناء ذلك كانت الدموع تنهمر من عينيها وقد شعرت بان ملايين الخواتم الفيروزية تعجز عن تعزيزها على فقدان اختها الرقيقة ، الصغيرة .



## امور خطوبية وسرية

لا اظني املك العبارات التي من شأنها ان تصف بدقة لقاء الام.  
بابنتها . فجميل جداً ان يعيش الانسان هذه الساعات ولكن من  
الصعب جداً ان يصفها ، وعليه سوف اترك الامر لتصور القارئ اللبيب  
، ساكتني بالقول ان البيت قد امتلأ بالفرحة الحقيقية وان أمنية (ميج)  
الرقية قد تحققت .

فعندما استيقظت (بيث) الرقيقة من غيبوبتها الطويلة كانت الوردة  
الصغيرة ووجه الوالدة اول شيئين وقعت عليهما عيناها . ولعدم تمكنها من  
طرح اي تساؤل بسبب ضعفها الشديد فانها اكتفت بمجرد الابتسامة

لنستكين بعد ذلك بين الذراعين الحنونين الذين التفا حولها وهي تشعر بان رغبتها الشديدة قد تحققت اخيراً . ثم عادت لتنام مرة اخرى . وقد قامت الفتاتان بخدمة امهما التي رفضت ان تفك من يدها تلك اليد النحيفة التي تمسكت بها حتى في النوم .

وقد استطاعت (حنة) ان تهئ للمسافرة فطوراً لانها اخفقت في التعبير عن فرحتها وتأثرها بطريقة اخرى . وقد قامت (ميج) و (جو) باطعام والدتهما مثل لقلقين وفيين بينما أنصتا لها عندما أخبرتهما همساً تفاصيل حالة أبيهما والوعد الذي قطعه السيد (بروك) على نفسه للبقاء الى جانب الاب والسهر على راحته والتأخير الذي تسببت فيه العواصف في طريق العودة والراحة التي لا يمكن وصفها :

تلك الراحة التي شعرت بها عند النظر الى وجه (لوري) المتفائل عندما وصلت وقد انهكها التعب والبرد والقلق .

ما اغرب ذلك اليوم وما احلاه في نفس الوقت ! كان يوماً ساطعاً ومبهجاً من الخارج لان العالم قد خرج ، على ما بدا ، ليرحب باول تساقط للثلج ، وكان هادئاً وساكناً من الداخل لان الجميع قد غطوا في سبات عميق ، بعد ليلة قضوها في السهر والمراقبة ، فعم الهدوء البيت بينما وقفت (حنة) حارساً عند الباب . وقد اغلقت (ميج) و (جو) عينهما المرهفتين ، بعد ان رفعت عنهما اعباء المسؤولية ، فرقدتا ، مثل قاربين انهكتهما العاصفة ، بسلام في مساء آمن وهادئ . وقد رفضت السيدة (مارتش) ان تترك جانب (بيث) بل قررت الاستراحة على الكرسي الكبير لتستفيق بين وقت آخر وتلقي نظرة على ابنتها الراقدة وتحسسها وتطيل

التفكير بها وتأملها مثلاً يفعل البخيل وهو يجلس امام كثر قد استعاده .  
في الحين ذاته ارسل (لوري) لينقل الاخبار السعيدة الى (ايمي)  
وليخفف عنها . وقد قام بسرد التفاصيل بجودة متناهية بحيث اخذت  
العمة (مارتش) تنشق - وهي التي طالما كرهت قيام الاخرين بالتنشق  
- ولم تنطق ابداً بعبارة لقد حذرتكم من ذلك . وقد خرجت (ايمي) في  
هذه المناسبة قوية جداً الأمر الذي يدفعني الى الاعتقاد بان الصلوات التي  
كانت تقام في المصلى الصغير قد بدأت تثمر . فسرعان ما جففت دموعها  
وكبحت تلهفها لرؤية امها ، ولم تتذكر ابداً ذلك الخاتم الفيروزي ،  
عندما اتفقت السيدة العجوز مع رأي (لوري) بان (ايمي) قد  
تصرفت «مثل امرأة صغيرة مثالية» . حتى (بولي) فانها بدت معجبة  
جداً بها لانها اخذت تقول : «فتاة جيدة» وانهالت عليها بالبركات  
وتوسلت اليها قائلة :

«تعالى يا عزيزتي وتزهى !» بلهجة مهذبة ولطيفة .

وكانت (ايمي) ترغب جداً في الخروج في نزهة لتمتع نفسها بهذا  
الطقس الشتائي ، المنعش ، الا انها اقنعت (لوري) بالاستراحة على  
الاريكة ريثما تقوم بكتابة رسالة الى امها وقد ادركت بانه كاد ينهار من  
التعب والارهاق بالرغم من كل محاولاته الرجولية لاختفاء هذه الحقيقة .  
وقد استغرقه كتابة الرسالة وقتاً طويلاً . وعندما عادت الى حيث تركت  
(لوري) فانها وجدته مستغرقاً في نومه وقد وضع كلتا يديه تحت رأسه بينما  
كانت العمة قد اسدلت الستائر وجلست بهدوء تام وقد اتابها نوبة كرم  
ولطف غير اعتيادية .

وبعد فترة بدأت (ايمي) وعمتها تظنان بأنه لن يستيقظ قبل حلول الليل ولربما كان ذلك ممكناً لولا استفاقته بفعل صيحة الفرع التي اطلقتها (ايمي) عندما شاهدت امها ماثلة امامها . ولربما كان هناك العديد من الفتيات السعيدات في تلك المدينة في ذلك الوقت بالذات ولكنني اميل الى الظن بان (ايمي) كانت اكثرهن سعادة وغبطة عندما جلست على ركبتي امها وقصت عليها ما قاسته من مصاعب لتجد العزاء والسلوان متمثلين بالابتسامات التشجيعية والملاحظات الحنونة . وقد اختلنا في المصلى الصغير الذي لم تعترض الام على وجوده بعد ان تفهمت الاسباب الموجبة لذلك .

«على العكس فان الفكرة تستهويني يا عزيزي» قالت الام وهي تنتقل بانظارها من مسند القدمين الى الكتاب الصغير المتحري للصورة الجميلة واكليلها المتكون من نبات دائم الخضرة .

«انها لحظة عظيمة ان يكون للفرد منا مكان ما يخلد اليه بنفسه عندما تتسبب الامور والاوزاع بازعاجه .

فهناك الكثير من الاوقات الصعبة في حياتنا ولكن بامكاننا دوماً التغلب عليها اذا ما توجهنا بطلب العون بالطريقة الصحيحة واعتقد ان فتاتي الصغيرة قد بدأت تدرك ذلك وتعلمه» .

«اجل يا امه . وعند عودتي الى البيت فاني انوي اعداد مجال في الخزانة الكبيرة لاضع فيه كتيبي والنسخة التي رسمتها من هذه الصورة . ان وجه المرأة يفتقر ، كما تشاهدين ، الى بعض الجودة - فالاصل اجمل بكثير مما أتمكن من تقليده - ولكنني رسمت الطفل بشكل افضل ، وانا

احبه كثيراً واود ان اتصور انه كان في يوم ما طفلاً اذ ان ذلك يقربني منه»

وعندما اشارت (ايمي) الى صورة المسيح الطفل الجالس على ركبتي امه لاحظت السيدة (مارتش) شيئاً في اليد التي رفعتها ابنتها سرعان ما جعلها تبسم ولكنها لم تتكلم، وقد فهمت (ايمي) مغزى النظرة هذه . وبعد ان توقفت لحظة عن الكلام فانها اضافت بلهجة جادة : «اردت ان اكلمك عن هذا الشيء ولكنني نسيت .

لقد اهدتني العمة (مارتش) هذا الخاتم . فقد استدعني اليها وقبلتني ثم وضعت الخاتم في اصبعي وقالت باني كنت موضع فخرها وبانها تريد بقائي معها دوماً .

وقد اعطتني هذا الغطاء الغريب لحفظ الفيروزة لانها كبيرة جداً . اني اود وضعهما في اصبعي فهل يمكنني ذلك يا اماه؟»

«انها جميلان جداً ولكنك صغيرة السن لمثل هذه الحلي يا (ايمي) قالت السيدة (مارتش) وهي تنظر الى اليد الممتلئة الصغيرة والى الفيروزة وغطائها .

«ساحاول التخلص من غروري» قالت (ايمي) . «لا اظنني احبه لمجرد كونه جميلاً ولكنني اريد لبسه كما لبست بطله القصة اسورتها ليذكرني بشي .

«هل تعنين العمة (مارتش) سألت الام وهي تضحك .

«كلا ، بل ليذكرني ان لا اكون انانية»

قالت (ايمي) وقد بدت صادقة وجادة فيما قالت وبذلك توقفت امها



عن الضحك وانصت باحترام الى تفاصيل الخطوة الصغيرة .  
«لقد فكرت كثيراً في الالونة الاخيرة بامر ما لدي من سلبيات  
فوجدت ان اكبرها هي الانانية ولذلك فاني ساحاول جادة علاج هذا  
الجانب ان تمكنت من ذلك . ان (بيث) ليست انساناً انانياً ولذلك  
تجدين الجميع يحبها ويأسف لاحتمال فراقها . ان الناس لايشعرون بنصف  
هذا الاسى لو كنت انا المريض وانا ادرك جيداً باني لااستحق ان يشعر  
الناس بالاسف والاسى علي . ولكنني اود ان اكون محبوبة وان يفتقدني  
عدد كبير من الاصدقاء ولذلك فقد قررت ان اكون مثل (بيث)  
مااستطعت . ولما كنت عرضة لنسيان ما اتخذه من قرارات فاني بحاجة الى  
شيء يذكرني بها دائماً لاسيما اذا كان هذا الشيء يلازمني دوماً . ساتمكن  
في هذه الحالة من تحقيق مااريد دون ادنى شك . فهل يمكنني المحاولة من  
خلال هذه الطريقة؟»

«اجل ياعزيزتي . ولكن ايماني اكبر بما ستضعينه في المكان المخصص  
له في الخزانة الكبيرة . ومع ذلك ضعي خاتمك في اصبعك وحاولي  
جهدك القيام بما عليك ، واطنك ستنجحين في مسعاك لان الرغبة  
الصادقة للصالح هي نصف المعركة . وعلي الآن العودة الى (بيث)  
فاصبري قليلاً ياابنتي الصغيرة وسنعيدك الى البيت في القريب العاجل» .  
وفي تلك الليلة ، بينما كانت (ميج) تكتب رسالة لايها تعلمه من  
خلالها عن وصول المسافرة بسلام ، تسلفت (جو) الى الطابق العلوي ،  
ودخلت غرفة (بيث) حيث وجدت امها في مكانها الاعتيادي .  
وهناك وقفت ، واخذت اصابعها تعبت بشعرها وقد بدا عليها القلق

وارتسمت على وجهها نظرة مترددة .

«ما الخبر يا عزيزتي؟» سألت السيدة (مارتش) وهي تمد يدها اليها وفي

وجهها ثمة شيء يبعث على الثقة .

«اريد ان اخبرك امراً يا اماه؟»

«بخصوص (ميج)؟»

«ما اسرع ما حزرت ! اجل انه بخصوصها . وبالرغم من انه شيء تافه

يقلقني» .

«ان (بيث) نائمة ولذلك عليك التكلم بصوت واطي . هيا اخبريني

بكل ما لديك : آمل ان لاتكون ابنة (موفيت) قد زارتكن مؤخراً» سألت

السيدة (مارتش) بلهجة تميل الى الحدة .

«كلا . لو حاولت القيام بزيارتنا لما ترددت في غلق الباب في وجهها»

قالت (جو) وهي تجلس على الارض عند قدمي امها . في الصيف

الماضي ونسيت (ميج) قفازها في بيت آل (لورنس) ولم تستعد سوى فردة

واحدة منه . وقد غاب الموضوع عن بالنا كلياً حتى الوقت الذي اخبرني

فيه (تيدي) بان الفردة الاخرى كانت بحوزة السيد (برووك) الذي

احتفظ بها في جيب صدره . وقد سقط منه في مناسبة كان فيها بصحبة

(تيدي) الذي يسخر منه . وقد اعترف السيد (برووك) بانه يهوى (ميج)

ولكنه لم يجرؤ على البوح بسره هذا بسبب حداثة سنها وفقره هو . اليس

هذا امراً مقرفاً يا اماه؟»

«هل تعتقدين بان (ميج) تميل اليه؟» سألت السيدة (مارتش) وقد

بدت على وجهها امارات القلق .

«يا الهي ! لا اعرف اي شيء عن الحب وعن مثل هذه التفاهات !»  
صاحت (جو) بنبرة نمت عن خليط غريب من الاهتمام والازدراء . «في القصص الروائية تظهر الفتيات هذا الشعور من خلال الجفول والتورد والاعماء وفقدان الوزن والتصرف الاحمق . ولكن (ميج) لاتفعل ذلك او اي شيء من هذا القبيل فهي تأكل وتشرب وتنام بصورة طبيعية ، كما انها لاتهرب بنظراتها بعيداً عندما يذكر اسم هذا الشخص ولكنها تحمر قليلاً فقط عندما يتكلم (تيدي) عن العشاق ويهزأ بهم . اني امنعه عن ذلك ولكنه لا يابه بما اقول» .

«اتعتقدين اذاً ان (ميج) غير مهتمة بـ (جون)؟»  
«من؟» سألت (جو) وهي تحديق النظر في امها .  
«السيد (بروك) . اني اناديه الآن باسمه الاول (جون) .  
لقد عمدنا الى رفع الكلفة بيننا في المستشفى . ان الامر يروق له» .  
«يا الهي ! ادرك بانك ستحازين الى جانبه .

لقد كان لطيفاً وكرماً في معاملته مع ابينا ، وسوف لاترديه بل توافقين على زواج (ميج) منه اذا ما ارادت ذلك . انه لفعل دني ! يتعلق الى ابينا ويقوم بمساعدتك لكي يدفعكما الى محبته» قالت (جو) ثم شدت شعرها بقرصة عصبية .

«لاتغضبني يا عزيزتي . ساخبرك كيف حدث ذلك . ذهب (جون) معي استجابة الى طلب السيد (لورينس) وقد اخلص في خدمة ابيك المسكين بحيث لم يسعنا سوى محبته . لقد كان صريحاً وشريفاً بخصوص شعوره ازاء (ميج) لانه اخبرنا بانه يعشقها ولكنه لن يتقدم لخطبتها الا

بعد ان يكون قد هياً بيتاً مريحاً . ان اعترافه يشعوره ازاءها قد انطلق من رغبته في الحصول على موافقتنا على حبه لها وخدمتها والسماح له بمحاولة كسب ودها لشخصه . انه انسان ممتاز حقاً ولم يسعنا رفض الاستماع الى ما اراد قوله . وفي كل الاحوال اني لا اوافق على خطوبة (ميج) وهي في هذا السن المبكر».

«هذا امر بديهي والا لكان تصرفاً احمق» .

شعرت ان هناك طبخة شريرة قد اتضح لي الآن بان الامر هو في الواقع اسوأ مما تصورت .

ليتني اتمكن انا شخصياً من الزواج ب (ميج) لكي تبقى معنا في العائلة» .

دفع هذا الكلام السيدة (مارتش) الى الاقسام ولكنها مع ذلك قالت بلهجة جادة: «لقد أتمتلك يا (جو) ولا ارغب في قيامك باخبار (ميج) اي شيء من هذا القبيل في هذه المرحلة . فعندما يعود (جو) واجدهما معاً سأتمكن من معرفة شعورها» تجاهه بصورة افضل» .

«ستفهم شعوره من خلال عينيه الجميلتين التي تتكلم عنها . بعد ذلك ستقع في شباكه لان قلبها رقيق الى درجة انه يذوب مثل ذوبان الزبدة في حرارة الشمس بمجرد ان ينظر اليها الشخص نظرة عاطفية . انها تقرأ التقارير الموجزة التي يقوم بارسالها اكثر من قراءة رسائلك انت . كما انها قرصتني في مناسبة عندما ذكرت هذه الحقيقة . ثم انها تهوى العيون البنية اللون ولا تنظر ان (جون) هو اسم بشع كما انها ستقع في حبه لاحالة» .

اني استطيع تصور الامر باكملة : سيطوف الحبيبان في ارجاء البيت  
وستنضطر نحن الى تفادي لقائهما وستنصرف (ميج) كلياً الى حبا فتصبح  
بذلك عديمة الفائدة بالنسبة لي . وبعدها سيتمكن (بروك) من الحصول  
على الثروة بآية طريقة من الطرق ليمتلكها تاركاً فراغاً في الاسرة ،  
وساصبح كسيرة القلب وتسير الامور على غير مايرام . يا الهي ! لماذا لم  
نخلق اولاداً؟ فالاولاد لا يخلقون المشاكل .

استندت (جو) ذقنها الى ركبتيها بطريقة نمت عن القنوط وهزت  
قبضتها ل (بروك) المكروه .

واطلقت السيدة (مارتش) حسرة نظرت (جو) اثرها الى اعلى بشئ  
من الراحة .

«لايستويك الامر يا امه اليس كذلك؟» سألت (جو) . «اني  
مسرورة لذلك . فدعينا نبعده عنا من غير اخبار (ميج) تفاصيل الامر  
وستكون سعداء بعد ذلك كمهدنا دائماً» .

«لقد اخطأت عندما تحسرت . فن الطبيعي جداً ان تذهبن جميعكن  
الى بيوتكن في الوقت المناسب . اني احب ان ابقى مع بناتي اطول فترة  
ممكنته ويؤسفني ان الامر هذا قد حدث في وقت مبكر جداً لان (ميج) لم  
تتجاوز السابعة عشرة من عمرها وسوف لن يتمكن (جون) من تأمين  
بيت لها الا بعد وقت طويل .

ولقد قررنا انا ووالدكن ان لا يصار الى ربط (ميج) باي التزام وان  
لا يتم زواجها قبل ان تبلغ العشرين من عمرها . فان كانت (ميج) تحب  
ويبادلها الاخير نفس الشعور فبامكانها الانتظار الامر الذي سيضع حبيها

هذا على المحك . ان (ميج) فتاة حية الضمير وبذلك فاني لا أخشى من احتمال قيامها بمعاملة (بروك) بمعاملة قاسية ، فظة . فهي فتاتي الجميلة ، العظوفة . آمل ان تجد السعادة في حياتها» .

«الا تفضلين زواجها من رجل غني؟» سألت (جو) عندما لاحظت بعض التردد في صوت امها .

«ان الثروة امر جيد ومفيد يا (جو) وآمل ان لا تضطر فتاتي الى ايجاد انفسهن في حاجة ملحة لها كما آمل ان لا يجدن فيها اغراء لا يمكنهن مقاومته .

اود ان اجد (جون) يعمل في مجال جيد يؤمن لها دخلاً لا يضطره الى دين ويوفر ل (ميج) اسباب الراحة .

اني لا اطمع ان تكون لبناتي ثروة طائلة وموقع اجتماعي مرموق او اسم عظيم . فاذا ماتت الثروة صحبة الحب والفضيلة فساكون ممتنة واثمني لكن تحقيق المتعة . ولكني ادرك بالتجربة مقدار السعادة الكبير الذي يمكن الحصول عليها في بيت بسيط ، صغير حيث يتم كسب العيش اليومي من عرق الجبين .

اني ارضى ان تبدأ (ميج) حياة متواضعة لانها ستكون غنية بامتلاكها قلب رجل صالح وهذا افضل كثيراً من الثروة المادية» .  
«اني افهم ماتقولين واتفق معك ولكن ظني قد خاب في (ميج) لاني قد خططت لها للزواج من (تيدي) عندما يحين الوقت لكي تنعم بالثروة طيلة حياتها . اليس هذا شيء جميل؟» سألت (جو) وهي تنظر الى اعلى بوجه اكثر اشفاقاً

«انت تعلمين بانه اصغر سنّاً منها ...» بدأت السيدة (مارتش) ولكن (جو) قاطعتها قائلة «اصغر بقليل فقط . انه كبير بالنسبة لعمره وطويل القامة كما ان بإمكانه ان يكون راشداً في تصرفاته اذا ما رغب في ذلك ، ناهيك عن كونه غنياً وكرماً وعطوفاً وعن حبه لنا جميعاً . ولذلك اقول بان افساد مخططتي هو امر يؤسف له» .

«اخشى ان (لوري) ليس راشداً بالقدر الكافي بالنسبة ل (ميج) ، كما انه لا يزال شخصاً لا يمكن الاعتماد عليه . لانحاولي صنع المخططات يا (جو) بل اتركي تآلف الاصدقاء للوقت ولقلوبهم . لا يمكننا التدخل في مثل هذه الامور وضمان خروجنا بنتائج ايجابية .

وعليتنا تجنب التفاهات العاطفية - على حد تعبيرك -

ومنعها من السيطرة على عقولنا خشية قيامها بافساد الصداقات» . «حسناً لن افعل ذلك ولكنني اكره تعقيد الامور في الوقت الذي لا يحتاج تعديلهما سوى جهد قليل .

ليت وضع الحديد على رؤوسنا يوقف نمونا ولكن واسفاه! فالبراعم لابد ان تتفتح لتصبح وروداً والهريرات يصبحن قططاً!»

«ما هذا الكلام عن الحديد والقطعة؟» سألت (ميج) وهي تنسل الى الغرفة حاملة بيدها رسالة كانت قد انتهت من كتابتها قبل قليل . «مجرد واحدة من خطبي السخيفة . اني ذاهبة الى الفراش . هيا يا (بيجي)» ، قالت (جو)

«انك على حق وقد احسنت كتابة الرسالة .

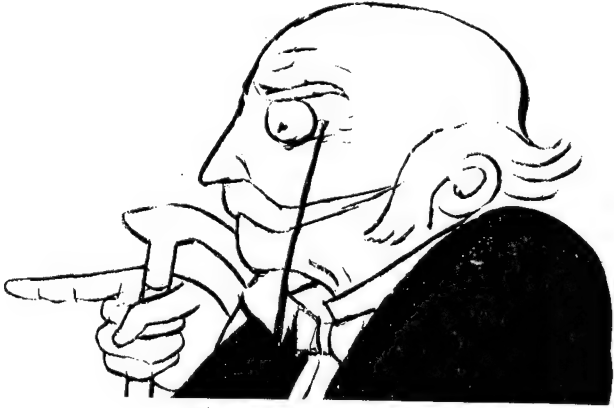
ارجو اضافة تحياتي الى (جون)» ، قالت السيدة (مارتش) بعد ان

القت نظرة سريعة على الرسالة واعادتها الى (ميج).  
«وهل تناديه باسمه المجرد ، (جون)؟ سألت (ميج) وهي تبسم  
وتنظر ببراءة في عيني امها.  
«اجل . لقد اصبح بمثابة ابن لنا ونحن نحبه كثيراً ، اجابت السيدة  
(مارتش) وهي تعيد النظرة باخرى ثابتة .  
«يسرني ذلك ، فهو وحيد . تصبحين على خير ياامي العزيزة . كم  
نشعر بالراحة والسعادة لوجودك معنا» اجابت (ميج) بهدوء .  
وكانت القبلة التي طبعتها امها على خدها رقيقة جداً . واثناء خروجها  
من الغرفة قالت الام لنفسها بنبرة رضى يشوبها الندم: «انها لا تحب  
(جون) لحد الآن ، ولكنها ستعلم ذلك قريباً» .





# الفصل الحادي والعشرون



## الشقاق والهفاق

كان وجه (جو) في اليوم التالي جديراً بالدراسة لأنها قد ناءت تحت وطأة السر ولم تتألك نفسها من ان تبدو غامضة وذات اهمية . وقد لاحظت (ميچ) ذلك بيد انها لم تكلف نفسها مشقة الاستفسار لأنها ادركت بالتجربة بان افضل طريقة للتعامل مع (جو) هي تطبيق قانون النقائص اذ بإمكانها الحصول على ماتريد من معلومات ان هي احجمت عن السؤال . ولذلك فانها وجدت نفسها في حيرة عندما واصلت (جو) صمتها واخذت تتصرف باستعلاء أغاظ (ميچ) التي قابلتها من جانبها ببرود وقور مكرسة نفسها لرعاية امها وخدمتها . ونتيجة ذلك تركت

(جو) لتصرف حسب مشيئتها ورغبتها . فقد تولت السيدة (مارتشر) القيام بواجبات التمريض بدلاً منها واعطتها مجالاً للراحة وممارسة التمارين الرياضية والترفيه عن نفسها بعد عزلتها الطويلة .

وبذهاب (ايمي) كان (لوري) ملاذها الوحيد . وبقدر ما كانت تتمتع بصحبته فانها كانت تهيب منه في تلك الفترة بالذات لانه كان مداعباً لا يتردد بسهولة ولذلك فانها كانت تخشى من تمكنه من التوصل الى سرها من خلال تملقه وملاحظته لها .

وكانت (جو) محقة في تهيبها هذا اذ ما ان شعر هذا الفتى الذي كان يهوى المقلب ان هناك ثمة سر حتى جند نفسه لمحاولة اكتشافه بكل ما اوتي من حيل ودهاء . وقد عاشت (جو) من خلال ذلك وقتاً قلقاً ومرهقاً . ولم يعدم (لوري) وسيلة لتحقيق هدفه : فانه حاول المداهنة ، والرشوة ، والسخرية ، والتهديد ، والزجر واللامبالاة في سبيل الوقوف على تفاصيل الحقيقة من (جو) . ثم أعلن بانه يعرف الحقيقة ولما لم يصل الى نتيجة ادعى بانه لا يهتم . واخيراً ، ومن خلال المثابرة ، ارضى نفسه عندما ادرك بان الموضوع يتعلق ب (ميج) و (برووك) . وقد شعر مهاناً لان معلمه لم يأتمنه على هذا السر ولذلك فانه جند طاقاته وامكانياته في سبيل التوصل الى خطة تحقق له الأخذ بالثأر .

في الحيز ذاته كانت (ميج) قد نسيت الموضوع على مابدا وقد انهمكت في الاستعداد للترحيب بابيها الذي كان على وشك العودة اليهم . ولكن على حين غرة اعترها تغير ولمدة يوم او يومين فلم تعد نفس الفتاة التي عرفها الجميع . فكانت تجفل عندما يكلمها احد وتحمّر عندما ينظر

اليها احد واصبحت قليلة الكلام منهمكة بما لديها من اعمال الخياطة وقد اعتلت وجهها نظرة قلقة ومنهية . وعندما سألتها امها عن امرها اخبرتها بانها على مايرام ولكنها طلبت من (جو) تركها على حالها عندما حاولت هذه معرفة سبب هذا التصرف غير الاعتيادي .

«انها تشعر بانه يسود الجو - الحب ، وانها تقع في حباله بسرعة كبيرة ، فلديها كل العوارض . فهي مضطربة وسريعة الانفعال ، لاتأكل تستلقي مستيقظة وتحلذ للزوايا للنحيب .

لقد اكتشفتها تغني تلك الاغنية التي اعطاها (برووك) لها . وفي مناسبة اشارت اليه باسم (جون) ، كما تفعلين انت ، ثم احمرت احمرار الوردة القرمزية .

فما عسانا ان نفعل؟» قالت (جو) وقد بدت على استعداد لاتخاذ اي اجراء مها كان عنيفاً .

«لاشيء سوى الانتظار . اتركها لوحدها وكوني رقيقة وصبورة في تعاملك معها . فعندما يصل ابوك فانه سيقوم بتسوية الامر» اجابت الام

«هذه رسالة لك يا (ميج) . انها مختومة!

بالغربة الامر! لايلجأ (لوري) الى ختم الرسائل التي يرسلها لي» قالت (جو) في اليوم التالي اثناء قيامها بتوزيع محتويات صندوق البريد ، الصغير .

وكانت السيدة (مارتش) و (جو) منهمكتان بما لديهما من شؤون عندما اضطرا الى رفع رأسيهما اثر الصرخة التي اطلقتها (ميج) وهي تحرق

النظر في رسالتها بوجه اعتراه الخوف .

«ما الامر يا بيبتي؟» صاحت الام وهي تهرع اليها بينما حاولت (جو) اختطاف الرسالة التي كانت اصل البلاء هذا .

«انها غلطة - لم يبعثها هو . آه يا (جو) كيف سولت لك نفسك عمل مثل هذا الشيء؟» قالت (ميج) وأخفت وجهها بين يديها واخذت تبكي كأى فتاة مكسورة القلب .

«انا! لم افعل اى شئ! ما هذا الذي تتكلم عنه؟»

تلامعت عينا (ميج) وتطايير منها الشرر وهي تخرج من جيبتها مذكرة مكرمشة وتقذف بها (جو) وهي تقول مؤنبه: «انت كتبها وقد ساعدك هذا الفتى . كيف يمكنك ان تكوني بمثل هذه الوقاحة والقسوة وبمثل هذا الخبث بالنسبة لكلينا؟»

كادت لاتسمعها (جو) التي انهمكت مع امها بقراءة الرسالة التي كتبت بخط غريب جداً .  
عزيزتي مارجريت .

لايسعني بعد اليوم كبح جراح عاطفتي ولا بد لي من معرفة مصيري قبل عودتي . لم اجرؤ على اخبار ابويك بالأمر لحد الآن ولكنني اظن بانهما سيوافقان اذا ما ادركا باننا نعبد احداً الآخر .

سيساعدني السيد (لورنس) للحصول على فرصة عمل جيدة وستسعديني بعد ذلك يا حبيبتي . اتوسل اليك ان لاتخبري عائلتك بالامر الان بل اكتفي بارسال عبارة امل عن طريق (لوري) الى المتفاني في حبك .  
جون

«ياله من وغد صغير ! بهذه الطريقة يريد مكافئتي لالتزامي بما تعهدت به لامي . سأزجره بجدة وسوف أجبره على القدوم الى هنا وتقديم الاعتذار»

قالت (جو) وهي تتحرق شوقاً لتنفيذ العدالة على الفور . ولكن امها اوقفتها وقالت وهي تنظر اليها بطريقة غير اعتيادية : «قني يا (جو) ! عليك اثبات براءتك اولاً . لقد عملت الكثير من المقالب ولذلك فاني اخشى ان تكون لك يد في هذا الامر» .

«يا الهي يا اماه ! لم يكن لي يد في الامر ابداً . لم يسبق لي مشاهدة هذه الرسالة ولا اعرف اي شيء عنها وهذه هي الحقيقة» قالت (جو) يجذب بحيث صدقتها امها واختها (ميج) .

«فلو كان لي يد في الموضوع لقمتم بعمل افضل من هذا ولكتبت رسالة اكثر ملائمة . لا بد انك قد ادركت بان السيد (برووك) لا يكتب رسالة كهذه» وأضاف بازدراء وهي ترمي بالورقة الى الارض .  
«الخط شبيه بخطه قالت (ميج) وهي تقارن خط الرسالة بخط المذكرة التي بيدها .

«ما هذا يا (ميج)؟ هل قمت بالاجابة؟»

سألت السيدة (مارتشر) بسرعة .

«اجل فعلت ذلك !» قالت (ميج) ثم غطت وجهها مرة اخرى بعد

ان اعترافها شعور بالعار .

«اسمحا لي باستدعاء هذا الفتى الشرير ليشرح عمله المنكر هذا

وليأخذ نصيبه من الزجر . لن أرتاح الا بعد تسوية حسابي معه»

قالت (جو) وتوجهت الى الباب مرة ثانية .  
«اسكتي! دعيني اعالج الامر هذا ، فهو اسوأ مما ظننت .  
مارجريت: اخبريني القصة بتفاصيلها» امرت السيدة (مارتش) وهي  
تجلس جنب ابنتها وتمسك بـ (جو) خشية انطلاقها الى الخارج .  
«استلمت الرسالة الاولى من (لوري) الذي لم يبد انه كان عارفاً بـاي  
جانب من جوانب الامر»

بدأت (ميج) من غير ان تنظر الى اعلى . «كنت قلقة في البداية  
وقررت اخبارك . بعد ذلك تذكرت كم انت تحبين السيد (بروك) الامر  
الذي دفعني الى الظن بانك ربما لاتما نعين من احتفاظي بهذا السر لبضعة  
ايام . وكنت من الحماقة الى درجة اني اردت ان اعتقد جهل الجميع  
بتفاصيل هذه القضية .

وبينما كنت احاول الوصول الى قرار حول مايتوجب علي قوله شعرت  
شعور الفتيات اللواتي يواجهن نفس مشكلتي في الكتب الروائية اغفري  
لي يا اماء! لقد دفعت الآن ثمن حماقتي .  
سوف أتمكن من مواجهته بعد الآن» .

«ماذا قلت له؟» سالت السيدة (مارتش) .  
«مجرد اني لازلت صغيرة السن ولايسعني معالجة الموقف ، واني لا  
استطيع الاحتفاظ بأسرار لاتعرف امي عنها اي شيء ، وان عليه التحدث  
في الامر مع ابي واني ممتنة للطفه وكرمه وعلى استعداد لان اكون صديقه  
لاشيء اكثر» .

ابتسمت السيدة (مارتش) عن ارتياح بينما صفقت (جو) بيديها

وهي تعلق بضحكة :

«تكادين تكوينين كفاء لـ (كارولين بيرسي) التي كانت مثال الحصانة والحكمة. هيا يا (ميج) اخبرينا: ماذا كان جوابه؟»

«انه يكتب بطريقة مختلفة ويقول انه لم يقم بارسال اي خطاب وانه آسف لقيام اختي المحتمالة (جو) بتجاوز حدود اللياقة من خلال استخدام اسمينا بحرية ، ثم يقول اخيراً انه بالرغم مما تعكس الرسالة من شعور نبيل وكرم فلا بد لي من تصور النتائج الوخيمة التي يمكن ان تترتب على مثل هذا الفعل» .

اتكأت (ميج) على امها وهي تبدو صورة حية للقنوط بينما راحت (جو) تسير في الغرفة ذهاباً واياباً وهي تشتم (لوري) . وفجأة توقفت ، وامسكت بالخطابين وبعد امعان النظر بهما قالت بصورة قاطعة : «لا اصدق بان (برووك) قد شاهد اياً من هاتين الرسالتين . لقد كتب (تيدي) كليهما وانه يحتفظ بخطابك لكي يشمت بي لاني رفضت اطلاعه على سري» .

«لا تحتفظي بأية اسرار . اخبري امنا بما لديك من معلومات وتجنبي المشاكل كما كان علي ان افعل» ، قالت (ميج) محذرة .  
«ليباركك الله يا طفلي! امنا هي التي اخبرتني» .

«كفاك يا (جو) . ساواسي (ميج) ريثما تذهبن لاستدعاء (لوري) .  
ساصل الى حقيقة الموضوع واضح جداً لمثل هذه المقالب فوراً» .  
انطلقت (جو) ذاهبة بينما قامت السيدة (مارتش) بلطف وهدوء  
باخبار (ميج) مايكنه لها السيد (برووك) من شعور» . والآن اخبريني عن



شعورك انت . فهل تحبينه بالقدر الكافي . بحيث تكونين على استعداد للانتظار حين تمكنه من تدبير منزل لك ام تفضلين ان تكوني حرة في الوقت الحاضر؟» .

«لقد كنت خائفة وقلقة الى درجة قررت من خلالها ان ابقى بعيدة عن الحب والمحبين لفترة طويلة ولربما الى الابد» ، اجابت (ميج) بانفعال . «ان لم يكن (جون) على علم بهذه التفاهات فلا داعي لقيامك باخباره بل اكتفي باسكات (لوري) و (جو) . اني ارفض ان اخدع وان يُستهزأ بي - واسفاه!» .

بعد ان لاحظت ان (ميج) ذات المزاج الهادئ الرقيق قد اثرت ، وان شعورها قد جرح من خلال هذا المزاج الخبيث ، فان السيدة (مارتش) اخذت تهون على ابنتها وتعدّها بان الامر سيقى سرّاً . وما ان سمع وقع اقدام (لوري) حتى هرعت (ميج) الى المكتبة فاستقبلت (السيدة مارتش) المتهم بمفرده . ولم تكن (جو) قد اخبرته عن سبب استدعائه خشية ان يرفض المجيء معها ولكن (لوري) ادرك السبب لزيارته هذه اللحظة التي لاحظ فيها وجه السيدة (مارتش) ولذلك فانه وقف وهو يبرم قبعته في يده وقد عكس وجهه شعوراً ظاهراً بالذنب اذانه على الفور . وقد طُلب من (جو) مغادرة الغرفة إلا انها اخذت تسير في الرواق ذهاباً واياباً كالحارس الذي يخشى احتمال هرب السجين . ولفترة نصف ساعة كان هناك ارتفاع وانخفاض في مستوى الصوتين داخل الغرفة ، اما ماحدث خلال هذا اللقاء فقد بقي سرّاً لم تعرفه الفتاتان ابداً .

وعندما استدعيتنا الى الدخول كان (لوري) يقف الى جانب امها وقد بدا الندم على وجهه الى درجة ان (جو) غفرت له افعاله على الفور ولكنها لم تجد من الحكمة البوح بهذه الحقيقة . وقد واجهت (ميج) اعتذاره وشعرت براحة كبيرة عندما تأكد لها بان (بروك) لم يكن على علم بهذا المقلب .

«لن اخبره ابداً حتى الى آخريوم من عمري : سوف لا تستطيع اي قوة في العالم ان تجربني على البوح به . ارجوك يا (ميج) اغفري لي وسأثبت لك مدى اسفي على ما حدث» ، اضاف (لوري) قائلاً وهو يبدو خجلاً .

«سأحاول ولكن عليك ان تدرك بان عملك هذا لا يليق بمن يدعي انه سيد مهذب ، كما لا اعتقد ان بإمكانك ان تكون على هذه الدرجة من اللؤم والخبث يا (لوري)» ، اجابت (ميج) وهي تحاول ان تخفي ارتباكها تحت هذا المظهر التأنيبي .

كان امراً مقرفاً بصورة عامة وانا لا استحق ان تكلموني لمدة شهر ولكنكن لن تخاصمني ، اليس كذلك؟» قال لوري ثم شبك يديه بحركة توسل . وبعد ان تكلم بنبرة صوته المقنعة لم تجد الام وابنتاها اي مجال لرفض طلبه بالرغم من تصرفه غير اللائق . وغفرت له (ميج) كما ارتخى وجه السيدة (مارتش) الصارم ، بالرغم من كل محاولاتها لمواصلة نظرتها الجادة ، بعد ان سمعته يتعهد بالقيام باي عمل للتكفير عما ارتكبه من عمل شائن بحقها وهو يذل نفسه امام الانسة المجروحة الشعور .  
اثناء ذلك كانت (جو) تقف بمعزل عما دار وقد بدت غير مهتمة وهي

تحاول ان تؤلب قلبها ضد (لوري) لكن ما حققته لم يزد عن تكلف الجد  
بزم الشفتين والظهور بهيئة تعبر عن عدم الرضا . وقد حاول (لوري) النظر  
اليها مرة او مرتين ولكنها لم تظهر اي دليل على الاستجابة الامر الذي  
تسبب في جرح شعوره فادار لها ظهره لحين انتهاء البقية منه . وما ان  
انتهت (ميج) وامها حتى التفت الى (جو) وانحنى لها انحناء بسيطة ثم  
خرج دون ان يقول كلمة واحدة .

وما ان خرج حتى تمت (جو) لو انها كانت اكثر تسامحاً ، وعندما  
ذهبت امها واختها الى الطابق العلوي شعرت بالوحدة واشتاقت لـ  
(لوري) . بعد ان حاولت المقاومة لفترة قصيرة من الوقت فانها استجابت  
لرغبتها وذهبت الى البيت الكبير متسلحة بكتاب ارادت اعادته الى  
مكتبة البيت .

«هل السيد (لورنس) موجود؟» سألت (جو) احدى الخادومات التي  
كانت تهبط السلم .

«اجل يا آنستي ولكنني لا اعتقد بانه يرغب في مقابلة احد» .

«لماذا؟ هل هو مريض؟» .

«كلا ولكنه قد تشاجر مع السيد (لوري) حول قضية اغاضته  
ولذلك لا اجرؤ على الدخول اليه» .

«واين السيد (لوري)؟» .

«لقد اغلق عليه باب غرفته ورفض اجابة كل من حاول ان يكلمه ،  
لقد حاولت النقر على بابه ولكنه رفض الاجابة . وجبة الطعام جاهزة  
ولا ادري ما سيكون مصيرها اذ لا يوجد من يأكلها» .

«سأذهب انا لاكتشف سبب ذلك فاني لا اخاف من اي منها» .  
ذهبت (جو) الى الطابق العلوي ونقرت على باب غرفة (لوري)  
بلطف وكياسة .

«توقفي عن ذلك والا فتحت الباب واجبرتك على التوقف ، صاح  
السيد الشاب بلهجة تهديد .

كررت (جو) النقر مباشرة بعد ذلك . وسرعان ما انفتح الباب بعنف  
فوثبت (جو) داخل الغرفة قبل ان يتمكن (لوري) من تجاوز اثر هذه  
المباغنة . وبعد ان ادركت بأنه كان في مزاج حاد فانها تظاهرت بالندم  
والتوبة - وهي التي كانت تعرف جيداً كيفية التعامل معه وادارته - ثم  
ركعت على ركبتيها بطريقة فنية وقالت بلهجة دمثة : «ارجو ان تعذر  
غضبي منك فقد جئت للمصالحة ولا يسعني العودة إلا بعد ان تعود المياه  
الى مجاريها» .

«لابأس . انهضي ولا تكوني حمقاء يا (جو) ، هكذا كان الجواب  
الشهم لتضرعها .

«شكراً ، سافعل ذلك . هل بامكاني ان اسألك ما الامر؟ لا تبدو  
مرتاحاً!» .

«لقد اصبت بصدمة ولا يمكنني تحمل الامر» ، زجر (لوري) قائلاً  
بامتعاض .

«من المسؤول عن ذلك؟» سألت (جو) بنبرة اصرار .

«جدي . ولو كان شخصاً آخر لما ترددت في ....» .

وانهى الفتى الغاضب جملته بحركة نشيطة من يده اليمنى .

«لاشيء في هذا الامر . اني اغيضك في كثير من الاحيان بيد انك  
«لانتهم» ، قالت (جو) وهي تحاول استرضاءه .  
«ذلك لانك فتاة وهناك متعة في الامر . ولكني لاسمح لاي رجل ان  
يشيرني» .

«لا اظن ان هناك من يجرؤ اذا ما ظهرت كما انت الآن . تشبه  
السحابة الرعدة . ما السبب؟» .

«لاني لم اخبره عن سبب استدعائي من قبل امك . فقد وعدت ان  
يبقى الامر سراً وبذلك لم اكن على استعداد لكي احث بوعدي» .  
«الم تستطع ارضاءه بطريقة اخرى؟» .

«كلا لانه اصر على معرفة الحقيقة كما هي . كنت على استعداد  
لاخباره عن دوري في القلب ولكن من غير اي ذكر لاسم (ميج) . ولما  
عجزت عن ذلك فاني قررت الصمت وتحملت زجر الرجل العجوز الى  
الحل الذي ضايقني فيه فلم اطق الاحتمال . وفقدت اعصابي ولكنني  
خرجت من الغرفة خشية قيامي بما لا يحمد عقباه» .

«اعترف بان الامر لم يكن لطيفاً . وانه متأسف . اني ادرك ذلك  
جيداً . هيا اذهب الى الطابق السفلي من اجل المصالحة . وسأساعدك» .  
«لن اذهب ابداً . اني لارضى ان أزر وأهان لجرد دعاة صغيرة .  
لقد تأسفت لحال (ميج) واعتذرت مثل رجل ولكنني لن اعتذر عندما  
ادرك جيداً بأنني لم اكن مخطئاً» .  
«انه لم يدرك ذلك» .

«يجب ان يثق بي ولا يتصرف معي كما لو كنت طفلاً . لاتحاولي

اقناعي يا (جو) . عليه ان يدرك باني قادر على العناية بنفسي ولا احتاج الى مثير شخص آخر اتمسك به طلباً للحياة والرعاية» .  
«يا لكما من مجنونين : انت وجدك» ، تنهدت (جو) قائلة . «كيف تعترم انهاء الموضوع؟» .

«عليه ان يعتذر مني ويصدقني عندما اخبره باني لا اتمكن من شرح اسباب الجلبة» .

«ليباركك الله ! انه لن يفعل ذلك» .

«اذاً لا اذهب اليه حتى يفعل» .

«الترم بالعقل يا (فيدي) ودع الامر يمضي وسأشرح ما يمكنني شرحه له . لا يمكنك البقاء في غرفتك طوال الوقت . فما جدوى هذا السلوك المثير؟» .

«لاناوي استبمرار العيش هنا لفترة طويلة . سأنسل واذهب الى مكان بعيد وعندما يفتقدني جدي سيضطر آنذاك الى فهم وضعي واعادتي» .

«قد يكون ذلك فعلاً ولكنك يجب ان تتفادى تركه لوحده» .

«لا تعطيني . سأذهب الى واشنطن والتقي بـ (برووك) هناك . ان

واشنطن مدينة ممتعة وسأقضي وقتاً سعيداً بعد هذه المشاكل» .

«اجل ! يالها من متعة ! ليتني استطعت الهرب كذلك» ، قالت (جو)

بعد ان نسيت دور المرشدة اشياء تصورها للحياة الاجتماعية في العاصمة .

«وما المانع . يمكنك مرافقتي . سيدهش والدك وسأثيرانا (برووك) .

سيكون مقلباً رائعاً . هيا (جو) لنقم بهذه المغامرة يا (جو) . سنترك رسالة نخبرهم فيها باننا على مايرام ثم نذهب مباشرة بعد ذلك . لدي مايكفي من المال . ستعود عليك مثل هذه الرحلة بالخير سيما وانك متوجهة الى ابيك» .

ولاول وهلة بدت (جو) كأنها على استعداد للموافقة لان الفكرة قد وقعت من نفسها موقعاً حسناً بالرغم من طيشها لاسيا وان (جو) قد ملت المكوث في الدار ورعاية اختها المريضة فتاقت نفسها الى شيء من التغيير وقد انسجمت فكرة رؤية ابيها مع اثارته حياة المستشفيات والمعسكرات من فتنة في نفسها . كان الامر بالنسبة لها يعني المتعة والحرية . تلامعت عيناها وهما تتوجهان بتأمل صوب النافذة ولكنها سرعان ما ابصرا البيت القديم في الطرف المقابل . وهكذا هزت رأسها بقرار محزن .

«لو كنت غلاماً لتمكنا من الهرب سوياً . وبما انني فتاة بائسة فلا بد لي من الالتزام بالتصرف اللائق والبقاء في البيت . لا تحاول اغرائي يا (تيدي) انها فكرة مجنونة» .

«وهنا يكمن عنصر المتعة» ، قال (لوري) الذي تملكته رغبة جامحة للافلات بطريقة ما .

«كفاك كلاماً!» صاحت (جو) وهي تغطي اذنيها . «جئت هنا للاصلاح لا للقيام بمغامرة طائشة» .

«اني اعلم ان (ميج) تفسد مثل هذه المحاولة ولكنني ظننت بانك تملكين روح المغامرة» ، قال (لوري) بدس .

وكفاك ايها الفقي الشرير . اجلس وفكر بآثامك ولا تدفعني الى اضافة المزيد الى مالدي .

والآن اخبرني : هل تعدني بالعدول عن فكرة الهرب اذا ما اقنعت جلدك بالاعتذار منك عما حدث؟ قالت (جو) بلهجة جادة .

«اجل ولكنك لن تفعل ذلك» ، اجاب (لوري) الذي كان راغباً في المصالحة ولكنه شعر بوجوب استرضاء كبريائه المجروحة اولاً .

«ان تمكنتي من اقناع الشاب يعني تمكنتي من اقناع العجوز» ، تمتعت (جو) وهي تسير خارجة وقد تركت (لوري) منكباً على خريطة للسكك الحديدية .

«ادخل!» اجاب الصوت الاجش الذي بدا اكثر جشّة عندما نقرت (جو) على الباب .

«انا (جو) يا سيدي . وقد جئت لاعيد كتاباً» قالت بتودد اثناء دخولها .

«هل تريدن استعارة المزيد؟» سأل الرجل العجوز وهو يبدو متجهماً ولكنه يحاول اخفاء ذلك .

«اجل ، من فضلك . لقد استهوتني شخصية (سام) العجوز الى حد كبير ولذلك فاني اود استعارة المجلد الثاني» ، اجابت (جو) وهي تأمل باستمالة عن طريق استعارة المجلد الثاني من عمل الذي كان هو قد اشار عليها بقراءته .

استرخى الحاجبان الكثيفان قليلاً عندما دفع الرجل العجوز السلم المتحرك باتجاه الرف الذي وضعت عليه اعمال الكاتب (جونسون) .



صعدت (جو) لتجلس على الدرجة العليا وتظاهر بالتفتيش عن كتابها ولكنها كانت في الواقع تحاول التفكير بأفضل طريقة تمكنها من الدخول في الموضوع الذي جاءت من اجله . ولم يفت الرجل العجوز ، على ما بدا ، بان ثمة شيء كان يحول بخاطر (جو) اذ بعد ان جال بنظرة في انحاء الغرفة التفت اليها وخاطبها بطريقة مفاجئة بحيث سقط من يدها الكتاب الذي كانت تتصفح اوراقه .

«ما الذي فعله هذا الفتى مؤخراً؟» لا تحاولي التغطية ! ادرك جيداً بانه قد قام بعمل مؤذٍ وقد عرفت ذلك من طريقة عودته الى البيت . ولكنني لم استطع الحصول على اي شيء منه وعندما هددته قائلاً باني ساجره على الكلام فانه خرج غاضباً وحبس نفسه في غرفته . «لقد قام بعمل خاطئ ولكننا غفرنا له . وقد اتفقنا على عدم البوح باي جزء من اجزاء الموضوع» .

قالت (جو) بشيء من التردد .  
«لا اعتبر هذا جواباً كافياً . سوف لا ارضى ان يستتر خلفكن ايها الفتيات الطيبات . فان كان قد ارتكب خطأ فعليه ان يعترف ويعتذر وينال قصاصة . هيا يا (جو) اخبريني» .

بدا السيد (لورنس) مخيفاً للغاية وقد تكلم بلهجة حادة ارهبت (جو) وجعلتها تمنى لو استطاعت الفرار ولكنها كانت جائئة فوق اعلى السلم بينما وقف العجوز في اسفله فكان بمثابة اسد يعترض طريقها وبذلك وجدت نفسها مجبرة على البقاء وعلى محاولة الخروج من هذا المأزق بشجاعة .

«لا يمكنني اخبارك ياسيدي . لقد منعتني امي من البوح بهذا السر .  
لقد اعترف (لوري) وطلب المذرة ونال ما يكفيه من القصاص . اننا لا  
نلتزم بالصمت لحايته هو بالذات بل لحماية شخص آخر ولذلك فان  
تدخلك قد يزيد من المشاكل . ارجو ان تكف . ان بعض اللوم علي  
شخصياً . اما الآن فان كل شيء على ما يرام فدعنا ننسى الموضوع هذا  
ولنتكلم عن دورية (متجول) \* . او اي شيء ممتع آخر» .

«تباً لك (متجول) . انزلي واصدقيني القول : هل قام هذا الفتى  
المتهور بعمل وقح؟ فان كان قد قام باي عمل من هذا القبيل - بعد ما  
لمس منكن من كرم ولطف - فسوف اعاقبه بيدي» .

بدا التهديد مخيفاً ولكنه لم يفرع (جو) لانها كانت تعرف ان العجوز  
الغضوب لا يتمكن من ايداء حفيده مها هدد بالويل والثبور . ولذلك  
فانها هبطت بامثال وقصت تفاصيل القلب بصورة جعلت الامر يبدو  
هيناً كما انها لم تذكر اسم (ميج) .

«ساسامح الفتى ان كان سكوته بسبب التزامه بما وعد وليس بسبب  
العناد . انه فتى عنيد يصعب تدبر امره» ، قال السيد (لورنس) وبدأ  
بفرك شعر رأسه حتى ظهر كمن تعرض لريح عاتية .

«وانا عنيدة كذلك ولكنني ارتاح للكلمة الطيبة التي من شأنها اعادة  
المياه الى مجاريها» ، قالت (جو) وهي تحاول معالجة امر رفيقها الذي بدا  
يخرج من مشكلة ليدخل في اخرى مباشرة بعدها .

---

• - دورية ادبية كان يصدرها الاديب المشهور والعلامة البريطاني الدكتور ساموئيل جونسون  
وقد صدر منها (٢٠٨) مجلداً خلال الفترة ١٧٤٩/١٧٥٠ - المترجم .

«اتعتقدين باني اسئ معاملته اذا؟» هكذا جاء الجواب القاسي لما حاولت الايحاء به .

«كلا ياسيدي . انت تبالح في اللطف والكرم احياناً ولكنك تتسرع في تصرفاتك احياناً عندما يتسبب (لوري) باغاضتك . اليس ذلك صحيحاً؟»

لقد عزمت (جو) على انهاء هذه الازمة وقد حاولت ان تبدو هادئة ولطيفة الى اقصى حد ممكن .

وكم كانت دهشتها عظيمة عندما التقى العجوز بنظاراته على المنضدة وقال بصراحة : انك على حق . فانا هكذا فعلاً . اني احب هذا الفتى ولكنه يضايقيني في بعض الاحيان الى حد لا يمكن السكوت عنه ، ولا ادري كيف ستكون النتيجة لو استمر الامر على هذا المنوال .

«ساخبرك النتيجة اذاً : انه سيهرب» . وما ان انتهت (جو) من هذه العبارة حتى شعرت بالندم الشديد لقولها . كانت تريد تحذيره من مغبة الاستمرار في مثل هذه المعاملة - ارادت ان تحبزه بان (لوري) لم يكن على استعداد لتحمل مثل هذا التصرف آملة أن يميل الجدل الى اعتماد منهج اكثر تسامحاً ورقة مع حفيده .

وفجأةً تبدلت سحنة الرجل العجوز الذي جلس وهو ينظر نظرة قلقة الى صورة رجل وسيم علقت فوق المنضدة . كانت صورة والد (لوري) الذي كان قد هرب في سن الشباب ليتزوج من فتاة ضد ارادة الاب المتسلط . وقد تصورت (جو) بان السيد (لورنس) كان يستذكر الماضي نادماً ولذلك فانها تمنى لو انها التزمت بالصمت .

«لن يفعل ذلك إلا اذا كان قلقاً جداً ، وهو يهدد بالهرب عندما يتضايق من دروسه . وانا شخصياً أتمنى ذلك بعض الاحيان سيما بعد ان قصصت شعري . فاذا ما افتقدتنا في يوم ما فبامكانك الاعلان عن هرب غلامين وان تبدأ التفتيش بين ركاب السفن المتجهة الى الهند» . قالت (جو) ذلك وانفجرت ضاحكة فبدا السيد (لورنس) مطمئناً اذ انه قد اعتبر الموضوع مزاحاً على ما بدا .

«ايتها الفتاة اللعينة ! كيف يمكنك التحدث بهذه الطريقة؟ اين احترامك واين تربيته؟ اللهم بارك فتياتنا ! لقد اصبح الابناء والبنات مصدر تعاسة ومع ذلك فالحياة لا تطاق بدونهم» ، قال الشاب ليتناول طعامه . اخبريه بان الازمة قد انتهت ولكن عليه التخلي عن التظاهر بالاسى والالم امام جده فاني لا اطيق ذلك ابداً» .

«انه يرفض النزول ياسيدي . فهو يشعر بالملل لانك لم تصدقه عندما اخبرك بعدم تمكنه من البوح بسر . لقد جرحت شعوره بغضبك يا سيدي» .

حاولت (جو) ان تبدو في وضع مأساوي ولكنها اخفقت في ذلك على ما بدا اذ سرعان ما انفجر العجوز ضاحكاً فادركت بانها قد حققت ما تريد .

«اني آسف لذلك ولا بد لي من شكره لانه لم يسمعي عبارة جارحة . ولكن ما الذي يطلبه؟» قال السيد (لورنس) وقد بدا خجلاً من شكاسته .

«لو كنت في مكانك لوجهت له كتاب اعتذار . يقول بانه لن يترك

غرفته حتى يستلم هذا الاعتذار . انه يتكلم عن واشنطون واحتمال هربه اليها .

ان اعتذاراً رسمياً سيجعله يدرك حماقته ويدفعه الى النزول على نحو ودي هيا يا سيدي ، حاول اتباع هذه الطريقة ، فهي اسهل من المواجهة والكلام . ساحمل الرسالة بيدي واعلمه واجبه .

الى السيد (لورنس) عليها نظرة حادة ، ثم وضع نظارته على عينه وهو يقول ببطء . «يا لك من هرة مأكرة ومع ذلك فلا اعترض على تسيري من قبلك او من قبل (بيث) .

هيا ناوليني قصاصة ورق ودعينا ننهي من هذه المشكلة السخيفة» . كتب المذكرة بعبارات توجه من سيد مهذب الى آخر اثر اهانة معينة . وقامت (جو) بطبع قبله على راس السيد (لورنس) الاصلع وهرعت لتدس بالمذكرة من تحت باب غرفة (لوري) وهي تسدي النصح له من موضع المفتاح وتطلب منه الالتزام بالطاعة والادب والكياسة . ولما وجدت بان الباب بقيت موصدة فانها تمت ان تتمكن المذكرة من تحقيق هدفها ، ثم استدارت ومشت مبتعدة . وما هي إلا لحظات حتى ظهر (لوري) وهو ينزلق فوق الدرابزين الى الاسفل ويقول برقة : «يا لك من فتى مذهل يا (جو) ! هل تعرضت لغضب جدي؟» «كلا . كان هادئاً جداً» .

«لقد تراكمت عليّ المشاكل ونبذني الجميع حتى انت فانك كنت على استعداد لتركي الى مصري» . قال (لوري) بلهجة باردة . «لا تثر الموضوع ثانية . عليك ان تقلب صفحة جديدة وتبدأ بداية

جديدة يا ولدي (لوري)» .

«اني اواصل قلب الصفحات الجديدة لادمرها كما كنت ادمر الدفاتر الخاصة بالكتابة . كما انني بدأت الكثير من البدايات بحيث لا اعلم اين ستكون النهاية ،» قال (لوري) باسى .

«هيا اذهب وتناول شيئاً من الطعام فسوف تشعر بتحسن . فالرجال يتكلمون كلاماً فارغاً عندما تكون بطونهم خالية» ، قالت (جو) وخرجت من البيت مسرعة .

«هذا قذف يستهدف النيل من العنصر الرجالي» ، قال (لوري) وهو ذاهب لتناول الطعام مع جده الذي كان مزاجه رائقاً والذي تصرف بادب ولطف طيلة ذلك اليوم .

ظن الجميع بان المشكلة قد انتهت وبان السحابة قد مرت بسلام ، ولكن الشر قد وقع وبالرغم من ان البقية قد نسوا الامر الا انه بقي عالقاً في ذهن (ميج) . لم تنوه ابداً عن شخص معين ولكنها كانت تفكر فيه دوماً وتحلم به . وفي مناسبة ما كانت (جو) تفتش عن طابع بريدي فوق منضدة اختها عندما عثرت على قصاصة ورق كتب عليها العبارة التالية : «السيدة جون برووك» .

وما ان قرأت (جو) هذه العبارة حتى انت من فرط تأثرها ، ورمت بالقصاصة الى النار وهي تشعر بان مقلب (لوري) قد قرب حلول هذا اليوم المشؤوم ، المفزع .



# الفصل الثاني والعشرون



## مروج بهيجة

كانت الاسابيع الهادئة التي اعقبت تلك المشكلة اشبه بالاشراق بعد عاصفة هو جاء . إذ أن صحة المريض في تحسن مستمر وسريع : فقد بدأ السيد (مارتش) بالتحدث عن العودة الى بيته وعائلته واستطاعت (بيث) ان تستلقي على الارصفة في غرفة المكتبة طوال اليوم وهي تعبت مع هريراتها وتمارس خياطة ملابس ما لديها من دمي بعد ان اهملت هذه الممارسة كلياً اثناء مرضها .

وقد شعرت بان اطرافها قد اصببت بالوهن والتصلب بعد النشاط والفاعلية الامر الذي من خلاله وجدت (جو) نفسها مجبرة على الامساك



بيد أختها والسير بها في البيت . وقد تسببت (ميج) بحرق يديها وتلويثها باللون الاسود وهي تحاول صنع بعض اطباق الحلوى لاختها العزيزة . اما (ايمي) فقد احتفلت عند عودتها بالقيام بمنح اخواتها اكبر نسبة استطاعت اقناعهن بقبولها من نفائسها .

وباقتراب اعياد الميلاد ورأس السنة اخذت الاسرار والالغاز المعتادة تلازم بيت آل (مارتشر) فكانت (جو) تفاجئ العائلة بطقوس ومراسم غريبة ومضحكة احتفالاً بمقدم عيد الميلاد هذا بشكل غير اعتيادي . ولم يكن (لوري) اقل غرابة من (جو) في اختيار النشاطات الترفيهية فلو قدر له تحقيق رغباته لقام باشعال نيران الزينة في الهواء الطلق واطلاق الصواريخ النارية وبناء الاقواس . وبعد العديد من المحاولات والمشاحنات تم وضع حد لنشاطات هذين الزوجين الذين خرجا من هذه التجربة بوجهين بائسين سرعان ما اتضح رياؤهما من خلال انفجار صاحبيهما بالضحك كلما التقى احدهما بالآخر .

وقد بشر تعاقب عدة ايام كان الطقس فيها معتدلاً بحلول عيد ميلاد رائع . فشعرت (حنة) ان ذلك اليوم سيكون مشمساً وجميلاً بشكل غير اعتيادي وقد ثبت صحة نبوءتها لا من خلال التصرف اللائق للجميع بل من خلال ما بشر به سير الامور من نتائج حسنة كذلك . فقد كتب السيد (مارتشر) يخبر اهله باحتمال عودته بعد وقت قصير . وبعد ان قامت امها واخواتها بمساعدتها في ارتداء الفستان الجديد الذي اهدته لها امها ، حملت (بيث) الى الشباك لترى مفاجئة (لوري) و (جو) . فقد حاول هذان المبدعان تحقيق امر جديد بلبقهما : فقد تمكنا

مثل عفريتین صغيرین من اعداد مفاجئة هزلية بعد عمل مضنٍ استغرق  
منها ليلة باكملها - حيث انتصبت وسط الحديقة فتاة جليدية مهيبة ،  
تتوج راسها شرابة الراعي ، وهي تمسك باحدى يديها سلة مملوءة  
بالفواكه والزهور بينما تمسك بالآخرى رزمة كبيرة احتوت على عدة  
نوتات موسيقية جديدة ، وغطت كتفها سجادة افغانية زاهية الالوان  
بينما تدلى من شفيتها شريط ورقي وردي اللون كتب عليه الانشودة  
التالية :

من (يوسفراو\*) الى (بيت)  
ليباركك الله ايها الملكة بيث  
وعسى ان لا يخيفك شيء  
ولتكن الصحة والسعادة والطمأنينة  
من نصيبك في عيد الميلاد هذا  
هذه فاكهة لاطعام نخلتنا العاملة  
وزهور ليشم رائحتها انفها الصغير  
وموسيقى لبيانها الصغير  
وسجادة افغانية لتحمي بها قدميها  
وصورة لـ جوانا  
رسمها الفنان رافائيل الثاني  
الذي عمل بجد عظيم

---

\* - يوسفراو - جبل في جنوب سويسرا يبلغ ارتفاعه (١٣٦٨٨) قدماً - المترجم .  
- نسبة الى جبال الالب - المترجم .

ليخلق منها صورة حية وجميلة  
فاقبلي شريطاً احمر  
لذيل قطتك المدام (بور)  
ومثلجات صنعتها (بيج)  
ووضعتها لك في قدر  
لقد دفن من صنعني  
اغلب الحب في صدري الجليدي  
فاقبليه مني  
انا العذراء الآلية\*

وكذلك من (لوري) ومن (جو) .

ضحكت (بيث) ملء فمها عندما شاهدت هذا المنظر وراح (لوري)  
يركض رواحاً ومجيحاً وهو ينقل الهدايا الى (بيث) بينما انشغلت (جو)  
بارتجال الكلمات التي تزامنت مع تقديم كل هدية .  
«اني مليئة بالسعادة بحيث لا يمكنني الاستزادة منها حتى لو كان ابي  
معنا الآن» ، قالت (بيث) وهي تنهد تنهد الرضى اثناء قيام (جو) بحملها  
الى المكتبة لتستريح بعد كل تلك الاثارة ولتنعم باكل بعض ذلك العنب  
اللذيذ الذي ارسله لها جبل (يونفراو) .

«وانا سعيدة كذلك» . اضافت (جو) وهي تربت على جيبها الذي  
ضم في حناياه قصة (يوندلين وسنترام) التي طالما تمنتها .  
«انا متأكدة بانني سعيدة جداً ، رددت (ايمي) وهي تنحني فوق

---

العذراء الاليبية: نسبة الى جبال الالب .

النسخة المحفورة من صورة (الام والطفل) التي اهدتها لها امها بعد ان وضعتها في اطار انيق .

«وانا بطبيعة الحال فرحة جداً ايضاً ، صاحت (ميج) وهي تلمس الطيات الفضية لاول فستان حريري اصبح لديها وهو الذي اصر السيد (لورنس) على اهدائه لها .

«كيف يمكنني إلا ان اكون سعيدة؟» قالت السيدة (مارتشر) بنبرة امتنان اثناء تجوال عينيها بين رسالة زوجها ووجه (بيث) الباسم وهي تضغط على الدبوس ذي اللونين الذهبي والرمادي الذي ثبتته بناتها على صدرها .

في هذا العالم الاعتيادي ، الرتيب تحدث احياناً امور على غرار ما يحدث في القصص والروايات ، وهو امر يجلب الراحة للقلب . فبعد انقضاء نصف ساعة على ما اعلنته الفتيات من امر فرحتن وعدم امكانيتهن من الاستزادة منها الا بحدود قطرة واحدة فقط فان القطرة هذه جاءت على حين غرة . فقد فتح (لوري) باب حجرة الجلوس واطل براسه بهدوء ، ولكنه بدا كمن كان على وشك القيام بهجوم مباغت ، او ترديد اغنية حرب خاصة بمقاتلي الهنود الحمر ، لفرط ما ظهر على وجهه من اثارة مكبوتة ولفرط ما دل عليه صوته من فرحة الامر الذي دفع من كان في الغرفة الى النهوض فجأة أثر اعلانه بصوت لاهت ، متقطع : «هذه هدية اخرى من هدايا عيد الميلاد لافراد عائلته (مارتشر)» . وقبل ان تتمكن العبارات من الخروج من فيه اختفى (لوري) فجأة . ليظهر محله رجل طويل معصوب الوجه - لم يظهر منه سوى عينه - وهو

يتكئ على ذراع رجل طويل آخر حاول ان يقول شيئاً ولكنه عجز عن ذلك . وبطبيعة الحال تباغت الفتيات وامهن اللواتي فقدن السيطرة على انفسهن لعدة لحظات اذ حدثت اشياء غريبة جداً من غير ان تتمكن اية منهن من التفوه بكلمة واحدة :

فقد اختفت السيدة مارتش بين اربعة اذرع محبة امتدت لتضمها في عناق طويل ، وكادت تتسبب (جو) باهانة نفسها عندما اوشك ان يغمى عليها فاضطر (لوري) الى الاسراع بمعالجتها ، وقام السيد (برووك) بتقبيل (ميج) عن طريق الخطأ كما بين بعد ذلك بعبارات كادت تكون مبهمة ، وعثرت (ايمي) الوقورة بمقعد كان في طريقها ولكنها لم تكلف نفسها مشقة النهوض بل مدت ذراعيها لتحيط بهما جزمة والدها وتضمها الى صدرها ، بطريقة مؤثرة .

وقد استطاعت السيدة (مارتش) اخيراً ان تمالك نفسها لترفع يدها باشارة تحذير وتقول :

«الترموا الهدوء وتذكروا (بيث)!»

ولكن تحذيرها جاء متأخراً : فلقد انفتحت باب المكتبة على نحو فجائي لتظهر على عتبة فتاة صغيرة التفت ببطانية حمراء اللون .

حيث نفثت البهجة في اطرافها الواهنة قوة دفعها بعنف الى احضان ابيها . اما ما حدث بعد ذلك فيبقى امراً غير ذي بال - فقد فاضت القلوب لتغسل مرارة الماضي ولتبقى حلاوة الحاضر فقط .

لم يكن المنظر رومانسياً ، ولكن ضحكة من الصميم اعادت كل شئ الى وضعه الطبيعي : فقد اكتشفت (حنة) وهي تذرف الدموع

فوق الديك الرومي المحشي الذي حملته في صينية بيدها والذي نسيت ان تضعه على المائدة عندما هرعت من المطبخ لتشارك الجميع فرحتهم . وبعد ان هدأت عاصفة الضحك بدأت السيدة (مارتش) تشكر السيد (بروك) على الرعاية الامينة التي اولاهها لزوجها . وهنا تذكر السيد (بروك) بان رب الاسرة كان بحاجة الى الراحة ولذا فانه استأذن بالخروج بعد ان امسك بيد (لوري) وجره معه . ثم طلب من المريضين ان يخلدا الى الراحة فقاما ، تنفيذاً لهذه الرغبة ، بالجلوس على مقعد وفير واحد ولكنهما واصلا كلامهما دون انقطاع .

اخبر السيد (مارتش) عائلته بانه كان يتوق الى مفاجأتهم وبان طبيبه المعالج قد وافق على قيامه باستغلال فرصة هذا الطقس المعتدل والعودة الى عائلته . ولم يتوقف السيد (مارتش) عن ذكر لطف السيد (بروك) وحسن الرعاية التي لقيها على يده كما اطنب في ذكر رفعة اخلاقه وحسن ادبه . وهنا اترك للقارئ اللبيب معرفة السبب في قيام السيد (مارتش) بالتوقف فجأة عن الكلام وبالنظر الى زوجته نظرة ذات مغزى ، بعد ان حانت منه التفاته الى (ميج) التي كانت منهمكة في تحريك جمرات النار في الموقد ، كما يترك للقارئ ايضاً معرفة السبب الذي دفع السيدة (مارتش) الى الاليماء برأسها - تعبيراً عن ادراكها لما اراده زوجها - ومن ثم التوجه الى زوجها فجأة بسؤاله عما اذا كان يرغب في تناول شئ من الطعام .

لقد انتهت (جو) لهذه الاشارات وفهمت مغزاها ولذلك فانها نهضت بوجهه مقطب وذهبت لاعداد الشاي وهي تتمتع بعد ان اغلقت

الباب خلفها : اكره الشبان المؤدبين ذوي العيون البنية !»  
كانت وجبة الغذاء الخاصة بيوم عيد الميلاد شيئاً لم يسبق له مثيل في تاريخ عائلة (مارتش) : فقد كان منظر الديك الرومي - بعد ان قامت (حنة) بحشوه وطهيه الى درجة الاحمرار ومن ثم تزيينه - مبهجاً ومثيراً للشهية وكذلك طبق الحلوى الذي كان يذوب في افواه آكليهِ . وكان كل شيء على ما يرام .

وقد شارك عائلة (مارتش) في تناول هذه الوجبة الدسمة كل من السيد (لورنس) وحفيده (لوري) والسيد (برووك) الذي سددت له (جو) نظرات لم تخل من حقد - نظرات كانت مصدر تسلية كبيرة لـ (لوري) . وعند رأس المائدة وضع كرسيان وثيران قرب بعضها وقد جلس عليهما السيد (مارتش) وابنته (بيث) اللذان كانا يتناولان وجبة متواضعة من لحم الديك الرومي وقليلاً من الفاكهة . وهكذا اكل الجميع وشربوا وتبادلوا الاحاديث ورتلوا الالحان وقضوا وقتاً ممتعاً .

وقد رفضت الاخوات الذهاب في نزهة على ظهر عربة جليد مفضلات البقاء بجانب ابيهن ، وبعد مبارحة الضيوف تجمعت العائلة السعيدة حول النار .

«قبل عام بالضبط كنا نعلن عن تدميرنا من عيد الميلاد الكئيب الذي توقعناه حوله ، الانذكرون ذلك؟» سألت (جو) وهي تكسر صمتاً قصيراً تلا العديد من الاحاديث التي تناولت مختلف الامور .  
«كانت سنة لا بأس بها بصورة عامة» قالت (ميچ) وهي تنظر الى

النار بابتسامة وتهنئ نفسها على تصرفها الوقور مع السيد (بروك) .  
«كانت سنة صعبة جداً على ما اظن» .

علقت (ايمي) وهي تراقب تألق الضوء فوق خاتمها .  
«يسرني انتهاؤها لاننا استعدناك»

همست (بيث) التي جلست فوق ركبة أبيها .

«كانت السنة تمثل طريقاً وعراً توجب عليك قطعها ، يا حاجاتي  
الصغيرات ، لا سيما الجزء الاخير منها .

ومع ذلك فقد تمكنتن من قطعه بشجاعة وصبر وستتمكنن عن قريب  
من التخلص من احمالكن ، على ما اعتقد» قال السيد (مارتش) وهو  
ينظر الى نساته الصغيرات بعين الرضى الابوية .

«كيف عرفت ذلك؟ هل اخبرتك امنا؟» سألت (جو) .

«لم تخبرني الكثير ولكن تناثر القش يكشف عن اتجاه هبوب الريح  
وقد اكتشفت اليوم عدداً من الامور» .

«اخبرنا ما هي» . قالت (ميچ) التي جلست بجانبه «هذا احدها» قال  
ذلك وجذب اليد التي وضعها صاحبها على مسند كرسيه ليشير الى  
سبابتها التي خشن ملمسها والى الحرق الذي اصاب ظهرها والبقع التي  
انتشرت على راحتها» . اني اذكر الوقت الذي كانت فيه هذه اليد  
بيضاء ، ناعمة اللمس وقد تركز اهتمام صاحبها على ابقائها بتلك  
الصورة . وكانت هذه اليد جميلة جداً ولكنني اجدها الآن اجمل بكثير  
لاني اجد بين هذه الاثار كلها تفاصيل تاريخ شيق .

فالحرق قد قفل الغروز وراحة اليد الخشنة قد استحقت شيئاً افضل



بكثير من البقع التي انتشرت عليها . واني على ثقة من حجم ما انجزته هذه الاصابع المغطاة بآثار وخزات الابر من اعمال الخياطة سيبقي وقتاً طويلاً لكثرة ما واكب الوخز هذا من حسن نية . اني اثنى ، يا عزيزتي (ميج) ، مهارة الانثى في ادامة السعادة في البيت اكثر من الايدي البيضاء ، الناعمة والمنجزات التي تضطلع بها سيدات المجتمع الراقي . واني اشعر بالفخر عندما اصافح هذه اليد الطيبة ، المنتجة وأمل ان لا يطلب مني قريباً اعطاؤها .

وهكذا كان ثواب (مارجريت) لقاء ساعات العمل المضنية التي بذلتها : ضغطه ودية من يد والدها وابتسامة الرضى التي ارتسمت على وجهه .

«وماذا عن (جو)؟ ارجو ان تقول فيها قولاً معروفاً لانها حاولت جهداً ان تقوم بما كلفت به من واجبات كما انها رعتني خير رعاية» . همست (بيث) في اذن ابها .

ضحك ونظر عبر الغرفة الى الفتاة التي جلست امامه وقد ارتسمت فوق وجهها البني نظرة هادئة .

«بالرغم من الشعر القصير فاني لا ادري (ابني جو) الذي تركته قبل عام» ، قال السيد (مارتش) .

«بل على العكس فاني ارى امامي فتاة حسنة الهندام . تهتم بمظهرها فهي لا تحاول الصغير او اللجوء الى الالفاظ العامية والنايبة او الاستلقاء على السجادة كسابق عهدها .

فوجهها قد اصبح نحيفاً وشاحباً بسبب المراقبة والقلق ، ولكنني

احب النظر اليه لانه قد ازداد رقة واصبح صوتها اكثر انخفاضاً .  
بالاضافة الى ذلك لا نجدها الآن تثب من مكان الى آخر بل تسير ببطء  
وترعى شاباً معيناً بطريقة امومية وهو امر يسعدني للغاية .

لاشك اني افتقد فتاتي الصغيرة ، الجامحة ولكن اذا ما تم لي الحصول على  
امراً طيبة القلب ، قوية الشخصية ، تحب مساعدة الناس ، بدلاً عنها  
فساكون راضياً . لا ادري ان كان جز الصوف قد اعاد الوعي الى نعتنا  
السوداء ولكنني على ثقة تامة بانني فتشت في كل ارجاء واشنطون  
العاصمة فلم اجد ما يستحق شراؤه من الاشياء الجميلة بمبلغ خمسة  
وعشرين دولاراً الذي ارسلته لي ابنتي الصالحة ، (جو) .

اكتسبت عينا (جو) لاول وهلة لوناً قاتماً ، وتوردت وجنتاها في  
ضوء النار المستعرة ، وهي تنصت الى هذا الثناء وتشعر بانها قد استحققت  
جزءاً منه على أقل تقدير .

«جاء الآن دور (بيث)» ، قالت (ايمي) وهي تتوق لخلول دورها  
ومع ذلك فانها كانت على استعداد للانتظار .

«ان حجمها من الصغر . يجعل من الصعب قول كلام كثير فيها  
خشية ان تضمحل وتختفي كلياً وان لم تعد خجولة كما كانت عليه في  
السابق» قال الاب ببشاشة . وبعد ان تذكر كيف انهم كانوا على وشك  
ان يفقدوها الى الابد ، فانه ضمها الى صدره ، ووضع خدها على خده  
وقال بحنان : «وجدتك بصحة جيدة ، وساحاول جهدي ان ابقىك  
كذلك . ساعدني يارب !»

وبعد لحظة من الصمت نظر الاب الى (ايمي) ، التي جلست على

مقعد واطيُّ قرب قدميه ، وقال وهو يربت على شعرها الذهبي المتلامع :  
لاحظت اثناء وجبة الغداء بان (ايمي) تناولت الجزء الواقع بين  
الفخذ والكاحل من الديك الرومي ، كما لاحظت بانها قد قضت عدداً  
من الاعمال التي كلفتها بها امها طيلة فترة مابعد الظهر ، وانها تنازلت لـ  
(ميج) عن مقعدها وحاولت ان تسهر على راحة الجميع بصبر ومزاج  
رائق .

وقد لاحظت بانها لاتتدمر بكثرة ولاتنظر الى نفسها بالمرآة ولاتذكر  
اي شيء حتى عن الخاتم الجميل الذي تضعه في اصبعها . واستنتج من  
ذلك كله انها بدأت تفكر بغيرها اكثر من تفكيرها بنفسها كما بدأت  
تحاول قولبة نفسها وشخصيتها بنفس الدقة والحرص اللذين تحاول من  
خلالهما صنع الدمى الطينية . ويسرني هذا الامر للغاية اذ بالرغم من  
شعوري بالفخر ازاء التمثال الانيق الذي صنعته اصابعها سيتضاعف  
شعوري هذا عندما اجد ان بإمكان ابنتي الجميلة صنع حياة اجمل  
وافضل لها ولغيرها .

«مالذي يدور في مخيلتك يا (بيث)؟»

سألت (جو) بعد ان شكرت (ايمي) اباها واخبرت الجميع  
بالتفاصيل المتعلقة بالخاتم .

«قرأت اليوم في رواية (رحلة الحاج) كيف وصل (كرستيان) و (هو)  
بفول) ، بعد عناء طويل ، الى مرج اخضر جميل حيث كانت زهور  
الزنبق تزدهر على مدار العام فجلسا للاستراحة - كما نجلس نحن الآن  
بفرح وغبطة - قبل مواصلة سفرهما الى حيث كانا يقصدان» اجابت

(بيث) وهي تنسل من بين ذراعي والدها وتتجه ببطء آلتها الموسيقية :  
 «حان وقت الغناء واريد ان اكون في محلي القديم . ساحاول تقديم اغنية  
 الراعي التي سمعها الحجاج في الرواية . لقد كتبت اللحن ساقدمه هدية  
 الى ابي الذي طالما ابدى اعجابه بما احتوته العبارات من معان .  
 وبعد ان جلست (بيث) امام بيانها الصغير بدأت بلمس مفاتيحه  
 برقة . وبذلك الصوت العذب - الذي كان الجميع قد ظنوا بانهم لن  
 يسمعوه بعد - غنت (بيث) ، يصاحبها عزفها الشجي ، هذه التريمة  
 الجذابة :

لا يخشى السقوط من يقف على الارض

ولا يفتقد الغرور من كان صغير المقام

وسيقى الله تعالى

دليل البسطاء والمتواضعين .

اني قانع بما لدي.

كثيراً كان ام قليلاً

فزيداً من القناعة يا الهي

فانت المعطي الكبير

اكثار العطاء عبء

على الذين يحجون الى بيتك الحرام

فحبذا لو حصلوا على القليل هنا

لينعموا بالجنة في الحياة الاخرى



# الفصل الثالث والعشرون



## العمة مارتش تحسم الموضوع

مثل النحل الذي يحتشد خلف ملكته ، هكذا حامت السيدة (مارتش) وبناتها حول رب الاسرة في اليوم التالي .  
وقد اهلن كل شيء في سبيل النظر الى هذا الرجل المقعد والاستماع الى مايقول وتلبية ما يطلب ، وهكذا كاد يموت هذا الرجل من كثرة ماأغدق عليه من الرعاية والحنان .

وعندما جلس على مقعد كبير بجوار اريكة (بيث) -  
تحيط به زوجته وبناته بينما راحت (حنة) تطل بين الفينة والفينة لتلقي نظرة على الرجل العزيز - يبدو انه لم يعد هناك شيء آخر تستكمل به

العائلة سعادتها . الا انه كان هناك ، في الواقع ، شيء ناقص ، وقد شعر به الكبار وان لم يعترف به احد .

وكان السيد (مارتس) وزوجته يتبادلان النظرات القلقة وهما يراقبان (ميج) . وانتابت (جو) نوبات مفاجئة من الرزاة والوقار وقد شوهدت وهي تلوح بقبضتها لمظلة السيد (برووك) الذي كان قد تركها في الردهة . وكانت (ميج) شاردة الذهن ، خجولة صامتة كما كانت تجفل كلما رن جرس الباب الخارجي ، وتغمر الحمرة وجهها اذا ما ذكر اسم (جون) . وقالت (ايمي)

«ان الجميع ، على ما يبدو ، ينتظرون شيئاً معيناً ولا يمكنهم الاستقرار بسبب ذلك . انه لامر غريب حقاً بعد عودة اينايننا سالماً . اما (بيث) فكانت تتساءل ببراءة عن سبب قلة زيارات جيرانهم قياساً بما مضى .

وقد مر (لوري) من امام البيت عصر احد الايام وما ان رأى (ميج) تقف خلف الشباك حتى بدا كمن داهمته نوبة مأساوية اذ ركم فجأة على الارض التي غطاها الثلج واخذ يضرب على صدره وينتف شعره ويشبك يده متضرعاً ، كمن يطلب قضاء حاجة له فما كان من (ميج) الا صرفه بعد زجره واخباره بوجوب التصرف بشكل لائق . ازاء ذلك راح (لوري) يتظاهر بالبكاء ويعصر الدموع من منديله ويمشي متعثراً كمن داهمته نوبة من اليأس .

«ماذا يعني هذا المخادع بتصرفه هذا؟»

سألت (ميج) ضاحكة وهي تحاول ان تبدو غير مدركة .

«انه يصور لك ماسيكون عليه حال حبيبك (جون) قريباً .

شيء مؤثر جداً ، اليس كذلك؟» اجابت (جو) بهتكم .

«لاتقولي حبيبي (جون) فهذا كلام لاصحة له . كما انه غير لائق»

قالت (ميج) . ولكن صوتها تباطأ عندما رددت عبارة «حبيبي جون»

وكان للعبارة وقعاً جميلاً على نفسها . «ارجو ان تكفي عن مضايقتي ، يا

(جو) ، لقد اخبرتك بان امره لايعنيني ابداً وليس لي ماضيفه سوى ان

علاقتنا ستستمر وسنكون جميعاً اصدقاء كما كنا سابقاً» .

«هذا امر مستحيل لان ثمة شيء ماقد حدث فعلاً ، ثم ان مقلب

(لوري) قد اثر في نفسك وغير شعورك ازائي بعض الشيء . انه امر واضح

بالنسبة لي وكذلك بالنسبة للوالدة . لقد تغيرت يا (ميج) واصبحت

بعيدة عني كما يبدو . انا لااريد مضايقتك وساتحمل نتائج ماسيحدث

كأي رجل ولكني اتمنى ان يحسم الامر بشكل ما او بآخر . اني اكره

التلكؤ والانتظار . فان توفرت لديك النية على المضي في هذا الموضوع

فاسرعي اذ يجب الانتهاء منه باقرب وقت ممكن» قالت (جو) بغضب .

«لايمكنني قول شيء او القيام باية خطوة قبل ان يتقدم هو . وسوف

لن يتقدم الآن لان ابي اخبره بانني لم ازل صغيرة السن» . قالت (ميج)

وهي منهمكة في عملها وعلى وجهها ابتسامة غريبة توحى بانها لاتتفق مع

ابيها حول موضوع العمر .

«لو تكلم لما عرفت مايجب قوله بل ستلجأين الى البكاء وقد يحمر

وجهك خجلاً وبذلك ستمكنه من تحقيق هدفه بدلاً من الوقوف بوجهه

بعبارة لاوافق لكي تنهي الموضوع» .



«لست ضعيفة او حمقاء بالدرجة التي تتصورين .  
اني ادرك جيداً مايجب قوله فقد احتطت للموضوع لكي لا أؤخذ  
على حين غرة» .

لم تتمالك (جو) من الابتسام لما تظاهرت به (ميج) من اهمية .  
«هل لك ان تخبريني مايمكنك قوله؟»  
سألت (جو) بلهجة مؤدبة .

«بالتأكيد . فقد بلغت السادسة عشرة من العمر الامر الذي يجعلك  
أهلاً لكي تكوني مستودع اسراري ناهيك عما ستعود به عليك تجربتي  
هذه من فائدة في المستقبل القريب وفي ظرف مماثل» .  
«لا انوي ان اكون في ظرف مماثل . ولربما اجد المتعة في مراقبة  
الآخرين وهم ينهمكون في مثل هذه الامور ولكنني سأشعر بالحاجة لو قدر  
لي ان اكون مثلهم» قالت (جو) وقد ارهبتها الفكرة.

«اظنك محظنة يا (جو) وسوف لن تشعرين بانك حمقاء اذا ما  
احببت شخصاً وبذلك هو نفس شعورك» قالت (ميج) وكأنها تكلم  
نفسها وهي تسترق النظر الى الشارع حيث كانت تشاهد العديد من  
العشاق وهم يسيرون ازواجاً في الامسيات الصيفية .

«ظننت بانك ستردين السيد (برووك) خائباً» قالت (جو) وهي  
تخاطب اختها بطريقة فظة «سأكتفي بالقول باني اتفق مع ابي مازلت  
صغيرة السن للدخول في ارتباط من هذا النوع واطلب منه وضع حد  
للموضوع» .

«ياله من موقف حازم ! ولكنني لا اظنك سستمكنين من مجابته بهذا

الكلام ولا اظنه سيكتفي بمثل هذا الجواب بل سوف تستسلمين لارادته متى ما اصر على موقفه» .

«كلا ! سوف اخبره بان قراري نهائي .

وساخرج بعد ذلك من الغرفة بوقار» .

نهضت (ميج) اثناء كلامها وحاولت القيام بالسير بوقار ولكنها سرعان ما عادت الى مكانها بسرعة البرق ، وانكبت على عملها وكأن شيئاً لم يكن ، بمجرد سماعها وقع اقدام في الردهة الخارجية . اثر هذه الحركة المفاجئة ، كتبت (جو) ضحكة داهمتها ونهضت لتفتح باب الغرفة عند سماعها نقراً هادئاً عليها .

«مساء الخير . جئت لاسترداد مظلتي .. بل لاستفسر عن صحة ابيك هذا اليوم» قال السيد (برووك) وقد اعتراه الخجل بينما راحت عيناه تنتقل من وجه الى آخر .

«انه بخير . سوف اخبره بوجودك» قالت (ميج) بشيء من الارتباك . اما (جو) فقد تركت الغرفة لتعطي اختها الفرصة لكي تقوم بالقاء خطاها والخروج من الغرفة بتعالي . ولكنها ما ان خرجت حتى اتجهت (ميج) نحو الباب بضعف وهي تقول : «تنفضل بالجلوس . ستكون والدتي سعيدة جداً برؤيتك . ساذهب لانادياها» .

«لاتذهبي يا (مارجريت) . هل انت خائفة مني؟»

وقد بدا السيد (برووك) متأثراً الى درجة ظنت (ميج) من خلالتها بانها ربما قد اساءت التصرف .

ولكنها احمرت خجلاً عندما ناداها باسمها الكامل فقد كان امراً لم

تعتد عليه ومع ذلك فقد بدا طبيعياً جداً وبذلك لم تجد فيه اية غرابة  
«كيف اخاف منك بعد مالمسناه من لطفك وكرمك ازاء ايننا .  
ليتي اتمكن من شكرك بالقدر الكافي» قالت (مارجريت) وهي تمد  
يدها له .

«هل تريدني مني اخبارك عن كيفية شكري؟»  
سأل (برووك) وهو يمسك اليد الصغيرة التي امتدت اليه ويضعها بين  
يديه وهو ينظر الى صاحبته بعينين مليتين مليتين بالحب ..  
وتسارعت دقات قلبها وهي تريد الافلات وسماع مالدیه من كلام في  
آن واحد .

«كلا! ارجوك لاتخبرني ... افضل ان لا اسمع» قالت وهي تحاول  
سحب يدها وقد بدا عليها الخوف بالرغم من نكرانها الامر .  
«لن ازعجك يا (ميچ) . اردت فقط ان اعرف ما اذا كنت اعني اي  
شيء بالنسبة لك . اما انا فاحبك كثيراً . يا عزيزتي» اضاف (برووك) برقة

كانت الفرصة مواتية لقيام (ميچ) بصد هذا الحبيب ، ولكنها لم  
تفعل ذلك ، بل نسبت كل عبارة ارادت قولها واكتفت بقول «لا  
ادري» . قالت (ميچ) هذه العبارة برقة وبصوت واطي الى درجة اضطر  
(جون) من خلالها الى الانحاء قليلاً ليسمعهما .  
ابتسم لنفسه وبدا راضياً ، ثم ضغط على اليد الممتلئة بامتنان وقال  
بنبرة مقنعة

«هل تعديني بمحاولة اكتشاف ما اطلب معرفته؟»

اني اتوق الى معرفة الجواب ، ولايسعني الذهاب الى العمل الابد  
ان اعرف النتيجة» .

«ولكنني مازلت صغيرة السن» قالت (ميج) بتردد وهي تتساءل في  
نفسها عن سبب مااصابها من رعشة .

«اني على استعداد للانتظار ، وفي الحين ذاته يمكنك ان تعودي  
نفسك على محبتي . فهل تعتبرين هذا درساً صعباً ، ياعزيزتي» .  
» ليس صعباً ان اردت حقاً معرفته ولكن ....»

«ارجوك حاولي .. اود تعليمك من كل قلبي واجد ذلك اسهل بكثير  
من تدريس اللغة الالمانية» قال (جون) وقد تمكن من الامساك باليد  
الاخري وبذلك لم تعد قادرة على اخفاء وجهها عنه .

وبالرغم من التضرع الذي كان في صوته فقد وجدت (ميج) ، من  
خلال نظرة خجلة استرقها ان عينيه كانتا جذلتين اضافة الى ماكان بهما  
من رقة ووداعة ، وان الابتسامة التي ارتسمت على وجهه قد اوحى بانه  
كان واثقاً من النجاح في تحقيق مايريد ، الامر الذي ضايقها وجعلها  
تستذكر فجأة الدروس الحمقاء التي تعلمتها من (آي موفيت) في فنون  
الغنج والدلال . وفي الحين ذاته استيقظ فيها حب القوة وتملكها - ذلك  
الحب الذي يسكن في صدور افضل النساء الصغيرات .

ومن غير ان تدري ماذا تعمل فانها استجابت لزوة عابرة وسحبت  
يديها وقالت بلهجة فظة ، متعالية:

«لن احاول . ارجوك ان تذهب وتتركني».

بالتعاسة السيد (بروك) الذي بدا كأن قصوره في الهواء قد تهاوت

متهدمة ، لانه لم يكن قد شاهد (ميج) بمثل هذا المزاج الامر الذي حبره

«هل حقاً تقصدين ماتقولين؟» سأل بقلق وهو يتبع (ميج) بنظرة .  
«اجل ، ولا اريد ازعاج نفسي بامور من هذا النوع . يقول ابي اني  
لازلت صغيرة السن على مثل هذه الامور» .

«هل لي ان آمل باحتمال قيامك باعادة النظر في موقفك بعد وقت  
لاحق؟ اني على استعداد للانتظار .

لاتحاولي اللعب معي يا (ميج) ! فانت ارفع من ذلك» .  
«ارجوك ان تصرف النظر عني ، هذه رغبتني» قالت (ميج) وهي تجد  
نوعاً من الراحة في اختبار صبر حبيبها وقوتها في آن واحد .

وقف (برووك) بوقار وصمت وبدا لها مثل ابطال القصص الروائية  
التي طالما اعجبت بهم . ولكنه لم يلطم رأسه ولا راح يقطع الغرفة ذهاباً  
واياباً كما يفعل العشاق . وراح ينظر اليها بتأمل وحنان فرق له قلبها بالرغم  
منها . وهنا لا يمكنني التكهن بما كان سيحصل بعد ذلك لولا مجيئ العمه  
(مارتش) ودخولها الغرفة في تلك اللحظة الحرجة .

لم تستطع السيدة العجوز مقاومة شوقها لرؤية ابن اخيها بعد ان  
سمعت خبر وصوله من (لوري) الذي كان قد التقى بها عن طريق الصدفة  
في احدى نزهاتها بالعربة . وكان اعضاء عائلة (مارتش) مشغولين في  
الجزء الخلفي من البيت . وقد دخلت العمه البيت بهدوء وهي تأمل  
مفاجأة الجميع .

ولكنها بالتأكيد تمكنت من مفاجأة شخصين .

فكان جفول (ميج) بدخول عمتها اشبه بجفول من يجد نفسه وجهاً لوجه امام شبح مخيف . اما (بروك) فقد اختفى في غرفة المكتبة : «ليباركنا الله ! ما هذا الذي اراه؟» صاحت السيدة وهي تضرب الارض بعصاها وتنتقل بنظراتها من الشاب الذي امتقع لونه الى الشابة التي تورد وجهها خجلاً .

«انه احد اصدقاء ابي ... كم انا مسرورة برؤيتك» قالت (ميج) وهي تتلثم وتشعر بانها على وشك ان تزجر من قبل السيدة العجوز .

«هذا واضح» قالت العمة وهي تجلس . «ولكن مالذي يقوله صديق ابيك بحيث يجعلك تبدين مثل الفاوانيا(\*)؟ هناك امر لابد لي من معرفته ! هيا اخبريني» قالت العمة وهي تضرب الارض ثانية بعصاها . «كنا نتكلم لاكثر . لقد جاء السيد (بروك) لاستعادة مظلة التي كان قد نسيها عندنا»

قالت (ميج) وهي تتمنى خروج السيد (بروك) ومظلته بسلام عن البيت .

«(بروك)؟ معلم ذلك الفتى؟ فهمت الآن ! انا اعرف القصة التي سمعت تفاصيلها من (جو) بعد ان اجبرتها على اخباري نتيجة خطأ وقعت فيه . لا اظنك قد وافقت على الزواج يا عزيزتي؟ صاحت العمة باشمئزاز

---

(\*) - الفاوانيا - او عود الصليب - نبات ذو زهرات حمراء كبيرة - المترجم

«كفاك! لابد انه سيسمع كلامك . اليس من الافضل لي ان استدعي امي «قالت (مارتش) التي بدت قلقة جداً .

«انتظري لحظة ، فلدي ما اقله لك ، وعلي ان انتهي منه فوراً . اخبريني هل تنوين الزواج من هذا الرجل؟ ان كنت ترغبين ذلك فسوف لن ترثي فلساً واحداً من نقودي . فتذكري هذا الانذار وتصرفي بتعقل» قالت السيدة العجوز بطريقة مؤثرة .

وليعلم القارئ الكريم ان هذه العمة لاتملك القابلية التامة على اثارة روع المعارضة في اهدأ الناس واكثرهم دماثة فحسب ، بل كانت هذه الاثارة تشكل مصدر متعة لها . وهناك مسحة من عناد وشكاسة لدى افضلنا سيما ان كان هؤلاء عشاقاً يافعين . فلو كانت العمة (مارتش) قد طلبت من (ميج) قبول (جون برووك) زوجاً ولما اعربت عن عدم تمكنها من ذلك ، او لربما رفضت مرة واحدة . ولكن عندما خاطبت السيدة العجوز قريبتها بهذه اللهجة التعسفية فانها دفعت الاخيرة هذه الى اتخاذ اجراء معاكس على الفور وهكذا اجتمع العناد والميل ليسهلا عملية اتخاذ القرار . ولما كان التأثر قد بلغ من (ميج) مبلغاً قبل مجيء العمة فانها اخذت تعارض هذه العمة بعنف .

«ساتزوج الشخص الذي ارغب فيه ، ايها العمة (مارتش) وبامكانك ترك ثروتك لمن تشائين من الناس» قالت (ميج) وهي ترفع رأسها الى الاعلى دلالة على قرارها النهائي .

«ابذه الطريقة الفظة تستجيبين لنصيحتي ، ايها الانسة؟ ستندمين على عملك هذا بعد وقت قصير عندما تمرين بتجربة الحب داخل كوخ

وضيع لتجدينها تجربة فاشلة» .

«لا يمكنها ان تكون اسوأ من تلك التي يجدها بعض الناس في القصور الكبيرة» اجابت (ميج) .

وضعت العمة مارتش نظارتها على عينيها والقت على الفتاة نظرة خاصة لانها لم تكن قد شاهدها بمثل هذا المزاج . اما (ميج) فكادت لاتعرف نفسها لفرط ما ابدته من الشجاعة والاستقلالية ، كما شعرت بغبطة وهي تدافع عن (جون) وتقوم بتثبيت حقها في حبه ان شاءت ذلك . وسرعان ما ادركت العمة (مارتش) بانها قد اخطأت . وبعد فترة صمت قصيرة بدأت مجدداً تقول ماتريد باسلوب حاولت ان يكون اكثر رقة وادباً : «والآن يا عزيزتي (ميج) عليك الالتزام بالتعقل اذ لا بد لك من العمل بنصيحتي التي تستهدف خبرك من خلال محاولة منعك من ارتكاب هفوة قد تتسبب في تدمير حياتك .

عليك ان تختاري زيجة موفقة لتساعدني عائلتك . ان الواجب يحتم عليك انتخاب شريك حياة ذي مؤهلات ممتازة ، وهو واجب يتعين على اهلك مراعاته» .

«ان ابي وامي لا يتفقان معك بالرأي وهما معجبان ب (جون) بالرغم من فقره» .

«لا يملك والداك من الحكمة الدنيوية يا عزيزتي ، اكثر مما يملكه طفلان الاخيرة لديها بامور الدنيا» .

«كم انا مسرورة بذلك» اجابت (ميج) بشجاعة .

لم تعر العمة (مارتش) هذه الملاحظة اي اهتمام بل واصلت كلامها



قائلة :

«انه رجل فقير ولا ينتسب الى اقارب اغنياء اليس كذلك؟»  
«كلا ولكن لديه العديد من الاصدقاء الحميمين» .

«لا يمكنك الاعتماد على الاصدقاء . حاولي ذلك وستجدين ان مثل  
هذه العلاقات تفتقر الى الدفء . هل لديه اي عمل أو اية تجارة؟»  
«كلا . ولكن السيد (لورنس) سيساعده من هذا الجانب» .  
«هذا ليس بجل ذي ديمومة ف (جيمس لورنس) شخص مزاجي  
ولا يمكن الاعتماد عليه .

لقد عزمت اذاً ، على الزواج من رجل لا يملك المال والمنصب  
والعمل وستضطرين الى العمل المضيي بينا بامكانك اختيار طريق العيش  
الرغيد بمجرد الانصياع الى ما اقول . تصورت انك فتاة اكثر عقلاً من  
ذلك يا (ميج)» .

«لن اتمكن من اختيار زوج افضل حتى لو انتظرت نصف عمري .  
ف (جون) شخص موهوب اضافة الى ماله من طيبة وحكمة . كما انه  
عازم على العمل وسيجد المجال امامه مفتوحاً . ولاتنسي يا عمتي بان  
(جون) هو رجل محبوب ومحترم من قبل الجميع اضافة الى ما يملكه من  
شجاعة وطاقة . وانه لمن دواعي فخري ان اجده يحبني بالرغم من فقري  
، وحدائه سني وحمائي» قالت (ميج) وقد بدت أجمل بكثير من خلال  
صراحتها هذه .

«انه يدرك بان لديك اقارب اغنياء ، وهذا يفسر سبب اهتمامه بك  
ومحبته لك ، يا طفلي» .

«كيف تجربين على قول هذا الشيء يا عمتي؟

ان (جون) اعلى بكثير من مثل هذه الدناءة ، وانا لست على استعداد للاستماع لك دقيقة واحدة اكثر اذا ما استمرت على نهجك هذا في الكلام» صاحت (ميج) بآلم وقد نسبت كل شيء باستثناء ماترتب على شكوك السيدة العجوز من ظلم . «ان حبيبي (جون) لن يتزوج بسببه . لقد قررنا العمل سوياً وسنتظر ، فلست بخائفة من الفقر والحاجة لانني ، بالرغم منها ، قد عشت سعيدة لحد الآن وانا ادرك جيداً بانني ساعيش كذلك معه لانه يحبني وانا ....»

وهنا توقفت (ميج) فجأة بعد ان ادركت بانها لم تكن قد قررت في الواقع وبانها كانت قد صرفت «حبيبها (جون)» الى حال سبيله وربما كان يستمع الى هذه المحاوره .

شعرت العمة (مارتشي) بغضب شديد لانها كانت تريد ان تزوج قريبتها الشابة هذه زواجاً جيداً . وقد كان هناك ثمة شيء في ذلك الوجه اليافع ، الجميل اثار فيها الحزن والمرارة .

«حسن . ها انا انفض يدي من الموضوع .

انت فتاة عنيدة وقد خسرت خسارة لايمكنك تصورها بسبب تصرفك الاحمق . لقد خبيت ظني فيك . ولم تبق لدي اية رغبة في رؤية ابيك او السلام عليه . ارجو ان لاتتوقعي استلام اي شيء مني بمناسبة زواجك فاصدقاء حبيبيك (بروك) سيتولون هذا الجانب . هذه هي نهاية علاقتنا»

عند انتهاء كلامها خرجت العمة (مارتشي) بعد ان صفقت الباب

خلفها ، وبخروجها فانها اخذت معها ، على مابدا ، ماكان لدى قريبتها من شجاعة .

وبذلك وجدت (ميچ) نفسها تقف متسائلة ما كان عساها ان تفعل : اتضحك ام تبكي . وبينما هي على هذه الحال دخل عليها (بروك) وقال : «لقد سمعت كل شيء يا (ميچ) . شكراً لدفاعك عني . وشكراً للعمه (مارتش) لانها استطاعت ان تثبت بانك تهتمين بي قليلاً . «لم ادرك مدى اهتمامي بك حتى بدأت العمه بالنيل منك» قالت (ميچ)

«اذا لاداعي لذهابي . فهل تسمحين ببقائي وشعوري بالسعادة ، ياعزيزتي؟»

وهنا سنحت ل(ميچ) فرصة اخرى للقيام بصدد هذا الحبيب والخروج من الغرفة بوقار بعد ذلك ولكنها لم تفكر بالقيام باي منها بل تسببت بضياح كرامتها في عين (جو) عندها همست بتواضع قائلة «اجل ياجون»

واخفت وجهها فوق سترته .

بعد ربع ساعة من رحيل العمه (مارتش) نزلت (جو) من الطابق العلوي وتوقفت لاول وهلة امام باب غرفة الجلوس . ولما لم تسمع اي صوت من الداخل فانها ابتسمت برضى وهي تقول لنفسها : «لقد طردته كما كان اتفاقنا وهذه هي نهاية الامر . والان ساذهب لسماع تفاصيل مادار ولاضحك من الموضوع ملء في » . ولكن الحظ لم يسعف (جو) بالتمتع بضحكتها فسرعان ماتسمرت

عند عتبة الباب اثر المشهد الذي شاهده امامها - وقفت تنظر بانشدهاء!  
لقد دخلت لتبتهج باندحار عدو ولتهنيئ اختها ذات الارادة القوية  
على تمكنها من طرد عشيق بغيض! فما الذي وجدت امامها؟ كانت حقاً  
صدمة قوية: لقد وجدت هذا العدد يجلس فوق الارايكة بوقار ،  
ووجدت اختها ذات الارادة القوية تجلس فوق ركبته وقد ارتسمت فوق  
وجهها نظرة استسلام ورضى . وشهقت (جو) من فرط التعجب لهذه  
النتيجة غير المتوقعة.

واثر سماعها صوت انفتاح الباب التفت العاشقان ليجدا (جو) تقف  
امامها . قفزت (ميج) وقد بدت خجلة وفخورة في آن واحد . اما «ذلك  
الرجل» .

على حد تعبير (جو) - فقد اكتفى بضحكة والقيام ببرود وهدوء  
ليقبل هذه الوافدة الجديدة على خدها وليقول لها: «هثينا يا اختي  
(جو)» .

وهكذا زاد الطين بلة - كان امراً لا يطاق .

وبعد ان حركت يدها باشارات مهمة توارت عن الانظار من غير ان  
تنبس بكلمة واحدة . وبعد ان اسرعت بالصعود الى الطابق العلوي فانها  
ازعجت الجميع عندما اندفعت كالعاصفة لتقول:  
«ليذهب احدكم الى الطابق الاسفل بسرعة:  
ان (جون برووك) يتصرف تصرفاً شائناً تستحسنه (ميج) من غير اي  
اعتراض!» .

غادر السيد (مارتس) وزوجته غرفتهما على عجل بينما رمت (جو)

نفسها على الفراش وهي تبكي وتصرخ اثناء قيامها باخبار (بيث) و (ايمي) تفاصيل المشهد الذي رآته في غرفة الجلوس . اما الاختان الصغيرتان فلم تجدا اية غرابة في هذا الامر الذي كان بالنسبة لهما طبيعياً ومثيراً للاهتمام . وبسبب عدم تعاطف اختيهما معها فان (جو) انطلقت الى ملاذها في اعلى البيت حيث جلست لتشكو همومها الى الفران . لم يعرف احد تفاصيل ما دار في غرفة الجلوس عصر ذلك اليوم . لقد دار هناك حديث طويل تملك الحاضرين من خلاله العجب الشديد لما ابداه السيد (بروك) الهادئ من فصاحة وقوة حجة في اقناع مستمعيه والوصول الى هدفه .

وعندما حان موعد وجبة الشاي لم يكن (بروك) قد انتهى من وصف اللجنة التي عزم على تحقيقها ل (ميج) . وحين نهض الجميع متوجهين الى غرف الطعام ، رافق (بروك) حبيبته بكل فخر واعتزاز . وقد بدا الاثنان في غاية البهجة والسرور بحيث لم تتمكن (جو) من اظهار ماتشعره من غيرة وكآبة . وقد اعجبت (ايمي) بتفاني (جون) ووقار (ميج) بينما راحت (بيث) تطل عليهما بابتسامات الفرح والرضى . اما الابوان فقد انشغلا بمراقبة الحبيين بفرحة وارتياح اوضحا من خلالها قول العمه (مارتش) بانها «لا يملكان من الحكمة الدنيوية اكثر مما يملكه طفلان ...» لم يأكل احد كثيراً من الطعام ولكنكم بدوا فرحين جداً ، وبدت الغرفة القديمة زاهية مبهجة باول قصة حب تعيشها العائلة . «لا يمكنك ان تقولي بعد الآن ان لاشي مفرح يحدث هنا ، اليس كذلك يا (ميج)؟» قالت (ايمي) وهي تحاول التوصل الى افضل طريقة

تجمع فيها الحبيبان في صورة تنوي رسمها بيدها .  
«كلا! لا يمكنني ذلك بالتأكيد . لقد حدث الكثير منذ ان قلت هذه  
العبارة . يبدو اني قد قلتها قبل عام» اجابت (ميج) التي بدت في حلم  
جميل وقد ارتفعت فوق مستوى الامور الاعتيادية .  
«جاءت الافراح هذه المرة مباشرة بعد الاحزان واظن بان التغيير قد  
بدأ» قالت السيدة (مارتش) .

«ففي حياة اكثر العوائل يطل بين الاونة والاخرى عام مليء  
بالاحداث ، وهذا بالضبط ما حدث هذا العام الذي يبشر بنهاية سعيدة»

«آمل ان ينتهي العام المقبل بصورة افضل» .  
تمتتمت (جو) التي صعب عليها ان تجد (ميج) امامها منصرفة كلياً الى  
غريب تمكن من الاستحواذ على كل مشاعرها ، فما امنته (جو) من شعور  
بالحبة العميقة كاد يكون مقصوراً على عدد قليل من الناس ولذلك فانها  
كانت تخشى فقدان هذه المودة او نقصها بأي شكل من الاشكال .  
«وآمل ان تنتهي السنة الثالثة بصورة افضل ، وهذا ما انوي تحقيقه  
اذا ماتم لي تنفيذ مارسمته من اهداف » قال السيد (برووك) وهو ينظر الى  
(ميج) مبتسماً وكأن كل شيء قد اصبح ممكناً الآن .  
«الابتدو هذه فترة طويلة للانتظار» سألت (ايمي) التي كانت تتمنى  
أن يتم الزواج باقرب وقت .

«علي ان اتعلم الكثير قبل ان اصبح مهياً لذلك وان فترة عام تبدو  
قصيرة بالنسبة لي » اجابت (ميج) وقد اعتلت وجهها نظرة وقار جميلة لم

يلحظها احد من قبل .

«ماعليك سوى الانتظار . وساقوم انا بما يتطلبه الامر من جهد» قال (جو) وهو يبذل جهده عندما انحنى ليلتقط منديل (ميج) من الارض وقد ظهر على وجهه تعبير دفع (جو) الى هز رأسها والقول لنفسها بشيء من الراحة - عندما سمع طرق على الباب - (هاهو (لوري) . والآن ستمكن من الاستماع الى احاديث مجدية» .

ولكن (جو) كانت بعيدة عن الحقيقة : فقد دخل (لوري) يحجل مثل حصان ، وقد امتلاً نشاطاً وحيوية وهو يحمل بيديه باقة ورد كبيرة خاصة بحفلات الاعراس وقد كتب عليها عبارة «الى السيدة جون برووك» . ولا بد ان (لوري) كان يظن بان ماحدث انما كان نتيجة جهوده الخيرة التي بذلها .

«لقد ادركت منذ البداية بان (برووك) سيحقق هدفه كما يفعل دائماً لانه اذا ماوضع هدفاً نصب عينيه فانه يسعى جاهداً لتحقيقه بالرغم مما يجد امامه من موانع وصعاب» قال (لوري) بعد ان قدم هديته وهنا الحبيبين .

«اني ممتن لهذه التوصية وآمل ان تكون فإلاً حسناً للمستقبل ولذلك فانت مدعو منذ الآن لحضور حفلة الزواج » قال السيد (برووك) الذي شعر بانه كان على وئام مع كل الناس بما فيهم تلميذه المشاكس هذا . «ساحضر الزواج هذا حتى لو كنت في ابعد نقطة من العالم . فظرة الى وجه (جو) تجعل الرحلة الطويلة هذه مجدية . انت لا تبدين فرحة ياسيدي فما الامر؟» قال (لوري) وهو يتبع (جو) الى زاوية من زوايا

الغرفة التي اجتمع فيها الجميع للترحيب بالسيد (لورنس) .  
«لا اقر هذا الزواج وبالرغم من ذلك فقد عزمت على محاولة تحمله  
وعدم معارضته باي شكل من الاشكال» قالت (جو) بلهجة جادة  
«انت لاتدرك كم يصعب علي التخلي عن (ميج)»  
واصلت (جو) وقد اعترت صوتها رعشة واضحة .  
«انك لن تتخلي عنها بل عن نصفها فقط»  
قال (لوري) مواسياً .  
«سوف لاتعود الامور على ماكنت عليه سابقاً .  
فلقد فقدت اعز صديقة لي» تنهدت (جو) .  
«لا ازال صديقاً لديك . قد لا اكون افضل ماتطمحين الحصول  
عليه من الاصدقاء ولكنك ستجدينني الى جانبك طول الوقت وهذا وعد  
لن احث فيه» قال (لوري) بجذ واجلاص حقيقيين .  
«ادرك ذلك وانا ممتنة لك . فانت اعظم سلوى بالنسبة لي يا  
(تيدي) اجابت (جو) وهي تشد على يده مصافحة .  
«هيا يا (جو) ! كفالك كآبة فكل شيء على مايرام . (ميج) سعيدة  
للفتاة وسيعمل (برووك) المستحيل لتهيئة جميع مستلزمات عشهما الصغير  
. وسيعمل جدي على مساعدته وسرعان ماسرى (ميج) في بيتها السعيد  
. وبعد ذهابها سوف نقضي اوقاتاً ممتعة حيث سانهي من دراستي  
الجامعية في وقت قصير جداً وعند ذاك سادعوك لمصاحبتي في رحلة خارج  
البلاد . الا تجددين في هذا عزاء كافياً؟»  
«اجل انه لكذلك . ولكن قد تحدث امور كثيرة خلال فترة ثلاثة



اعوام - امر لا يمكن لاحد التكهن بها ، قالت (جو) بتأمل .  
«هذا صحيح . الا تتمنين ان تتمكني من القاء نظرة بعيدة المدى  
لترى اين يمكننا ان نكون في ذلك الوقت ؟ اني اتمنى هذا الشيء من كل  
قلبي » قال (لوري) .

«لا اتمنى ذلك مخافة ان ارى شيئاً مخزناً . فالجميع سعداء كما ترى  
الآن ولا اظنهم سيكونون اكثر سعادة مما هم عليه الآن» قالت (جو)  
وهي تجول بنظرها في ارجاء الغرفة .

جلس الابوان وهما يعيشان مرة اخرى احداث اول فصل من فصول  
قصة حبيهما التي بدأت قبل مايقرب من عشرين سنة مضت . وكانت  
(ايمي) منهمكة في رسم الحبيين اللذين جلسا يسبحان في عالمها الخاص  
الذي انعكس بريقه على وجهيهما - ذلك البريق الذي اخفقت يد  
الرسماء في تصويره استلقت (بيث) على الاركة تتجاذب اطراف  
الحديث مع صديقها العجوز الذي امسك بيدها الصغيرة وكأنه شعر بان  
اليد هذه قد امتلكت القوة التي من شأنها ان تقوده الى الطريق الهادئ  
الذي كانت حاجتها تمشي فيه . اما (جو) فقبعت في مقعدها الواطيء  
المفضل وعلى وجهها تلك النظرة الهادئة ، الجادة التي تلامها ، وقد اتكا  
(لوري) على ظهر كرسيها وهو يبتسم ابتسامته الودودة المعروفة .

وهكذا تسدل الستارة على فتيان هذه العائلة - (ميچ) ، (جو) ،  
(بيث) و (ايمي) . اما امر ارتفاعها ثانية فقرون بما سيلقاه الفصل الاول  
من مسرحية «نساء صغيرات» من قبول .



رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ٤٤٠ لسنة ١٩٨٨



**دار الحرية للطباعة**

